



**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.  
GENERAL

CERD/C/FRA/17-19  
16 December 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Семнадцатые, восемнадцатые и девятнадцатые периодические доклады государств-  
участников, подлежащие представлению в 2008 году\***

**Франция\*\* , \*\*\***

[11 марта 2009]

\* Настоящий документ содержит представленные в одном документе семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Франции, подлежащие представлению 27 августа 2008 года. Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/430/Add.4) и краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых эти доклады были рассмотрены, см. в документах CERD/C/430/Add.4 и CERD/C/SR.1675, 1676. Заключительные замечания Комитета были опубликованы в документе под условным обозначением CERD/C/FRA/CO/16.

\*\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

\*\*\* С приложениями можно ознакомиться в архиве секретариата Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ .....	9
ПЕРВАЯ ЧАСТЬ: ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ .....	10
A. Сведения о населении .....	10
1. Состав населения .....	10
a) Перепись.....	10
b) Иностранцы, имеющие вид на жительство.....	10
2. Меньшинства и статистические данные по этническим группам .....	12
B. Обзор политики за период с 2004 года .....	14
1. Предупреждение и пресечение проявлений расизма и ксенофобии .....	14
a) На национальном уровне.....	15
b) На общеевропейском уровне.....	18
c) На международном уровне.....	22
2. Политика по вопросам приема, пребывания и интеграции иностранцев.....	24
3. Право на убежище .....	26
a) Число просителей убежища .....	26
b) Применяемый правовой режим .....	27
c) Последние изменения .....	28
4. Политика в области борьбы с социальным отчуждением.....	33
5. Деятельность в интересах лиц, ведущих кочевой образ жизни.....	34
a) Деятельность, направленная на обеспечение лиц, ведущих кочевой образ жизни, гарантиями на пользование всеми гражданскими правами .....	35
b) Домицилирование .....	35

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

	<i>Стр.</i>
с) Применение Закона Бессона от 5 июля 2000 года и размещение лиц, ведущих кочевой образ жизни .....	36
d) Деятельность в пользу обеспечения доступа к занятости.....	36
e) Поддержка социально-образовательной деятельности в пользу лиц, ведущих кочевой образ жизни .....	37
f) Консультативные органы по вопросам лиц, ведущих кочевой образ жизни, на национальном и местном уровне .....	37
g) Школьное обучение детей лиц, ведущих кочевой образ жизни.....	38
6. Политика городского развития .....	40
a) Рабочие группы «Здоровье и город» (РГЗГ) .....	40
b) Программа "Успешное образование" .....	40
c) Обеспечение прав посредством борьбы со всеми формами дискриминации.....	41
C. Правовой статус заморских территорий и департаментов .....	42
1. Институциональные рамки заморских территорий и департаментов.....	42
2. Правовой статус коренного населения заморских территорий .....	44
a) Принцип равенства прав.....	44
b) Учет местных особенностей .....	45
c) Межведомственная комиссия по вопросу о равных возможностях французов, проживающих в заморских территориях.....	47
d) Избирательный корпус Новой Каледонии.....	48
e) Политика городского развития и строительства социального жилья в заморских территориях.....	49
f) Вопросы социального равенства в заморских территориях .....	50
g) Система здравоохранения заморских территорий.....	52

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

	<i>Стр.</i>
<b>ВТОРАЯ ЧАСТЬ: ОТДЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7 КОНВЕНЦИИ</b> .....	53
СТАТЬЯ 2 .....	53
A. Укрепление политики борьбы с расовой дискриминацией .....	53
1. Уголовная политика .....	53
a) Укрепление правовых рамок .....	53
b) Создание антидискриминационных центров .....	54
2. Прочие меры .....	55
B. Политика содействия приему и интеграции, а также социальному развитию и профессиональному продвижению .....	57
1. Договор о приеме и интеграции .....	57
a) Правовые рамки .....	57
b) Статистические данные за 2007 год .....	58
c) Недавние изменения, введенные Законом № 2007-1631 от 20 ноября 2007 года по контролю за иммиграцией, а также по вопросам интеграции и предоставления убежища .....	59
2. Поощрение социальной и профессиональной интеграции .....	60
a) Поддержка организаций, занимающихся борьбой против расизма и дискриминации .....	61
b) Поддержка деятельности по улучшению доступа к правам .....	61
c) Поддержка деятельности в пользу женщин-иммигрантов и женщин- выходцев из иммигрантских кругов .....	61
d) Создание Национального центра истории иммиграции (НЦИИ) ....	62
e) Создание Комиссии "Кадры многообразия" .....	62
f) Поддержка сети интеграции и предупреждения дискриминации ....	63

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

	<i>Стр.</i>
g) Разработка мер по улучшению школьной успеваемости и по содействию равенству возможностей среди молодых иммигрантов или молодых выходцев из иммигрантской среды.....	63
С. Учрежденческая структура .....	63
1. Межминистерский комитет по интеграции (МКИ) .....	64
2. Высший совет по интеграции (ВСИ).....	64
3. Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР).....	64
4. Национальная консультативная комиссия по правам человека (НККПЧ).....	66
СТАТЬЯ 3.....	67
СТАТЬЯ 4.....	68
А. Изменения во французском законодательстве в области свободы печати и перспективы его развития .....	68
1. Изменения в законодательстве.....	68
a) Публичная клевета и оскорбления в связи с происхождением или расовой и религиозной принадлежностью. ....	68
b) Оспаривание преступлений против человечности .....	68
c) Процессуальный режим Закона о печати .....	69
d) Статья 14 Закона от 1881 года .....	69
2. Законодательные перспективы.....	69
В. Другие законодательные положения о борьбе с пропагандой расизма.....	70
1. Закон от 10 января 1936 года.....	70
2. Закон от 16 июля 1949 года .....	70

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
СТАТЬЯ 5 .....	71
А. Право на безопасность .....	71
1. Борьба с проявлениями расизма, антисемитизма и ксенофобии .....	71
а) Изменения в законодательстве .....	71
б) Деятельность Министерства юстиции .....	73
в) Деятельность Министерства внутренних дел и Министерства обороны .....	77
2. Инциденты расистского характера с участием сотрудников правоохранительных органов .....	78
а) Профилактические меры .....	79
б) Расследования .....	80
в) Санкции .....	82
В. Политические права .....	83
С. Прочие гражданские права .....	83
1. Право на гражданство .....	83
2. Право на вступление в брак и на свободный выбор супруга .....	84
3. Право на свободу мысли, совести и религии .....	85
а) Закон от 15 марта 2004 года .....	85
б) Заключение .....	86
Д. Экономические, социальные и культурные права .....	86
1. Право на труд .....	86
а) Общеправовые рамки .....	86
б) Политика интеграции через доступ к занятости .....	86

**СОДЕРЖАНИЕ** (продолжение)

	<i>Стр.</i>
c) Приведение внутреннего права в соответствие с правом Сообщества.....	87
d) Отступления от принципа запрета на дискриминацию.....	89
e) Гарантии для жертв.....	90
2. Право создавать профсоюзы и вступать в них .....	91
3. Право на жилище.....	91
4. Право на пенсию ветеранов войны иностранного происхождения.....	93
5. Повышение значимости региональных языков на заморских территориях.....	97
СТАТЬЯ 6.....	100
A. Право на получение возмещения.....	100
B. Реальный доступ к судебным органам: правовая помощь.....	100
C. Статистические данные .....	102
СТАТЬЯ 7.....	102
A. Институциональные механизмы предупреждения расистских актов и контроля за ними .....	104
1. Осведомленность о расистских актах.....	104
2. Предупреждение насилия в учебных заведениях.....	104
3. Налаживание партнерских отношений.....	104
a) Партнерство с Высшим советом по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР).....	105
b) Партнерство с Национальным центром истории иммиграции.....	105
c) Партнерство с МЛПРА.....	105
B. Направления педагогической работы .....	105

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
1. Учебные программы.....	106
2. Программы гражданского воспитания .....	106
3. Изучение геноцида .....	107
4. Изучение истории иммиграции .....	108
5. Изучение вопроса о торговле чернокожими рабами и о рабстве.....	108
6. Понимание многообразия цивилизаций и взглядов на мир .....	108
C. Учебно-воспитательная деятельность.....	109
D. Подготовка преподавателей .....	110
1. Начальная подготовка преподавателей .....	110
2. План национальной подготовки кадров Министерства национального образования .....	111
3. Непрерывная профессиональная подготовка в учебных округах.....	111
E. Педагогическая деятельность в интересах вновь прибывших учащихся.....	112
1. Интеграция вновь прибывших детей .....	112
a) Правила приема .....	113
b) Число учащихся и школьные структуры. ....	114
2. Важность изучения французского языка.....	114
3. Связь с языком и культурой стран происхождения .....	115
4. Обучение живым иностранным языкам. ....	115
F. Целенаправленная политика обеспечения равенства возможностей.....	116
1. Приоритетное образование .....	116
2. Межведомственная политика .....	117
ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ.....	119

## ВВЕДЕНИЕ

1. 28 июля 1971 года Франция ратифицировала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации (далее – Конвенция), принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1965 году.
2. С учетом Руководящих принципов и в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации (далее – Комитет), цель 17-го, 18-го и 19-го докладов, сведенных в настоящий доклад, заключается не в повторном полнообъемном представлении уже сообщавшихся сведений, а в изложении информации об изменениях во внутреннем праве и практике, имевших место с момента последнего периодического доклада, и в актуализации ранее переданных данных. 13 февраля 2007 года Франция представила дополнительный доклад, содержащий информацию о выполнении целого ряда рекомендаций, сформулированных Комитетом в связи с рассмотрением 15-го и 16-го докладов Франции. Настоящий доклад дополняет уже сообщавшуюся информацию и содержит в себе ответы на замечания и рекомендации Комитета.
3. Настоящий доклад является обобщением сведений, представленных различными ведомствами, связанными с применением данной Конвенции. Правительство также учло замечания, выраженные Национальной консультативной комиссией по правам человека (НККПЧ) и Высшим советом по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР). При подготовке доклада также имела место встреча непосредственно с рядом НПО.

## ПЕРВАЯ ЧАСТЬ: ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

### А. Сведения о населении

#### 1. Состав населения

##### а) Перепись

4. По данным Национального института статистических и экономических исследований (НИСЭИ) на 1 января 2008 года общая численность населения, проживающего на территории Франции, достигла 64,5 млн. человек, из которых 61,875 млн. проживало в метрополии, 1,878 млн. – в заморских департаментах (Гваделупе, Мартинике, Гвиане и Реюньоне) и примерно 720 000 жителей – на заморских территориях (Французской Полинезии, Новой Каледонии, Майотте, Сен-Пьере и Микелоне и Уоллисе и Футуне).

5. В середине 2004 года во французской метрополии проживало около 5 млн. иммигрантов, из которых 1,97 млн. являлись французами, родившимися за границей. Из 3,5 млн. иностранцев, проживавших во Франции на этот период, немногим меньше 3 млн. родились за границей, тогда как 550 000 человек родились во Франции. В этой последней группе 450 000 человек – молодые люди в возрасте до 18 лет, родители которых являются иностранцами, родившимися за границей<sup>1</sup>.

##### б) Иностранцы, имеющие вид на жительство

6. Что касается иностранцев, имеющих вид на жительство, то французское правительство напоминает, что лишь иностранцы в возрасте 18 и более лет (16 и более лет – если они занимаются какой-либо трудовой деятельностью) обязаны иметь вид на жительство. Поэтому в приведенных ниже цифровых данных не учтены ни несовершеннолетние лица, численность которых точно неизвестна, ни иностранцы, проживающие на нелегальном положении. Кроме того, начиная с 2004 года, граждане так называемых "стран Сообщества" были освобождены от обязанности иметь вид на жительство. Речь идет о 21 стране: 15 странах Европейского союза (ЕС) до расширения плюс Мальта и Кипр, плюс Швейцария, плюс 3 страны Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), не являющиеся членами ЕС, а именно: Исландия, Норвегия и Лихтенштейн.

---

<sup>1</sup> С цифровыми данными по иммиграции во Францию можно ознакомиться на сайте: <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/dossiers/immigration/chiffres.shtml>.

7. На граждан 10 новых государств-членов Европейского союза распространяются переходные положения, и они, в зависимости от характера своей иммиграции, частично освобождаются от обязанности иметь вид на жительство. Это обстоятельство влияет на тот смысл, который можно вложить в статистику по иностранцам, имеющим вид на жительство: в настоящее время только статистические данные по видам на жительство граждан «третьих по отношению к ЕС-27 стран» являются репрезентативными по количеству иностранцев во Франции, причем только из этих стран. Это замечание также относится и к сопоставлению данных во времени. Таким образом, можно отметить, что количество видов на жительство в разбивке по всем национальностям вместе взятым прогрессивно сокращается с 2004 года: это является прямым следствием того факта, что «граждане стран Сообщества» больше не запрашивают, за некоторым исключением, новые виды на жительство или не продлевают старые по истечению срока действия, что ведет за собой постепенное сокращение их «запасов». С другой стороны, показатели по «третьим странам» продолжают возрастать.

**Динамика числа иностранцев, имеющих действующий вид на жительство или другой документ на проживание в стране, за период с 2000 по 2007 гг.  
(данные только по метрополии)**

	Пол	Год							
		2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год
"Граждане стран Сообщества" (граждане, от которых не требуется вид на жительство)	Ж	571 847	565 737	564 608	566 517	510 889	441 783	369 444	307 274
	М	652 314	644 783	642 670	644 570	584 770	507 823	425 037	354 795
Всего - "граждане стран Сообщества"		1 224 161	1 210 520	1 207 278	1 211 087	1 095 659	949 606	794 481	662 069
10 новых государств-членов (переходные положения)	Ж	30 352	32 126	33 990	35 863	34 214	34 439	35 084	33 085
	М	19 507	20 359	21 423	21 987	20 995	21 509	22 339	24 842
Всего - 10 новых государств-членов		49 859	52 485	55 413	57 850	55 209	55 948	57 423	57 927
"Третьи страны" (граждане которых обязаны иметь вид на жительство)	Ж	830 570	852 874	890 008	926 774	952 796	972 231	990 004	1 021 579
	М	1 137 777	1 153 734	1 197 209	1 227 952	1 235 216	1 236 997	1 240 950	1 261 049
Всего - "третьи страны"		1 968 347	2 006 608	2 087 217	2 154 726	2 188 012	2 209 228	2 230 954	2 282 628
Всего		3 242 367	3 269 613	3 349 908	3 423 663	3 338 880	3 214 782	3 082 858	3 002 624

8. Если ограничиться только "третьими странами", то состав иностранного населения, проживавшего во Франции на 31 декабря 2007 года, на основе данных по видам на

жительство, выглядел следующим образом: большинство составляли – 294 309 выходцев из франкоговорящей Африки и 1 214 981 выходцев из Магриба, на которых, таким образом, приходилось в целом две трети граждан "третьих стран". Следует также отметить, что португальцы, итальянцы и испанцы по-прежнему фигурируют в списке первых десяти национальностей, если принимать во внимание все национальности.

**Данные по основным группам лиц, имеющим вид на жительство,  
в разбивке по национальной принадлежности  
(по состоянию на 31/12/2007, только метрополия, «третьи страны»)**

Национальная принадлежность	Год
	2007 год
АЛЖИРЦЫ	576 807
МАРОККАНЦЫ	465 713
ТУРКИ	188 051
ТУНИСЦЫ	172 461
КИТАЙЦЫ	65 686
СЕНЕГАЛЬЦЫ	52 366
МАЛИЙЦЫ	48 554
ВЫХОДЦЫ ИЗ ДЕМ. РЕСП. КОНГО	41 182
ВЫХОДЦЫ ИЗ СЕРБИИ И ЧЕРНОГОРИИ	40 737
КАМЕРУНЦЫ	35 888

*Источник:* Министерство иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития, Управление по вопросам стратегии, Отдел статистики, исследований и документации

## **2. Меньшинства и статистические данные по этническим группам**

9. Франция не признает существования в своем составе меньшинств, имеющих юридический статус как таковой, и считает, что применение прав человека в отношении всех граждан того или иного государства при соблюдении равенства и недискриминации, как правило, обеспечивает им, независимо от их положения, такую полную защиту, на какую они могут претендовать.

10. Традиционная доктрина Франции в отношении меньшинств вытекает из принципов, берущих свое начало в ее истории и закрепленных в Конституции. Она базируется на двух основополагающих понятиях: равенстве граждан де-юре, что подразумевает недискриминацию; единстве и неделимости нации, что распространяется одновременно на ее территорию и население. Эти принципы были вновь подтверждены в Конституции 1958 года.

11. Эта концепция, отнюдь не являясь застывшим понятием, опирается на результаты непрерывного национального обсуждения, одним из последних важных моментов которого стало представление 17 декабря 2008 года выводов Консультативного комитета в

отношении новой преамбулы Конституции (так называемого "Комитета Вейль"). Президент Республики поручил этому Комитету «изучить вопрос о том, необходимо ли, и, если да, то в какой мере, дополнить основные права, признанные Конституцией, новыми принципами», в частности применить обновленный подход к принципу равенства, позволяющий проводить дифференцированную политику в зависимости от этнической принадлежности.

12. По этому вопросу Комитет Вейль, в том числе, отметил, что " (...) нынешние конституционные рамки не могут рассматриваться в качестве препятствия на пути претворения в жизнь амбициозных мер, связанных с принятием позитивных действий, призванных помочь, среди прочего, лицам иностранного происхождения, которые испытывают на себе последствия недостаточной интеграции во французское общество".

13. Таким образом, в своем конкретном выражении французская концепция подразумевает, что заявление о своей самобытности является результатом личного выбора, а не использования существующих критериев, определяющих *a priori* ту или иную группу и подразумевающих наличие отдельного правового режима. Такой подход позволяет одновременно защитить право каждого индивидуума признавать культурные, исторические, религиозные и философские традиции или же их отвергать. Франция всегда подчеркивала этот момент в различных международных инстанциях, ссылаясь на пагубные последствия, которые может таить в себе слишком жесткая концепция защиты меньшинств и особенно попытки установить общие критерии принадлежности к меньшинствам и даже провести настоящие переписи лиц, принадлежащих к этим меньшинствам.

14. В этой связи следует напомнить о конституционных рамках в отношении сбора статистических данных по этническим группам. Статья 1 Конституции провозглашает, что Республика «обеспечивает равенство перед законом всех граждан без различий по признаку происхождения, расы или религии». На основании этих положений Конституционный совет считает, что "если трактовки, необходимые для проведения исследований на предмет определения масштабов многообразия происхождения отдельных лиц, дискриминации и интеграции, могут базироваться на объективных данных, то они не должны, учитывая принцип, закрепленный в статье 1 Конституции, опираться на сведения об этническом происхождении или расе" (КД № 2007-557, 15 ноября 2007 года). Таким образом, если "объективные данные", которые могут быть предметом исследований, не должны опираться на сведения об этническом происхождении или расе, они, тем не менее, могут быть основаны, например, на имени, географическом происхождении или на сведениях о гражданстве, предшествовавшем

получению французского гражданства, то есть на показателях, позволяющих получить точные сведения о населении и его потребностях.

15. Помимо принципов, на которых они основываются, эти юридические рамки во Франции, похоже, являются важным фактором национальной сплоченности и эффективности общественной политики. В этой связи небезынтересно констатировать, что исследования с использованием концепций меньшинств и общин, не имеющих отношение к национальному праву, дают, тем не менее, удовлетворительные результаты в отношении французского общества. Так, можно напомнить, что по результатам опроса, проведенного Исследовательским центром Pew Research Center по вопросу о взаимном восприятии, существующем между различными культурными и религиозными категориями населения, Франция оказалась на первом месте в мире с точки зрения взаимного принятия и терпимости; согласно используемой в этом исследовании терминологии, мусульманское население Франции представлено даже (вместе с испанским) как наименее негативное в мире в своем отношении к "*жителям стран Запада*"<sup>2</sup>. Эта национальная сплоченность также находит свое отражение, например, в высоких показателях смешанных браков, заключаемых на ее территории.

16. Французская концепция по этому вопросу, являющаяся плодом правовой истории, подпитываемой результатами постоянного обсуждения, похоже, таким образом, как нельзя лучше обеспечивает защиту прав граждан в плане уважения их многообразия.

## **В. Обзор политики за период с 2004 года**

### **1. Предупреждение и пресечение проявлений расизма и ксенофобии**

17. С 2004 года французское правительство усилило свою политику борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, выполняя обязательства, которые оно взяло на себя при ратификации Конвенции. Эта политика находит свое выражение в инициативах, направленных на обеспечение более эффективного предупреждения и пресечения проявлений расизма и ксенофобии.

---

<sup>2</sup> Полный текст доклада «*The Great Divide: How Westerners and Muslims view each other*» см. на сайте <http://pewglobal.org/reports/display.php?ReportID=253>.

**а) На национальном уровне**

18. После представления предыдущего периодического доклада был продолжен законодательный процесс, начатый с принятия 3 февраля 2003 года Закона об усилении наказаний, предусмотренных за правонарушения расистского, антисемитского и ксенофобского характера. Для более строгого пресечения всех форм расизма и антисемитизма законодатель решил распространить такие отягчающие вину обстоятельства на новые виды правонарушений, как угрозы, кражи и вымогательства и увеличил сроки давности для деяний расового или антисемитского характера, связанные с публикациями в прессе (так называемый Закон "Пербена II" от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности).

19. Рост антисемитизма, отмеченный в период между 2001 годом и концом 2004 года, также послужил причиной разработки целого ряда директив, связанных с политикой в сфере борьбы с уголовными преступлениями, а также создания рабочей группы и нового инструмента представления статистических данных.

20. Справочник по антирасистскому законодательству, выпущенный Министерством юстиции для специалистов и широкой публики, в 2004 году был дополнен практическим руководством под названием: "Положения уголовного законодательства, касающиеся борьбы с расизмом, антисемитизмом и дискриминацией" (дается в приложении к настоящему периодическому докладу). Являясь простым и доступным средством получения информации и улучшения осведомленности, этот справочник имеет целью напомнить о целом ряде правовых положений, касающихся правонарушений дискриминационного, расистского или антисемитского характера, а также о действиях, предпринятых Министерством юстиции в этих областях. Справочник размещен в Интернете на сайте Министерства юстиции.

21. Кроме того, готовится еще один справочник объемом порядка десяти страниц, который предназначен, главным образом, для сотрудников генеральных прокуратур и прокуратур. В нем излагаются последние изменения в области законодательства и судебной практики, и содержится целый ряд сведений о деятельности Управления по уголовным делам и помилованиям в плане борьбы с расизмом и антисемитизмом.

22. Для более эффективного сбора и распространения генеральными прокуратурами информации о совершенных во Франции деяниях в апреле 2003 года на сайте Управления по уголовным делам и помилованиям Министерства юстиции был открыт "почтовый ящик" для приема соответствующих сообщений.

23. В целях повышения эффективности применения законов в генеральные прокуратуры были разосланы многочисленные циркуляры с разъяснением уголовной политики в сфере борьбы с расизмом и антисемитизмом. В этом отношении следует подчеркнуть создание в 2007 году антидискриминационных центров при каждой прокуратуре, возглавляемых судьями по срочным делам, а также организацию местных структур по борьбе с дискриминацией под руководством прокуратур, в частности, для выявления случаев дискриминации.

24. В 2005 году на смену департаментским комиссиям по доступу к гражданским правам (ДКДГП) пришли комиссии по содействию равным возможностям и осуществлению гражданских прав (КСРВОГП), задача которых состоит в проведении превентивных мероприятий на местах для борьбы со всеми формами дискриминации в различных областях (правосудие, занятость, образование и т.д.). Кроме того, секретариаты КСРВОГП получают замечания или жалобы от граждан-жертв или свидетелей тех или иных видов дискриминации. В случае, если полученные таким образом жалобы имеют серьезный и обстоятельный характер, они систематически направляются компетентным властям, в том числе Прокурору Республики, который определяет, какие по ним будут приняты меры.

25. Городские беспорядки, имевшие место осенью 2005 года, послужили толчком к тому, что вопрос о равенстве возможностей стал главным предметом деятельности правительства, которое 22 декабря 2005 года назначило (Декрет № 2005-1621) шесть префектов по вопросу о равенстве возможностей в департаментах, наиболее затронутых имевшими место событиями (Валь-д'Уаз, Эссонн, Нор, Сена-Сен-Дени, Рона и Буш-дю-Рон).

26. В соответствии с Законом о равенстве возможностей от 31 марта 2006 года было создано Национальное агентство в поддержку социальной сплоченности и равенства возможностей (АССР), которое пришло на смену Фонду действий и поддержки в пользу интеграции и борьбы с дискриминацией. Целью АССР является повышение эффективности действий государства в пользу жителей так называемых "приоритетных" кварталов в рамках городской политики, интеграции иммигрантов и вопросов иммиграции, а также в рамках борьбы с дискриминацией. Что касается деятельности по участию в приеме иммигрантов, то ее выполнение было поручено Национальному агентству по приему иностранцев и вопросам миграции (НАПИМ).

27. АССР также принимает участие в проведении политики в пользу жителей "приоритетных" кварталов в соответствии с городской политикой. В этих рамках оно содействует расширению доступа к знаниям и культуре и принимает соответствующие меры в сфере экономического развития (свободные городские зоны). И, наконец, оно

должно организовать добровольную гражданскую службу для молодых людей в возрасте от 16 до 25 лет, интересующихся общественно полезной деятельностью. Эта гражданская служба дает молодежи возможность на определенный период заняться деятельностью в пользу своего населенного пункта, а также в общих интересах.

28. Кроме того, Законом № 2006-396 от 31 марта 2006 года были расширены полномочия Высшего совета по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР), созданного на основании Закона № 2004-1486 от 30 декабря 2004 года во исполнение требований, содержащихся в европейских директивах по борьбе с дискриминацией.

29. Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации 21 марта 2008 года был отмечен открытием недели солидарности с народами, борющимися против расизма и расовой дискриминации, что послужило поводом для проведения национальной недели знаний по борьбе с расизмом, проходившей в школах, колледжах и лицеях.

30. Помимо этого, 17 декабря 2008 года в ходе своего выступления по вопросу о равенстве возможностей в Политехнической школе Президент Республики заявил о принятии ряда мер по совершенствованию имеющейся структуры содействия многообразию и объявил о создании поста Комиссара по вопросам многообразия и равенства возможностей и назначении на него г-на Язида Сабега. Глава государства представил целый комплекс мер, направленных на содействие достижению «реального равенства возможностей» и охватывающих школы, предприятия, телевидение и политические партии.

31. **В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 10 замечаний Комитета (CERD/C/FRA/CO/16)**, Франция также обеспечила себе механизмы сбора статистических данных, позволяющие ей улучшить свою осведомленность в вопросах проявлений расизма.

32. Отныне судебные власти имеют два механизма сбора статистических данных, позволяющие им рассчитывать и оценивать результаты своей уголовной политики в сфере борьбы с расовой дискриминацией. С одной стороны, они получают судебную статистику по приговорам, заносимым в национальную картотеку криминалистического учета и связанным с фактами расовой дискриминации, будь то деликт или правонарушение. Эти данные поступают каждый год с девятимесячным отставанием, учитывая сроки регистрации решений в национальной картотеке криминалистического учета. С другой стороны, с 2005 года действует механизм учета решений судебных органов в связи с правонарушениями на почве расизма и антисемитизма, о которых было сообщено в органы прокуратуры. Он позволяет принимать к сведению не только правонарушения антисемитского характера, но также вести учет правонарушений, совершенных по

причине реальной или предполагаемой принадлежности к той или иной расе, этнической группе, нации (графа "расизм") или религии (графа "антирелигиозная направленность"). В 2007 году этот способ сбора данных был усовершенствован, чтобы выделить преследования, которые имели место в результате правонарушений, совершенных на почве реальной или предполагаемой принадлежности жертвы к христианской, мусульманской или иной конфессии.

33. Со своей стороны, Министерство национального образования было оснащено новым программным обеспечением для учета случаев насилия в школах, получившим название "*Система информирования и наблюдения за школьной безопасностью*", СИНШБ, и вступившим в действие с началом учебного 2007 года. При квалификации деяний (физическое насилие, оскорбления, угрозы) уточняется, имели ли место отягчающие обстоятельства – расизм и антисемитизм.

34. В 2007-2008 учебном году на инциденты расистского или антисемитского характера приходилось 5% всех актов, зарегистрированных Системой информирования и наблюдения за школьной безопасностью. В государственных средних учебных заведениях регистрировалось в среднем 11,6 серьезных инцидентов на 1 000 учащихся. При сборе информации с помощью СИНШБ сведения поступают отдельно по расизму, ксенофобии и антисемитизму. В связи с тем, что каждое такое явление в отдельности имеет место довольно редко, данные по ним в таблицах сводятся в единую категорию под названием: "Акты расового или антисемитского характера".

35. Что касается словесного насилия, то на него приходится 37,5% всех серьезных инцидентов, зарегистрированных в СИНШБ. Среди актов словесного насилия 6,7% были заявлены как акты с расистской или антисемитской мотивировкой. В 70,8% инцидентов расистского или антисемитского характера жертвами становились либо один учащийся, либо группа учащихся, в то время как в целом по заявленным инцидентам это соотношение составляло лишь 43,2%.

#### **b) На общеевропейском уровне**

- **В рамках Совета Европы**

36. Для борьбы с киберпреступностью, особенно с распространением контента, выражающего расистскую или ксенофобскую идеологию с помощью глобальных коммуникационных сетей, таких как Интернет, Совет Европы принял два имеющих обязательную юридическую силу документа: Конвенцию о киберпреступности от 23 ноября 2001 года, вступившую в силу 1 июля 2004 года, и Дополнительный протокол к данной Конвенции, касающийся инкриминирования актов расистского и ксенофобского

характера, совершенных с помощью информационных систем, от 28 января 2003 года, вступивший в силу 1 марта 2006 года.

37. Эта Конвенция и Дополнительный протокол к ней были ратифицированы Францией 10 января 2006 года. Сотрудничество в данной области полицейских и судебных органов на общеевропейском уровне смогло, таким образом, еще больше углубиться.

38. Кроме того, в рамках рабочих групп Комитета министров Совета Европы, Франция участвовала в работе Комитета экспертов по развитию прав человека (КРПЧ), который в 2006 году принял решение сосредоточить свою деятельность на следующей теме: "Права человека в многокультурном обществе". Для этого им были созданы две рабочие группы, одна – по вопросу о призывах к ненависти, другая – по вопросу о ношении религиозных символов. Двум университетским консультантам, французскому и британскому, Анне Вебер и Малькольму Д. Эвансу, было поручено подготовить руководства по этим двум вопросам; эти руководства были опубликованы Советом Европы в конце 2008 года. Теперь КРПЧ ориентирует свою деятельность на организации обсуждения более глобального масштаба, результатом которой уже стало проведение конференции по теме: "Права человека в поликультурных обществах: проблемы и перспективы", состоявшейся в Гааге 12 и 13 ноября 2008 года.

39. И, наконец, в ходе проведения 118-й Министерской сессии (Страсбург, 6 и 7 мая 2008 года) министры иностранных дел 47 государств-членов Совета Европы утвердили "Белую книгу по межкультурному диалогу", одобренную их представителями. Белая книга содержит различные ориентиры для оказания содействия межкультурному диалогу, взаимоуважению и взаимопониманию, базирующиеся на основополагающих ценностях этой организации. Министры приветствуют эту книгу, расценивая ее как «значительный общеевропейский вклад в международное обсуждение этого вопроса, которое становится все более и более активным».

- **В рамках Европейского союза**

40. Закон № 2008-496 от 27 мая 2008 года, содержащий различные положения по приведению внутреннего права в соответствие с правом Сообщества в области борьбы против дискриминации, обеспечил инкорпорирование пяти директив, относящихся к равному обращению, в том числе трех, содержание которых уже было включено в соответствующие нормативные документы, но в отношении которых потребовалось инкорпорирование дополнительных положений:

- Директивы 2000/43/СЕ Совета от 29 июня 2000 года об осуществлении принципа равного обращения с людьми без различия по признаку расы или этнического происхождения;
- Директивы 2000/78/СЕ Совета от 27 ноября 2000 года о создании общей основы для обеспечения равного обращения в сфере занятости и труда;
- Директивы 2002/73/СЕ Европейского парламента и Совета от 23 сентября 2002 года о внесении поправок в Директиву 76/207/СЕЕ Совета от 9 февраля 1976 года об осуществлении принципа равного обращения с мужчинами и женщинами с точки зрения доступа к занятости, профессиональной подготовке и продвижению по службе, а также условий труда.

41. Такое приведение внутреннего права в соответствие с правом Сообщества также позволяет обеспечить инкорпорирование части положений Директивы 2006/54/СЕ Европейского парламента и Совета от 5 июля 2006 года о соблюдении принципа равных возможностей и равного обращения между мужчинами и женщинами в сфере занятости и трудоустройства, которая обеспечивает внесение изменений в предыдущие директивы, при истечении срока инкорпорирования 15 августа 2008 года.

42. И, наконец, предстоит инкорпорировать Директиву 2004/113/СЕ Совета от 13 декабря 2004 года, претворяющую в жизнь принцип равенства между мужчинами и женщинами в вопросах доступа к товарам и услугам и их представления.

43. Декрет № 2008-799 от 20 августа 2008 года о праве подачи исков в суды ассоциациями на основании вышеупомянутого Закона № 2008-496 от 27 мая 2008 года разрешает ассоциациям, зарегистрированным в префектуре в течение не менее пяти лет и занимающимся в соответствии со своим уставом борьбой против дискриминации, подавать иски в суды от имени жертв дискриминации.

44. Таким образом, Франция не только инкорпорировала во внутреннее право Директиву 2000/43/СЕ Совета от 29 июня 2000 года о соблюдении принципа равного подхода к лицам независимо от их расовой принадлежности и этнического происхождения в областях, охватываемых данной Директивой, но также приняла законодательные положения, которые распространяют запрет на любую непрямую дискриминацию (Директива 2006/54/СЕ Европейского парламента и Совета Европы от 5 июля 2006 года) на области, не охватываемые этой Директивой, в частности на образование, в соответствии с рекомендациями Комитета (см. пункт 21).

45. В области сотрудничества судебных органов также необходимо сообщить о том, что Рамочное решение Совета от 13 июня 2002 года о европейском ордере на арест было инкорпорировано во французское право на основе статьи 17 Закона № 2004-204 от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности.

46. В то же время нормативные акты Европейского союза в области борьбы с расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью были дополнены Директивой 2006/54/CE от 5 июля 2006 года о соблюдении принципа равных возможностей и равного обращения между мужчинами и женщинами в сфере занятости и трудоустройства, а также Рамочным решением № 2008/913/JAI от 28 ноября 2008 года о борьбе с отдельными формами и проявлениями расизма и ксенофобии посредством применения уголовного права.

47. Кроме того, Европейский совет своим Регламентом № 168/2007 от 15 февраля 2007 года (вступил в силу 1 марта 2007 года) создал Агентство по основным правам (ФРА). Это Агентство заменило собой Европейский центр мониторинга расизма и ксенофобии (ЕЦРК), о котором упоминалось в предыдущем периодическом докладе. Роль этого Агентства заключается в выполнении функций экспертного центра в области основных прав, а его мандат, который был расширен по сравнению с мандатом ЕЦРК, предполагает выполнение четырех основных миссий: анализ собранных данных и подготовка докладов, представление заключений и выводов, оказание консультативных услуг институтам ЕС и государствам-членам, информирование и повышение осведомленности общественности в вопросах европейского законодательства в области основных прав.

48. Среди рабочих тем Агентства можно назвать, в том числе, вопрос об основных правах: защита от расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, от дискриминации на почве половой принадлежности, расы или этнического происхождения, а также религии или убеждений, инвалидности, возраста, половой ориентации или принадлежности к какому-либо меньшинству или дискриминации на почве совокупности таких мотивов. Многолетние рамки, устанавливаемые на пятилетний срок и определяющие тематические направления деятельности Агентства, должны обязательно охватывать борьбу с расизмом, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

49. Франция осуществляет всестороннее сотрудничество с Агентством по основным правам через своего представителя.

50. И, наконец, можно отметить, что Хартия основных прав Европейского союза подтверждает принципы равенства в правах (статья 20) и недопущения дискриминации (статья 21). Хотя эта Хартия не имеет обязательной юридической силы на нынешнем

этапе состояния правовых норм, необходимо напомнить, что эти два принципа также являются общими принципами права Сообщества, выполнение которых обеспечивает Суд Европейских сообществ. Поэтому требования, вытекающие из защиты этих прав в рамках правового порядка Сообщества, также являются обязательными для государств-членов Союза, включая Францию, когда они действуют в рамках права Союза.

**с) На международном уровне**

51. Борьба с дискриминацией остается центральной темой в плане выполнения международных обязательств Франции. В этой связи можно дать два точных ответа на рекомендации Комитета.

**– Ответ на рекомендации, содержащиеся в пунктах 25 и 27 замечаний Комитета**

52. В соответствии с этими рекомендациями на сайте Министерства иностранных дел появилась тематическая рубрика, специально посвященная правам человека, в рамках которой, в частности, представлены имеющиеся в этой области международные договоры. Таким образом, здесь имеется отдельная ознакомительная страничка, посвященная Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации – [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/actions-france\\_830/droits-homme\\_1048/droits-civils-politiques\\_3025/cerd\\_26516.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/actions-france_830/droits-homme_1048/droits-civils-politiques_3025/cerd_26516.html)). Она содержит разъяснения, а также ссылку, по которой можно ознакомиться с текстом этой Конвенции на сайте Организации Объединенных Наций в Интернете. Помимо описания основных положений Конвенции, на ознакомительной страничке дается информация о механизме наблюдения за ее выполнением, главной частью которого является Комитет по ликвидации расовой дискриминации, а также сообщается о том, что он может рассматривать индивидуальные сообщения. Также здесь размещено резюме замечаний Комитета по последним докладом Франции.

**– Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 28 замечаний Комитета**

53. Следует отметить, что Франция обязалась соблюдать Дурбанскую декларацию, принятую на Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Южной Африке в августе 2001 года, и, в частности, ее положения, касающиеся необходимости чтить память жертв рабства.

54. Для обеспечения того, чтобы не были забыты страницы истории, связанные с торговлей людьми, рабством и с их отменой, Франция продолжает свои усилия посредством внесения недавних изменений в соответствующие нормативные акты в целях

полноценного изучения вопроса о работорговле в учебных заведениях, с тем чтобы население страны хранило в памяти (в том числе благодаря архивам и музеям) и ценило по достоинству борьбу, направленную на искоренение торговли людьми и рабства.

55. В соответствии со статьей 1 Закона № 2001-434 от 21 мая 2001 года, так называемого "Закона Тобира", направленной на объявление того, что торговля людьми и практика рабства являются преступлениями против человечества, "Французская Республика признает, что торговля чернокожими рабами через Атлантический океан, а также торговля людьми в регионе Индийского океана, с одной стороны, и практика рабства, с другой стороны, имевшие место начиная с XV века и затронувшие Северную и Южную Америку, Карибский бассейн, регион Индийского океана и Европу, причинив ущерб африканцам, американским индейцам, малагасийцам и индийцам, представляет собой преступление против человечности".

56. Статья 2 этого Закона предусматривает, что " в школьных программах и программах, посвященных изучению истории и гуманитарных наук, уделяется должное внимание вопросам торговли чернокожими рабами и рабства в целом. Поощряется и приветствуется сотрудничество, позволяющее объединить имеющиеся в Европе письменные архивы с устными источниками и результатами археологических раскопок, накопленными в Африке, Северной и Южной Америке, в регионе Карибского бассейна, а также в других районах, где существовало рабство".

57. На основании Декрета № 2006-388 от 31 марта 2006 года 10 мая каждого года во французской метрополии отмечается как день отмены рабства. Этот день памяти каждый год отмечается с большим успехом различными ассоциациями, государственными учреждениями, например, школами, мэриями и т.д. В связи с этим днем организуются многочисленные манифестации, проходящие как в метрополии, так и на заморских территориях, чтобы общая память о рабстве стала составной частью национальной памяти.

58. Таким образом, для реализации на практике вышеупомянутого Закона от 21 мая 2001 года, Декретом № 2004-11 от 5 января 2004 года был создан Комитет по вопросам сохранения памяти о рабстве, которому поручено предлагать министру по вопросам национального образования, высшего образования и исследований меры по изучению вопроса о торговле людьми и рабстве, включая адаптацию школьных программ, проведение мероприятий по повышению осведомленности в этом вопросе в учебных заведениях и подготовку исследовательских программ по истории и другим гуманитарным наукам.

59. Кроме того, этот Комитет ежегодно присуждает премию за лучшую докторскую диссертацию по теме торговли людьми или рабства, а также ежегодно представляет премьер-министру доклад о мерах, принятых в области сохранения памяти и информирования населения. Этот доклад затем передается гласности.

60. Этот новый орган обеспечил определение мест проведения чествований жертв и памятных мероприятий по всей национальной территории, организацию мероприятий по информированию общественности и принятие мер по соответствующей адаптации школьных учебных программ, уделяя особое внимание учебникам по истории.

## **2. Политика по вопросам приема, пребывания и интеграции иностранцев**

61. Политика Франции в области иммиграции основана на двух концептуальных посылах: первая связана с уважением основных прав человека, прежде всего его достоинства, при полном соблюдении тех международных правозащитных обязательств, которые взяла на себя Франция. Вторая имеет целью облегчить интеграцию вновь прибывших иностранцев или тех, кто получил разрешение на проживание.

62. Правительство Франции напоминает, что регулирующее въезд и пребывание иностранцев законодательство основано на положениях Ордонанса от 2 ноября 1945 года. Этот Ордонанс, в который были внесены изменения в 1993, 1997, 1998, 2003 годах и который был кодифицирован в 2006 году, был дополнен Законом № 2007-1631 от 20 ноября 2007 года о регулировании вопросов иммиграции, интеграции и убежища.

63. Положения Закона от 20 ноября 2007 года охватывают 3 направления деятельности:

- подготовка к процессу интеграции начинается еще в стране постоянного проживания. Таким образом, отныне статьей 1 этого Закона предусматривается, что лица, желающие обосноваться во Франции в рамках воссоединения семей, равно как и супруги-иностранцы французских граждан, теперь должны в стране своего нынешнего проживания пройти оценку знаний французского языка, а также ценностей Республики. В случае необходимости, они должны пройти подготовку с максимальным сроком в два месяца, организуемую администрацией. По окончании этой подготовки выдается свидетельство о ее прохождении, которое необходимо для получения долгосрочной визы;
- введение договора о приеме и интеграции для семей (ДПИ), предназначенного для супругов, пользующихся правом на воссоединение семей, если они имеют детей, который заключается между государством и двумя супругами

(заявителем и вновь прибывающим лицом). Данный договор предлагается сотрудниками Национального агентства по приему иностранцев и вопросам миграции (НАПИМ) в ходе собеседования по приему, на которое приглашается каждое вновь прибывшее или получившее разрешение на проживание лицо. Заинтересованные лица в рамках этого договора должны пройти однодневную специальную подготовку по вопросу о "правах и обязанностях родителей", содержание которой охватывает четыре темы: равенство между мужчинами и женщинами, родительские права, права ребенка, обучение детей в школе;

- укрепление интеграции за счет лучшей профессиональной интеграции. Таким образом, Закон предусматривает проведение оценки профессиональных знаний. Организуемая НАПИМ, такая оценка длится максимально три часа и должна дать сторонам, подписавшим ДПИ, возможность понять и по достоинству оценить свой опыт, профессиональные знания или пройденное ученичество с точки зрения поиска работы.

64. Другой новой мерой, предусмотренной статьей L.321-3 Кодекса норм по вопросам въезда и пребывания иностранцев и права на убежище (КВПИПУ), является выдача республиканского удостоверения личности (РУЛ) каждому несовершеннолетнему, родившемуся во Франции от родителей-иностранцев, имеющих вид на жительство. Этот документ позволяет его обладателю подтвердить свою личность и освобождает его от необходимости получения обратной въездной визы в случае выезда с территории Франции. Кроме того, статья L 321-4 предусматривает выдачу проездного документа для несовершеннолетних иностранцев (ПДНИ). Этот документ предназначен для несовершеннолетних детей-иностранцев, родившихся за границей, родители которых имеют вид на жительство. Такой документ позволяет им подтвердить законность своего пребывания и освобождает их от необходимости получения обратной въездной визы в случае выезда с территории Франции.

65. Помимо этого, 18 мая 2007 года было создано Министерство иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития. Этому Министерству поручено решать весь круг вопросов, связанных с интеграцией иммигрантов во Франции. Борьба с дискриминацией является необходимым элементом для достижения общей цели интеграции. Таким образом, это Министерство является компетентным органом в вопросах дискриминации, напрямую связанных с вопросом интеграции лиц, включая дискриминацию на почве происхождения или неравенство между мужчинами и женщинами, а также коллективную дискриминацию, затрагивающую данные слои населения в области жилья, занятости и образования.

66. Что касается признанных за иностранцами прав и свобод, то следует напомнить о влиянии решений Конституционного совета и Государственного совета, о которых сообщалось в предыдущем периодическом докладе, причем оба эти решения основаны на общих принципах французского законодательства, а также на правах и гарантиях, признанных в международных договорах. Впоследствии Государственный совет вновь подтвердил принцип равенства в своем Постановлении от 31 мая 2006 года (Государственный совет, 31 мая 2006 года, Группа информирования и поддержки трудящихся-мигрантов, ГИПТМ), отменив тем самым Декрет от 27 августа 2004 года о составе профессиональных палат и о выборах в них, посчитав, что содержащиеся в нем положения не отражают принципа равенства. Это Постановление вписывается в ряд последующих решений Конституционного совета (Ср. Решение № 89-269 DC от 22 января 1990 года, упомянутое в предыдущем периодическом докладе), а также служит выполнением многочисленных решений Суда Европейских сообществ, в частности ряда постановлений, посвященных применимости принципа недискриминации к гражданам третьих стран, не являющихся членами Европейского союза, на основе соглашений об ассоциации с ними (СЕС, 8 мая 2003 года, *Wählergruppe Gemeinsam Zajedno*, C-171/01: австрийский закон, лишивший турецких рабочих права быть избранными в "палаты труда и палаты работников" и СЕС, 7 июля 2005 года, *Gürol*, C-374/03).

### 3. Право на убежище

#### а) Число просителей убежища

67. В 2007 году Франция приняла 35 520 просителей убежища, занимая, таким образом, второе место среди европейских стран в области приема просителей убежища после Швеции. Этот показатель составил 39 315 человек в 2006 году и 59 221 – в 2005 году.

68. Основными странами, откуда идут потоки просителей убежища, являются: Сербия (Косово: 2 250 заявлений), Турция (2 039), Российская Федерация (2 001), Шри-Ланка (1 845), Демократическая Республика Конго (1 802), Армения (1 495) и Китай (1 262). На женщин приходится 36,5% всех просителей убежища.

69. В ходе 2007 года 8 781 человек получили статус беженца или право на дополнительную защиту (7 354 в 2006 году), что представляет собой показатель приема на уровне 29,9%, который имел тенденцию к росту (19,5% в 2006 году). С этой цифрой общее число беженцев и лиц, пользующихся правом на дополнительную защиту, увеличилось до 130 926 человек.

**b) Применяемый правовой режим**

70. Правовой режим, применяемый в области предоставления убежища и определяемый в статьях L.711-1 - L.765-1 Кодекса норм по вопросам въезда и пребывания иностранцев и права на убежище, не претерпел значительных изменений с момента представления предыдущего доклада Франции в 2004 году.

71. На основании этого Кодекса рассмотрение запросов на предоставление убежища осуществляется независимым государственным органом, укомплектованным штатом специалистов – Французским управлением по защите беженцев и апатридов (ФУЗБА), находящимся под контролем административного органа, который раньше назывался Апелляционной комиссией по делам беженцев, а теперь, с момента принятия вышеупомянутого Закона от 20 ноября 2007 года, носит название Национального суда по вопросам права на убежище. С 1 января 2008 года Национальный суд по вопросам права на убежище в бюджетном плане относится к Государственному совету, который является кассационной инстанцией по вопросам предоставления убежища.

72. С момента принятия Закона № 2003-1176 от 10 декабря 2003 года убежище предоставляется любому лицу, которое подпадает под определение беженца по смыслу Женевской конвенции от 28 июля 1951 года, а также любому лицу, подпадающему под режим дополнительной защиты, то есть, когда может быть установлено, что в случае возвращения это лицо будет подвергнуто смертной казни, пыткам или бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или серьезным личным угрозам ввиду общей обстановки насилия, являющейся результатом вооруженного конфликта. Отныне статус беженца и режим дополнительной защиты предоставляются независимо от того, что представляет собой лицо, виновное в преследованиях или плохом обращении. Это может быть и иное, чем государство-лицо, если власти отказываются или не в состоянии обеспечить защиту.

73. Любой проситель убежища пользуется правом на проживание в течение всего срока рассмотрения его запроса ФУЗБА и Национальным судом по вопросам права на убежище. Отступления от этого принципа возможны лишь в исключительных и ограниченных случаях, перечисленных в Законе и основанных на объективных обстоятельствах. Например, в случае, когда заинтересованное лицо является выходцем из страны, которая в результате сложившегося там положения в области прав и свобод считается надежной, или когда запрос построен на умышленном обмане, или когда запрос подается исключительно с целью избежать принятия мер по высылке. В этих случаях заинтересованное лицо не имеет права оставаться во Франции во время рассмотрения его заявления, но, тем не менее, пользуется всеми правовыми гарантиями, связанными с рассмотрением запроса ФУЗБА.

74. Просители убежища, которым разрешено пребывание в стране, могут размещаться в центрах по приему просителей убежища (ЦППУ), где им оказывается административная, социальная и медицинская помощь. За последние годы были предприняты значительные усилия для увеличения пропускной способности центров по приему, причем их число было доведено до 274 при общем количестве мест равном 20 410 (по сравнению с 6 800 в 2002 году). Существует также два центра транзита (в ожидании направления в ЦППУ) с пропускной способностью в 246 мест и центр приема и ориентации для несопровождаемых несовершеннолетних просителей убежища. В случае, когда просителем убежища не может быть обеспечено размещение, им выплачивается временное пособие на ожидание (ВПО) в размере 310,89 евро.

75. Все просители убежища имеют доступ ко всеобщему медицинскому страхованию (ВМС).

76. Официально признанные беженцы на полных правах получают продлеваемый десятилетний вид на жительство, а лица, пользующиеся режимом дополнительной защиты, получают подлежащий продлению годовой вид на жительство, который дает им право на работу. Они пользуются услугами, предусмотренными договором о приеме и интеграции, и могут также получить индивидуальное содействие со стороны эксперта для облегчения доступа к занятости и жилью. Беженцы, находящиеся в наиболее уязвимом положении, могут рассчитывать на прием во временных центрах пребывания (28 центров с общей вместимостью 1 083 мест).

### **с) Последние изменения**

77. В числе последних изменений в области предоставления убежища необходимо назвать следующие:

- С 1 января 2008 года в рамках структуры Министерства иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития была создана Служба по вопросам предоставления убежища. Эта Служба отличается от других подразделений, занимающихся вопросами иммиграции и интеграции, и напрямую подчиняется Генеральному секретарю Министерства, подчеркивая тем самым автономный характер проблемы предоставления убежища по сравнению с другими аспектами иммиграции. Она выполняет функции, которые прежде были распределены между целым рядом ведомств, и, объединяя в себе целый комплекс европейских и международных, правовых и социальных аспектов предоставления убежища, имеет целью добиться более последовательной политики в области предоставления убежища. Служба по вопросам предоставления убежища является единым контактным

подразделением для дипломатических и консульских представительств, префектур и ассоциаций в отношении всех вопросов, связанных с реализацией права на убежище во Франции. От имени министра по вопросам иммиграции, занимающегося предоставлением убежища, эта Служба является органом административного и финансового надзора Французского управления по защите беженцев и апатридов.

- Введение на основании Закона от 20 ноября 2007 года процедуры обжалования в судебном порядке решений об отказе в приеме просителей убежища на границе с полным приостановлением принятого решения. Это новое положение позволило Франции добиться соответствия судебной практике Европейского суда по правам человека (решение по делу "Гебремедин против Франции" от 26 апреля 2007 года) и рекомендациям Комитета против пыток Организации Объединенных Наций. В этих рамках иностранец, в отношении которого было принято решение об отказе во въезде как просителю убежища, теперь имеет возможность в течение 48 часов подать апелляцию административному судье, который должен принять свое решение в течение 72 часов, осуществив полную проверку обоснованности принятой меры. Иностранец может быть заслушан, он может просить о предоставлении ему устного переводчика и может пользоваться помощью адвоката, который при необходимости может быть ему назначен. Решение об отказе на въезд не может быть приведено в исполнение до истечения 48 часов. Если административному судье была подана апелляция, то исполнительная мера не может быть осуществлена до вынесения им решения. За период с 1 января по 31 июля 2008 года было рассмотрено 546 апелляций, а уровень отмены принятых решений составил порядка 7%.
- Декретом № 2008-702 от 15 июля 2008 года о праве на предоставление убежища закончилось инкорпорирование Директивы 2005/85/СЕ Совета о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца. Декретом, в частности, предусмотрена оплата государством услуг устного переводчика, когда его помощь необходима в случае заслушивания просителей убежища (что уже существует на практике – ср. выше, пункты 88 и 89), предоставление заинтересованному лицу протокола, составленного в ходе его заслушивания, в случае отклонения его запроса, уведомление о принятии отрицательного решения министром или ФУЗБА на языке, который, как предполагается, понимает заинтересованное лицо.

- Подписание 4 февраля 2008 года Рамочного соглашения с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ): это Соглашение предусматривает, в частности, укрепление институционального и оперативного сотрудничества с УВКБ и ежегодное рассмотрение Францией около сотни досье лиц, которых по мнению УВКБ необходимо переселить в другие страны.

78. Следует подчеркнуть, что французская политика в области предоставления убежища большей частью вписывается в европейские рамки, и этот процесс продолжает углубляться. В связи с этим можно, в частности, упомянуть Директиву 2004/83/СЕ от 29 апреля 2004 года о минимальных стандартах квалификации граждан третьих стран и лиц без гражданства как беженцев или как лиц, во всех других отношениях нуждающихся в международной защите, и о содержании предоставляемой защиты и Директиву 2005/85/СЕ от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах для процедур государств-членов по предоставлению и отмене статуса беженца.

79. Гагская программа, разработанная в ноябре 2004 года, предусматривает создание общеевропейского режима предоставления убежища, который должен быть постепенно установлен к 2012 году и должен будет гарантировать просителям убежища повышенный уровень защиты.

80. «Европейский пакт об иммиграции и предоставлении убежища», принятый Европейским советом под председательством Франции 16 октября 2008 года, содержит главу под названием: «Строим Европу убежища», в которой Европейский совет выражает свою политическую волю в деле завершения создания предусмотренного Гагской программой общеевропейского режима предоставления убежища и обеспечения, таким образом, защиты более высокого уровня. Кроме того, Совет подчеркивает, что необходимое усиление контроля на внешних границах Европы не должно препятствовать доступу к системам защиты лиц, которые имеют основание, чтобы ими воспользоваться.

81. **В ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 14 замечаний Комитета,** французское правительство предлагает Комитету в связи с этим вопросом обратиться к информации, представленной Комитету по его просьбе 3 августа 2006 года. Тем не менее, оно хотело бы сделать следующие уточнения:

82. Очень большое внимание уделяется профессионализации приема и подготовке кадров, занимающихся содержанием временно задержанных лиц и лиц, находящихся в зоне ожидания, а также строгому соблюдению профессиональной этики. Таким образом, в рамках своей начальной и последующей непрерывной профессиональной подготовки сотрудники полиции получают специфическую учебную информацию по вопросам

временного содержания и высылки, включающую аспекты отношений между людьми и психологии, связанные с этими вопросами и обязательствами, вытекающими из профессиональной этики. Также в ходе профессиональной подготовки делается акцент на изучение религиозной и социально-культурной специфики иностранных сообществ. Кроме того, Министерство иммиграции оказывает постоянную юридическую и техническую поддержку начальникам центров, которые к тому же регулярно участвуют в семинарах, позволяющих, в частности, осуществлять обмен "надлежащей практикой". Осуществление проекта, направленного на передачу всего комплекса мероприятий по управлению и по обеспечению структуры приема центров в ведение национальной полиции, будет способствовать достижению цели по профессионализации, к которой стремятся французские власти.

83. Начиная с 2005 года, французские власти предпринимали значительные усилия с целью улучшить условия в центрах временного задержания и в зонах ожидания. Таким образом, Декретом от 30 мая 2005 года были предусмотрены нормы по оборудованию помещений и уровню комфорта, которые в большей степени соответствуют человеческому достоинству, а также соответствующее медицинское обслуживание, обеспечение юридической помощи и материальная и гуманитарная поддержка задерживаемых иностранцев. При разработке этих норм были учтены рекомендации Комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания Совета Европы. Итак, с 2005 года, прилагая непрерывные усилия по модернизации старых центров и строительству новых, органы государственной власти приводят все центры временного содержания в соответствие с установленными нормами.

84. На смену Национальной комиссии по контролю за центрами и местами временного административного задержания и зонами ожидания, созданной на основании Закона от 26 ноября 2003 года, пришел Генеральный инспектор мест лишения свободы, должность которого была создана в соответствии с Законом от 30 октября 2007 года, принятым во исполнение Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток. Этот независимый административный орган, компетенция которого распространяется на все места лишения свободы, «призван контролировать условия приема и этапирования лишенных свободы лиц в целях соблюдения их основных прав». Этот контроль осуществляется путем инспекций на местах, которые могут быть проведены в любой момент без предварительного уведомления. По итогам этих проверок Генеральный инспектор готовит свои замечания и выступает с рекомендациями открытого характера, а также может предложить правительству принять любые изменения к законодательству, которые он сочтет уместными. Вступив в должность в июне 2008 года,

Генеральный инспектор уже посетил многие места временного задержания и сформулировал ряд замечаний.

85. Что касается сроков рассмотрения заявлений беженцев о воссоединении семей, то здесь был отмечен заметный прогресс, и сроки проведения следствия в 2007 году в среднем составляли от 4 до 6 месяцев (по сравнению с 14 месяцами в 2004 году), за исключением случаев, когда требовалось более обстоятельное расследование для проверки гражданского состояния и семейных связей заинтересованных лиц.

86. **В пункте 15 своих замечаний** Комитет предложил Франции предусмотреть предоставление просителям убежища возможности прибегать, при необходимости, к помощи письменных/устных переводчиков и/или принять решение о том, чтобы ходатайства о предоставлении убежища составлялись на наиболее распространенных иностранных языках.

87. В связи с этим, следует уточнить, что когда иностранец подает заявление о предоставлении убежища на границе, то он информируется на языке, который, как предполагается, он понимает, о процедуре предоставления убежища, о его правах, а также о принятом решении. Кроме того, он систематически заслушивается ФУЗБА, которое, если иностранец не понимает французского языка, приглашает устного переводчика, оплачиваемого государством.

88. Когда речь идет о заявлении о предоставлении убежища, поданном внутри французской территории, то в соответствии с правовыми положениями, в принципе предусматривающими заслушивание просителей, за некоторыми редкими исключениями, заинтересованное лицо заслушивается ФУЗБА в присутствии, при необходимости, устного переводчика, также оплачиваемого государством. Кроме того, на разных этапах судебного разбирательства (обжалование принятого на границе решения об отказе в предоставлении убежища в административном суде, явка в Национальный суд по вопросам права на убежище в случае обжалования решения об отказе в предоставлении убежища, принятом ФУЗБА) заинтересованное лицо заслушивается, в случае необходимости или по его просьбе, с участием устного переводчика.

89. Бланк заявления о предоставлении убежища должен быть заполнен на французском языке, как и все другие заявления, подаваемые во французские административные учреждения. Это правило было утверждено Государственным советом (Постановление от 12 октября 2005 года; Постановление от 12 июня 2006 года). Тем не менее, не следует переоценивать рамки действия этого правила. Действительно, бланк заявления является лишь базовым документом, и аргументы просителя убежища могут быть более подробно изложены в ходе собеседования в ФУЗБА, которое проводится практически во всех

случаях (в 2007 году приглашение на собеседование посылалось в 94% случаев). При наличии особых обстоятельств (когда иностранцы, направляющие заявление на предоставление убежища, помещаются в центр временного административного задержания) оказывается юридическая помощь со стороны ассоциации, имеющей договоренность с государством, которая может включать в себя оказание содействия в составлении письменного заявления.

#### **4. Политика в области борьбы с социальным отчуждением**

90. Сохранение экономических и социальных трудностей привело к принятию в 1980-е годы целого комплекса мер по борьбе с социальным отчуждением, которые уже были описаны в предыдущем периодическом докладе.

91. Несмотря на эти последовательные меры, часть населения Франции, живущая за чертой бедности, больше не сокращается, и по оценкам в настоящее время насчитывается 7,1 млн. человек, живущих в условиях бедности. Для преодоления этого положения было введено пособие в знак солидарности (ПЗС), то есть пособие, направленное на замену существующих минимальных социальных пособий (например, минимального дохода при начале трудовой деятельности) и на замену дотаций, стимулирующих заинтересованность на возврат к трудовой деятельности (например, пособия на возврат к трудовой деятельности). ПЗС обеспечивает минимальный доход домашним хозяйствам, не имеющим никаких ресурсов, и дополняет трудовые доходы получателей, доходы которых слишком низкие для преодоления бедности или соответствуют нижней шкале зарплат. ПЗС позволяет гарантировать, что возврат к трудовой деятельности даст дополнительные доходы и послужит мощным инструментом в борьбе против бедности. Это новое пособие было введено в порядке эксперимента в 34 департаментах. Законопроект о повсеместном его распространении был представлен в Совет министров 3 сентября 2008 года. Данный проект предусматривает введение этого пособия 1 июня 2009 года в метрополии и 1 января 2011 года в заморских департаментах.

92. В мае 2008 года Министерство по делам здоровья, молодежи и спорта опубликовало руководство по работе пунктов неотложной медицинской помощи (ПНМП), которые оказывают медицинские и социальные услуги, содействуя доступу наиболее обездоленных лиц не только к больницам, но и ко всей сети учреждений и организаций, обеспечивающих медицинское обслуживание, приют и социальное сопровождение. Содержащиеся в нем рекомендации, представленные в форме сводной таблицы, содержат примеры надлежащей практики по организации ПНМП, а также многочисленные советы о путях оказания наилучших услуг своим подопечным, оказавшимся в тяжелом положении. Эти рекомендации позволяют существующим ПНМП провести самооценку, а будущим ПНМП составить план действий, отвечающий поставленным перед ними целям.

93. В дополнение ко всеобщему медицинскому страхованию (ВМС) государство ввело государственную медицинскую помощь (ГМП) для лиц, которые не могут воспользоваться ВМС. ГМП должна обеспечить доступ к медицинскому обслуживанию иностранцам, непрерывно проживающим во Франции в течение более трех месяцев и находящимся на нелегальном положении (статья L.251-1 Кодекса социальных мероприятий и поддержки семей - КСМС). Эта помощь предусматривает покрытие расходов на медицинское обслуживание, включая медицинские консультации в больницах или у частнопрактикующих врачей, оплату лекарств по рецептам и пребывание в стационаре.

94. В 2004 году 130 000 человек воспользовались ГМП, а в 2006 году - 191 000 человек, при этом по оценкам сумма расходов на эту помощь составила 445 млн. евро (доклад Генеральной инспекции социальных дел за май 2007 года). Согласно данным обследования, проведенного Дирекцией по научной работе, обследованиям, оценкам и статистике (ДНООС) среди лиц, пользующихся ГМП в регионе Иль-де-Франс, на которых приходится 75% всех получателей такой помощи, большинство составляют женщины, на которых приходится 66% обращений на получение ГМП. Помимо этого, 70% обращений за ГМП приходится на молодых людей в возрасте от 20 до 39 лет, а 50% - на выходцев из Африки без стран Магриба; 20% приходится на выходцев из стран Магриба и 17% - на выходцев из стран Азии<sup>3</sup>.

##### **5. Деятельность в интересах лиц, ведущих кочевой образ жизни**

###### **Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 16 замечаний Комитета:**

95. Во Франции по данным, полученным от общественных организаций, насчитывается примерно 300 000 цыган. Их чаще всего называют "лицами, ведущими кочевой образ жизни", хотя только одна треть из них кочует по национальной территории. Еще одна треть ведет полукочевой образ жизни и одна треть – оседлый.

96. Это население сталкивается с большими трудностями экономического и социального характера. Помимо сохраняющихся препятствий в области обеспечения жильем и участками для размещения таборов, лица, ведущие кочевой образ жизни, зачастую имеют лишь очень низкую профессиональную квалификацию, что затрудняет их интеграцию на рынке труда. Они также подвергаются дискриминации в области занятости, жилья, образования, здравоохранения и пользования гражданскими правами.

---

<sup>3</sup> ДНООС. *Обследования и их результаты, № 645-июль 2008 года: получатели ГМП и их контакты с системой здравоохранения.*

97. Следуя республиканской модели общества, деятельность государства направлена на содействие их интеграции в национальное сообщество путем обеспечения доступа всех граждан к основным правам. Эта деятельность осуществляется в рамках политики общеправовых норм, но при необходимости она также дополняется мерами особого характера.

**а) Деятельность, направленная на обеспечение лиц, ведущих кочевой образ жизни, гарантиями на пользование всеми гражданскими правами**

98. По инициативе министра по вопросам жилья и городов на межведомственном уровне началось обсуждение реформы законодательства о разрешениях на передвижение, введенных по Закону от 1969 года<sup>4</sup>. Получение таких разрешений носит обязательный характер для лиц, занимающихся разъездной деятельностью и совершающими поездки по Франции более шести месяцев в году и не имеющих постоянного местожительства или пребывания. Это законодательство также содержит условия, предполагающие определенные отступления от общего права, связанного с включением в списки избирателей. Данные законодательные положения теперь практически касаются только лиц, ведущих кочевой образ жизни, тогда как условие относительно продолжительности поездок соблюдается все реже и реже.

**б) Домицилирование**

99. Связанный с вопросом о разрешениях на передвижение, вопрос о домицилировании также не был оставлен без внимания министром по вопросам жилья и городов. Таким образом, статья 51 Закона от 5 марта 2007 года о праве на жилище с возможностью его исковой защиты, положившая начало реформе домицилирования, предоставляет лицам, ведущим кочевой образ жизни, наилучшие гарантии доступа к социальным пособиям, и открывает возможность домицилирования по месту нахождения уполномоченной общественной организации (или коммунального центра социальной помощи), как и любым другим лицам, не имеющим постоянного местожительства. Эта реформа также должна позволить, среди прочего, устранить трудности, связанные с доступом к банковским кредитам и страховкам (для автомобилей, домов-прицепов...).

---

<sup>4</sup> Закон от 3 января 1969 года о занятии разъездными видами деятельности и о режиме, применяемом к лицам без определенного местожительства или пребывания, совершающими поездки по Франции.

**с) Применение Закона Бессона от 5 июля 2000 года и размещение лиц, ведущих кочевой образ жизни**

100. Для решения проблем, связанных с кочевым образом жизни, 5 июля 2000 года Францией был принят Закон, обязывающий коммуны с населением более 5 000 человек оборудовать участки для приема или площадки для транзита в рамках департаментских программ. Однако на пути осуществления этого законодательства возникли трудности. Для улучшения создавшегося положения государственное финансирование было продлено на год – до 31 декабря 2008 года.

101. Оборудование площадок для приема не является единственным решением, которое следует принять. Необходимо отметить значительное изменение образа жизни лиц, занимающихся кочевничеством, в плане условий их проживания, которое ведет к диверсификации их потребностей. Оценка механизмов приема лиц, ведущих кочевой образ жизни, во исполнение Закона от 5 июля 2000 года в действительности подтверждает тенденцию к «оседлости» на территориях, получивших название "семейных участков". Эта форма проживания одновременно сочетает в себе передвижной образ жизни и жизнь в "капитальном" сооружении на отдельном участке. В настоящее время ведется обсуждение этого вопроса, чтобы лучшим образом отреагировать на эти новые потребности, создавая достойные условия для заинтересованных лиц и уважая их права. Содействие развитию семейных участков несомненно является тем путем, который позволит лучшую интеграцию в принимающие коммуны и лучший доступ к школьному обучению для детей.

102. Кроме того, как и все граждане, лица, ведущие кочевой образ жизни, имеют право на обычное жилище и могут воспользоваться новыми законодательными и нормативными положениями, вводящими право на жилище с возможностью его исковой защиты. Это новое право позволит с 2012 года любому просителю жилья подать жалобу в суд, если его заявление не будет удовлетворено в рамках его потребностей и возможностей. С 1 января 2008 года этим правом уже могут воспользоваться на определенных условиях лица, испытывающие серьезные трудности с жильем.

**d) Деятельность в пользу обеспечения доступа к занятости**

103. Поскольку будущее традиционной экономической деятельности лиц, ведущих кочевой образ жизни, никак не обеспечено, большое число семей живет за счет минимальных социальных пособий, не имея возможности заниматься своей деятельностью и не имея доступа к работе по найму ввиду отсутствия квалификации и в связи с кочевым образом жизни.

104. В рамках реформ, которые были начаты правительством с целью облегчить возвращение к трудовой деятельности лиц, пользующихся минимальными социальными пособиями (Закон "о возвращении к трудовой деятельности", эксперимент с пособиями в знак солидарности), следует по мере возможности поощрять формы доступа или возвращения к трудовой деятельности, которые являются совместимыми с характером жизни лиц, ведущих кочевой образ жизни, принимая во внимание их умения и ожидания, особенно при создании малых предприятий и обеспечения доступа к личным кредитам.

**e) Поддержка социально-образовательной деятельности в пользу лиц, ведущих кочевой образ жизни**

105. Службы Министерства социальных дел ежегодно оказывают финансовую поддержку инициативам организаций на местах, цель которых, в частности, состоит в содействии дошкольному и школьному обучению детей, в обеспечении доступа к социальной защите, профессиональной подготовке заинтересованных лиц, оказании посреднических услуг, профессиональной интеграции. В 2007 году они также поддержали инициативу одной из национальных ассоциаций, представляющих лиц, ведущих кочевой образ жизни, по подготовке практического руководства, публикации которого так ждут эти лица.

**f) Консультативные органы по вопросам лиц, ведущих кочевой образ жизни, на национальном и местном уровне**

106. На национальном уровне в 2003 году была создана национальная комиссия, получившая название "Национальная консультативная комиссия по вопросам лиц, ведущих кочевой образ жизни". В ее состав входят представители правительства, депутатов, самих лиц, ведущих кочевой образ жизни, ассоциаций, выражающих их интересы, а также известные деятели. Ее роль заключается в изучении особых проблем, с которыми сталкиваются цыгане, а также в представлении правительству предложений по улучшению их интеграции в национальное сообщество. С ней проводятся консультации по проектам законов и нормативных актов, а также по программам действий, касающихся лиц, ведущих кочевой образ жизни.

107. На местном уровне в каждом департаменте имеется консультативная комиссия, в состав которой входят представители заинтересованных коммун, представители лиц, ведущих кочевой образ жизни, и представители ассоциаций, выступающих от имени этих лиц, которая принимает участие в разработке и осуществлении департаментских программ по созданию площадок для приема. Такая комиссия возглавляется совместно представителем государства в данном департаменте и Председателем Генерального совета или их уполномоченными лицами.

108. Каждый год департаментская консультативная комиссия готовит отчет о выполнении программы. Она может назначать посредника, которому поручается изучить трудности на пути осуществления такой программы и подготовить свои предложения по решению этих проблем. Посредник отчитывается перед комиссией о своей работе.

**г) Школьное обучение детей лиц, ведущих кочевой образ жизни**

109. Согласно Циркуляру № 2002-101 от 25 апреля 2002 года о «школьном обучении детей лиц, ведущих кочевой образ жизни, а также детей из семей, не являющихся оседлыми», общее право в полном объеме применяется к детям из кочующих семей. В соответствии со статьей L.111-1 Образовательного кодекса доступ к образованию гарантируется для всех, и Министерство национального образования добивается охвата школьным образованием всех детей лиц, ведущих кочевой образ жизни, в соответствии с этим правом.

110. Интеграция в обычные школьные классы является делом принципа. Однако, "чтобы гарантировать равенство возможностей, соответствующие положения обеспечивают доступ каждого учащегося к различным видам или уровням школьного образования в зависимости от его способностей и потребностей", как это указывается в статье L.111-2 Образовательного кодекса с поправками, внесенными в 2005 году Законом об ориентации школ и их программ в будущем.

111. Сопровождение в ходе школьного обучения детей лиц, ведущих кочевой образ жизни, опирается на мобилизацию участников этой деятельности на местах во взаимодействии с департаментскими программами по приему лиц, ведущих кочевой образ жизни. Под контролем инспекторов учебных округов, директоров департаментских служб Министерства национального образования координаторы обеспечивают связь между государственными службами, ассоциациями и центрами при учебных округах по содействию школьному обучению вновь прибывших детей и детей лиц, ведущих кочевой образ жизни (КАСНАВ). Эти центры имеют необходимые педагогические материалы, а также занимаются вопросами консультативной деятельности и профессиональной подготовки. Они обеспечивают прием и оценку знаний вновь прибывших детей кочевников для дальнейшего их определения в классы, которые наилучшим образом соответствуют их уровню понимания французского языка и уровню школьных знаний в целом.

112. Будучи записанными в классы с обычной программой обучения согласно их возрасту и уровню знаний, дети лиц, ведущих кочевой образ жизни, не являющиеся франкоговорящими, одновременно проходят языковую подготовку, проводимую

учителями, специально обученными для преподавания французского в качестве второго языка по потокам, специально организованным для каждого уровня обучения.

113. В школах имеется два основных потока:

- классы приобщения к французскому языку (КПФЯ) с ежедневным перегруппированием учащихся и интенсивным изучением французского языка в течение нескольких часов, чтобы ученики могли пройти обучение соразмерно их уровню знаний в группах с максимальной численностью 15 человек;
- занятия по интенсивному изучению французского языка (интегрированные занятия выравнивания – ИЗВ), которые проводит учитель по вызову, приезжающий в школу по мере необходимости для занятий с небольшими группами учащихся.

114. В колледжах, лицеях и профессиональных лицеях:

- в некоторых колледжах, давших согласие, были организованы вводные классы (ВК), согласно академическим правилам, позволяющим учитывать возникающие потребности; в ходе занятий в таких классах учащиеся целенаправленно изучают французский именно как второй язык. С 2005 года Министерство образования выдает в школах дипломы, официально подтверждающие знание французского языка как иностранного, дипломы об изучении французского языка (ДИФЯ) и адаптированный вариант ДИФЯ для взрослых;
- некоторые заведения принимают детей, ранее не посещавших школу, которым поэтому необходимо получить базовые знания по чтению и математике.

115. Многие учебные округа выступили с инициативами по улучшению приема и школьного обучения детей лиц, ведущих кочевой образ жизни: например, вопрос об адаптации методов обучения к различным особенностям школьников, испытывающих большие трудности со школьным обучением и страдающих от бедноты, был включен в программы действий в учебном округе Монпелье.

116. Параллельно с разработкой всех этих особых методов учебными округами и КАСНАВ, дети лиц, ведущих кочевой образ жизни, продолжают пользоваться наравне с другими учащимися различными механизмами в рамках политики равенства возможностей, такими как школьное наставничество и индивидуальные программы по обеспечению школьной успеваемости (ИПШУ).

## **6. Политика городского развития**

117. Политика городского развития должна содействовать обновлению основ Республики и должна вернуть гражданской службе ее функции по социальной интеграции, подтвердив гражданскую направленность не только прав, которые она закрепляет, но и обязанностей, которые она возлагает. Каждый, независимо от своего происхождения, местожительства и социального статуса, должен чувствовать свою принадлежность к одному обществу и общей судьбе. Города должны стать тем местом, где происходит наиболее полная интеграция самых разных по происхождению лиц в противовес ксенофобским тенденциям, которые могут извратить суть любой демократии. Межведомственный комитет по проблемам городов (МКГ) в своем решении от 9 марта 2006 года определил пять приоритетных направлений деятельности: доступ к занятости и экономическое развитие, улучшение жилищных и жизненных условий, соблюдение гражданских прав и предупреждение преступности, доступ к здравоохранению. В этой связи им был предусмотрен целый ряд мер для улучшения условий жизни в неблагополучных кварталах.

### **а) Рабочие группы "Здоровье и город" (РГЗГ)**

118. Создание рабочих групп «Здоровье и город» (РГЗГ) имеет целью дать оценку состоянию здоровья жителей, скоординировать деятельность различных местных служб и работников здравоохранения, чтобы проводимые ими мероприятия и практическая деятельность способствовали профилактике заболеваний и облегчению доступа к медицинской помощи жителей приоритетных кварталов, находящихся в неблагоприятном социальном положении. Весь комплекс мер ставит вопросы профилактики заболеваний и укрепления здоровья во главу угла достижения социальной сплоченности, как это предусматривается территориальным проектом: эти меры должны содействовать повышению качества оказываемой медицинской помощи и быть увязаны с другими направлениями государственной политики, касающимися улучшения здоровья населения.

### **б) Программа "Успешное образование"**

119. Цель этой программы заключается в сопровождении детей и подростков, испытывающих определенные трудности, начиная с дошкольного образования и до завершения обязательного образования. Ее осуществление идет по двум направлениям: проект "Успешное образование" и интернаты "Успешное образование".

120. Проект "Успешное образование" (ПУО) представляет собой программу действий, специально рассчитанную на находящихся в наиболее уязвимом положении детей и подростков, а также их семей, живущих на территории неблагополучных городских районов (НГР) или посещающих школу в приоритетных учебных районах (ПУР). Этот

проект предусматривает оказание индивидуализированной помощи детям, подросткам и их семьям, которые были определены, как находящиеся в трудном положении.

121. Интернаты "Успешное образование" (ИУО) позволяют оказывать поддержку осуществлению проектов учебных интернатов, создаваемых на базе государственных учебных заведений или других юридических структур. Проекты получают одобрение, если они предлагают стабильные условия жизни и учебы детям и подросткам, испытывающим трудности в семье или окружающей их обстановки, которые лишают их шансов добиться успеха в учебе.

122. На 1 сентября 2007 года насчитывалось 456 проектов под названием "Успешное образование", в ходе реализации которых было выявлено более 100 000 детей, находящихся в исключительно уязвимом положении, и из них 30 000 было взято под присмотр. На эту же дату насчитывалось также 28 интернатов «Успешное образование», в которых находилось примерно 700 учеников. Целью программы 2009 года является разработка 600 проектов "Успешное образование", которыми должно быть охвачено 100 000 детей или подростков и их семей.

**е) Обеспечение прав посредством борьбы со всеми формами дискриминации**

123. Обеспечение прав является одним из направлений борьбы с дискриминацией. Знание каждым своих прав содействует эффективному осуществлению принципа равноправия и ликвидации проявлений дискриминации. В настоящее время существуют дома правосудия и права (ДПП), которые содействуют пользованию правами, обеспечивая население информацией по правовым вопросам и организуя юридические консультации. Кроме того, они принимают участие в урегулировании споров путем посредничества и примирения сторон. ДПП находятся в подчинении председателей судов высшей инстанции. На 1 января 2009 года насчитывалось 123 ДПП.

124. Территориальные планы по предупреждению дискриминации и борьбе с ней на рынке труда были разработаны в 2001 году и утверждены Межминистерским комитетом по интеграции 10 апреля 2003 года. На настоящее время 44 городские агломерации присоединились к планам борьбы с дискриминацией на рынке труда, и данная акция распространилась по всей территории страны. В 2007 году примерно десять городов пожелали присоединиться к подобным планам. Эти планы включают в себя целый ряд направлений деятельности:

- прежде всего, добиться коллективного осознания всеми заинтересованными лицами реальности наличия дискриминации на их территории путем выявления имеющихся дискриминационных процессов;

- мобилизовать ответственных лиц экономической сферы и государственных представителей по вопросам занятости для включения вопросов предупреждения дискриминации в процесс найма рабочей силы;
- и, наконец, обеспечить помощь жертвам в процессе составления жалоб на дискриминационную практику (пункты заслушивания, юридическая помощь, направление в ВСБДР), а также активную помощь в поиске работы.

125. Программа "Город, жизнь, каникулы" (ГЖК): эта программа позволяет детям предподросткового и подросткового возраста, находящимся в неблагоприятном положении, воспользоваться доступом к активному досугу под присмотром воспитателей во время школьных каникул. Эта программа вносит свой вклад в социальную интеграцию молодежи и в борьбу с социальным отчуждением. Предлагаемые мероприятия предусматривают занятия спортом, культпоходы, воспитание гражданственности, организацию экскурсий и поездок. В общей сложности, каждый год эта программа охватывает примерно 800 000 детей. В основном речь идет о подростках в возрасте от 11 до 18 лет. С января 2007 года АССР обеспечивает осуществление этой программы вместе с Межведомственным фондом предупреждения преступности (МФПП).

### **С. Правовой статус заморских территорий и департаментов**

#### **1. Институциональные рамки заморских территорий и департаментов**

126. Конституция Франции от 4 октября 1958 года провозглашает неделимость Республики. Она признает только одно гражданство – гражданство Франции, с которым связаны все права. Не существует никакой правовой дискриминации между выходцами из метрополии и выходцами из заморских территорий и департаментов. Последние принимают участие во всех выборах, они представлены в парламенте и имеют свободу передвижения и постоянного проживания на всей территории страны. Кроме того, их гражданство считается европейским.

127. Конституция различает:

- Заморские департаменты и регионы (статья 73 Конституции): Гваделупа, Гвиана, Мартиника и Реюньон, имеющие режим законодательной ассимиляции. Национальные законы и нормативные акты здесь применяются автоматически. Однако, учитывая местную специфику, к ним могут, тем не менее, применяться адаптационные меры. Эти меры могут быть запрошены парламентом или правительством, а также органами местного самоуправления, если они имеют такие полномочия по закону. При этом проводятся обязательные консультации с генеральными или региональными советами

данных департаментов и регионов. Упомянутые адаптационные меры осуществляются, в частности, в экономической и социальной сферах (режим налогообложения, поощрение занятости...). После принятия Конституционного закона от 28 марта 2003 года заморские департаменты и регионы вправе также устанавливать действующие на их территории нормы, связанные с определенными вопросами сферы законодательства, за исключением некоторых вопросов, относящихся к верховной власти (правосудие, гражданские свободы...).

- Заморские территории согласно статье 74 (Майотта, Сен-Пьер и Микелон, Французская Полинезия, Уоллис и Футуна), чей статус учитывает их собственные интересы в рамках Республики и предоставляет им достаточно широкую автономию. Органический закон устанавливает распределение полномочий между государством и органами местного самоуправления. В рамках их компетенции местные органы власти могут разрабатывать нормативные акты и даже выступать с инициативами в области законодательства. В отношении некоторых из этих территорий действует принцип "особого законодательного статуса": некоторые законы и нормативные акты не применяются там автоматически и в их отношении должны быть даны ясные указания о применимости или приняты последующие акты о расширении их сферы действия. Этот принцип позволяет учитывать местные особенности территорий.
- Новая Каледония (раздел XIII Конституции), которая относится к особой категории, также управляется по принципу "особого законодательного статуса". Нынешний статус Новой Каледонии, установленный Законом от 19 марта 1999 года, законодательно закрепил соглашение о будущем статусе Новой Каледонии, которое было подписано представителями двух основных политических движений, действующих на этой территории, и представителями правительства. Указанный Закон предусматривает постепенную и необратимую передачу ряда полномочий Новой Каледонии, создает гражданство Новой Каледонии специально для пользования правом на участие в выборах местных органов и закрепляет сложившийся на основе обычаев гражданский статус канаков.

128. Конституция также допускает с согласия избирателей изменения статуса заморского департамента и региона на статус заморской территории. Например, 7 декабря 2003 года избиратели коммун Сен-Бартельми и Сен-Мартен проголосовали за отделение от

Гваделупы. Таким образом, 15 июля 2007 года они получили статус заморских территорий.

129. По решению Генерального совета Майотты населению этого острова 29 марта 2009 года предлагается проголосовать по проекту предоставления Майотте статуса департамента.

130. Здесь следует подчеркнуть, что в областях, относящихся к сфере деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Франция, в целом, применяет единообразный правовой режим, осуществляемый национальными государственными органами на всей территории Республики. Население заморских департаментов и территорий пользуется правами и свободами, провозглашенными в Конвенции, которая без ограничений применяется на всех заморских территориях.

## **2. Правовой статус коренных народов заморских территорий**

### **а) Принцип равенства прав**

131. Французское правительство глубоко привержено принципам всеобщности, неделимости и эффективности прав человека, которые оно стремится поощрять во всех заморских департаментах и территориях.

132. Как указывалось выше, Франция не признает понятия «этнических, религиозных или языковых меньшинств». Конституционные принципы равенства граждан и неделимость "французского народа" исключают признание коллективных прав, предоставляемых какой-либо группе на основании общинной принадлежности.

133. Хотя концепция специфических прав, признаваемых за коренными местными общинами коренного и местного населения, является сторонней по отношению к французскому праву, тем не менее, государство уже давно смогло интегрировать местную практику, обычаи и знания заморских территорий<sup>5</sup> в свою политику признания и защиты коренного населения. Таким образом, в статье 72–3 Конституции отмечается, что «Республика признает в составе французского народа народы заморских территорий, разделяя вместе с ними общие идеалы свободы, равенства и братства».

134. Позиция Франции не исключает права представителей коренных народов заморских территорий совместно с другими членами своей группы вести собственную культурную

---

<sup>5</sup> К коренному населению заморских территорий соответственно относятся: американские индейцы (Гвиана), полинезийцы (Французская Полинезия), меланезийцы (Новая Каледония), махорэ (Майотта), уоллисийцы и футунцы (острова Уоллис и Футуна).

жизнь, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также использовать свой родной язык. Для учета особенностей, связанных с географическим расположением и местными обычаями французских заморских территорий, и в интересах населения коренных общин постепенно принимаются специфические нормативные акты.

**b) Учет местных особенностей**

135. Сохранение личного статуса, предусмотренного местным правом, в некоторых общинах на заморских территориях соответствует конституционным требованиям. Право личности - это область, в которой Франция четко выступает за признание коренных народов в заморских территориях, включив это в статью 75 Конституции, которая предусматривает, что "граждане Республики, не имеющие гражданского статуса по общему праву, упоминаемому в статье 34, сохраняют свой личный статус<sup>6</sup> до тех пор, пока от него не откажутся". Эта конституционная концепция обеспечивает этим территориям уважение их собственных традиций и обычаев.

136. Таким образом, на Майотте и на двух заморских территориях в Тихом океане (Новая Каледония и Уоллис и Футуна) сосуществуют два статуса:

- гражданский статус общего права, регулируемый положениями Гражданского кодекса;
- личный статус, регулируемый местным или обычным правом. В Полинезии не существует личного статуса еще после принятия Ордонанса от 24 марта 1945 года об упразднении личного статуса во Французской Полинезии.

137. Соблюдение личного статуса обычного права не исключает обеспечения соответствия с основными принципами правового государства и международного права. Таким образом, вмешательство законодательной власти позволило избежать режимов отступлений от правовых норм, связанных с местным и обычным правом, как, например, вопросы расторжения брака, полигамия или неравное положение детей при решении вопросов наследства.

138. В качестве примера можно привести принятие целого ряда законодательных положений, которые сблизили гражданское право Майотты с гражданским правом, действующем в метрополии.

---

<sup>6</sup> Личный статус - это концепция, которая указывает на подчинение лица личному закону местного права, а не общего права. Более конкретно этот дуализм выражается в существовании двух гражданских состояний.

139. Ордонанс № 2000-219 от 8 марта 2000 года о гражданском состоянии установил обязательность личной явки будущих супругов для получения их свободного и полного согласия, а также присутствия сотрудника службы записи актов гражданского состояния во время регистрации брака.

140. Закон № 2001-616 от 11 июля 2001 года, касающийся Майотты, признал за женщинами, имеющими местный правовой гражданский статус, право свободного выбора самостоятельной деятельности или работы по найму, а также обязанностей, вытекающих из этой свободы. Этот Закон также установил правила примирения гражданского статуса, полученного по местному праву с гражданским статусом, вытекающим из общего права, и порядок отказа от статуса, полученного по местному праву.

141. Программный закон для заморских территорий № 2003-660 от 21 июля 2003 года обеспечил значительный прогресс в достижении равенства между мужчиной и женщиной за счет введения моногамии, расторжения брака через развод, запрещения одностороннего расторжения брака, а также запрещения дискриминации в отношении детей в вопросах получения наследства по признаку пола или рождения – законного или внебрачного.

142. Закон № 2006-911 от 24 июля 2006 года по вопросам иммиграции и интеграции предусматривает обязательность заключения брака в мэрии в присутствии сотрудника службы записи актов гражданского состояния и двух свидетелей для лиц, относящихся к статусу обычного права. Ранее, кади, судья по обычному мусульманскому праву, оформлявший религиозные браки, также являлся сотрудником службы записи актов гражданского состояния и поэтому мог регистрировать браки: проведенная в 2006 году реформа позволяет гарантировать согласие женщины, не исключая при этом проведения религиозной церемонии заключения брака после гражданской церемонии.

143. Франция смогла изменить и преобразовать систему правосудия с участием кади (обычная юрисдикция мусульманского права), обеспечивая тем самым учет местных особенностей. Именно судьям предстоит обеспечить полную эффективность вышеупомянутым принципам: именно судебная практика установит особенности применения этих реформ при соблюдении автономии местного права.

144. Таким образом, что касается беспокойности по поводу возможной дискриминации в отношении женщин в связи с личным гражданским статусом, то для нее нет оснований с точки зрения правового конституционного порядка Франции, который применяется ко всем французским гражданам, проживающим на французских заморских территориях.

145. Следует также напомнить, что принцип светскости фигурирует в целом ряде принципов и правил конституционного характера, применяемых на всей территории

Республики. Таким образом, религиозные верования не должны оказывать какого-либо воздействия на личный гражданский статус женщин, имеющих французское гражданство и проживающих на французских заморских территориях.

146. Глубокие перемены в гражданском статусе местного права, начатые с проведением вышеупомянутых законодательных реформ, позволяют провести изменения, которые соответствуют принципам Республики и не затрагивают само существование этого статуса, гарантированного Конституцией. Что касается всех этих изменений статуса, включая и самые последние, то Франция отдала предпочтение постепенному подходу, чтобы избежать каких-либо резких разрывов с обычаями предков, существующих на заморских территориях.

147. Франция намерена продолжить работу по приведению гражданского статуса обычного права в соответствие с требованиями правового государства в области прав человека.

**с) Межведомственная комиссия по вопросу о равных возможностях французов, проживающих в заморских территориях**

148. По предложению премьер-министра Президент Республики 9 июля 2007 года назначил г-на Патрика Карама на должность Председателя этой Комиссии.

149. В соответствии с обязанностями Президента Республики, его задача состоит в "предупреждении специфических трудностей, с которыми сталкиваются в метрополии французы с заморских территорий, и в облегчении их отношений с коммунальными органами своего происхождения". Речь идет о защите интересов французов-уроженцев заморских территорий, проживающих в европейской части Франции, и, в частности, о борьбе с дискриминацией, которой они могут подвергаться, в том числе при осуществлении городской политики, при получении дотаций различными ассоциациями, распределении жилья для студентов, предоставлении банковских кредитов, внесении квартплаты, предоставлении залогов и т.д.).

150. При выполнении своей миссии Председатель опирается на поддержку Консультативного совета ассоциаций заморских территорий метрополии, Совета депутатов заморских территорий, Консультативного совета деятелей культуры заморских территорий и Совета предпринимателей заморских территорий. Со временем эти четыре совета будут объединены в Национальный совет заморских территорий.

151. Головным проектом, призванным конкретно воплотить эту мобилизацию деятелей заморских территорий по расширению осведомленности общественности метрополии в

вопросах заморских территорий и их населения, станет открытие культурного и экономического центра под названием: "Центр заморских территорий".

152. Кроме того, в ближайшие три года будет осуществляться программа действий, предусматривающая более трехсот различных мер. Выполнение этой программы будет осуществляться по четырем основным направлениям:

- улучшение повседневной жизни населения заморских территорий;
- привлечение внимания к истории и культуре заморских департаментов;
- обеспечение условий реальной территориальной непрерывности;
- организация мероприятий на заморских территориях.

**d) Избирательный корпус Новой Каледонии**

153. Внесение изменений в Конституцию, одобренное Конгрессом 19 февраля 2007 года, представляет собой выполнение давних требований меланезийцев Новой Каледонии, для которых «замораживание» избирательного корпуса является стержнем Соглашения Нумеа от 5 мая 1998 года. В соответствии с этими изменениями в Новой Каледонии устанавливается избирательный корпус по состоянию на 8 ноября 1998 года для проведения территориальных выборов в 2009 и 2014 гг. Этот "замороженный" избирательный корпус формируется исключительно из лиц, прибывших в Новую Каледонию до 8 ноября 1998 года и способных документально подтвердить десять лет проживания на этой территории.

154. Логика этого Соглашения на деле состояла в том, чтобы ограничить участие в "выборах, определяющих будущее Новой Каледонии", включая выборы в провинциях, "лицами, заинтересованными в будущем этой территории, то есть избирателями, проживавшими там в определенный период времени, и их потомками".

**После внесения поправок в Конституцию были установлены следующие условия для избирателей на выборах в Конгресс и ассамблеи провинций:**

Избиратель должен соответствовать следующим условиям (ст. 189 Органического закона)	Время прибытия в Новую Каледонию
1. Соответствовать условиям для внесения в избирательные списки, установленные в связи с проведением консультации от 8 ноября 1998 года	Не позднее 1988 года
2. Быть внесенным в прилагаемую таблицу и постоянно проживать в Новой Каледонии в течение 10 лет на дату проведения выборов	С 1989 по 1998 год
3. Достичь совершеннолетия после 31 октября 1998 года и подтвердить 10 лет постоянного проживания до 1998 года	Не позднее 1988 года
4. Достичь совершеннолетия после 31 октября 1998 года иметь родителя-избирателя в 1998 году	Не позднее 1988 года для родителя
5. Достичь совершеннолетия после 31 октября 1998 года иметь родителя, внесенного в прилагаемую таблицу и подтвердить 10 лет постоянного проживания в Новой Каледонии на дату проведения выборов	С 1989 года по 1998 год для родителя

**е) Политика городского развития и строительства социального жилья на заморских территориях**

155. Политика городского развития и строительства социального жилья в заморских территориях осуществляется в контексте специфических негативных факторов:

- очень большие потребности, связанные с необходимостью ликвидировать нынешнее отставание и с большим демографическим ростом (1,6% в год), который в среднем в четыре раза выше, чем в метрополии. Высокие темпы демографического роста приводят к быстрой и зачастую неконтролируемой урбанизации;
- невысокий средний уровень доходов, отражающий высокую долю низких зарплат, и сохраняющийся высокий уровень безработицы (в среднем 21,3%), особенно среди молодежи;
- ограниченное число земельных участков, связанное с особенностями окружающей среды (природные риски, морфология) и недостаточной оснащенностью городов и жилых кварталов;
- трудное финансовое положение местных общин;

- сохраняющийся большой объем жилого фонда в антисанитарном состоянии или не оснащенного необходимым оборудованием, хотя здесь имеется тенденция к улучшению.

156. Создавшееся положение характеризуется перенаселенностью жилищ, а в более глобальном масштабе – вселяющим тревогу явлением, а именно ростом объема жилья, которое можно назвать антисанитарным и доля которого в целом составляет 26%, по сравнению с 7,9% в метрополии. Стоимость оборудованного земельного участка представляет собой основное препятствие к расширению строительства социального жилья в заморских департаментах. Для преодоления этой трудности Декретом от 29 апреля 2002 года в каждом заморском департаменте был создан Региональный фонд землеустройства и благоустройства городов (РФЗБГ).

157. В области политики городского развития и строительства социального жилья были проведены различные мероприятия. На заморских территориях в Тихом океане компетенцией в вопросах осуществления политики городского развития обладают органы местного самоуправления (Французская Полинезия, острова Уоллис и Футуна) или провинции (Новая Каледония). Государство также участвует в финансировании этой политики на данных территориях, в частности, через контракты по планированию и развитию, учитывая объем потребностей и недостаток средств на местах. Неизменно растет число кредитов на ликвидацию антисанитарного жилья, особенно учитывая рост количества такого жилья на Майотте, в Гвиане и Гваделупе.

158. Ориентиры на 2008 финансовый год были продиктованы целями, закрепленными в Законе от 5 марта 2007 года о праве на жилище с возможностью его исковой защиты. Этот Закон обеспечивает применение принятого в 2005 году Плана обеспечения социальной сплоченности в заморских департаментах и регионах. Такое расширение сферы его применения было рекомендовано аудиторским докладом в отношении модернизации социального жилья, проведения которой требуют социальные организации.

#### **f) Вопросы социального равенства в заморских территориях**

159. Компетенция в области здравоохранения и социальной защиты разделяется между государством и заморскими территориями. Статусы Полинезии и Новой Каледонии дают полную компетенцию в области здравоохранения. Тем не менее, государство также занимается этими вопросами, оказывая значительную финансовую поддержку и обеспечивая техническую помощь, либо напрямую, либо через медицинские учреждения и исследовательские институты.

160. Условия предоставления семейных пособий также постепенно приводятся в соответствие с условиями в метрополии. В заморских департаментах удалось значительно сократить специфические элементы семейной политики в результате проведения политики социального равенства, начатой в 1988 году:

- приведение семейных пособий в соответствие с пособиями в метрополии в 1991 году;
- расширение видов пособий (на дневной уход за детьми на дому, на поддержку семей, пособие на малолетних детей, пособие родителям на воспитание детей и т.д.) на основе действующей в метрополии модели;
- приведение в соответствие с метрополией минимального дохода на интеграцию (МДИ) с 1 января 2002 года. Это имеет отношение, в заморских департаментах, к 19,8% населения, тогда как доля лиц, пользующихся этим пособием в метрополии, составляет 3,5%;
- выравнивание минимальной межпрофессиональной растущей зарплаты (ММРЗ) в заморских департаментах было завершено 1 января 1996 года. С этой даты сумма ММРЗ изменяется идентичным с метрополией образом.

161. В заморских территориях сохраняется ряд особых положений: гарантируемый межпрофессиональный минимум зарплаты (ГММЗ) устанавливается представителем государства с учетом местного уровня жизни (на 1 января 2007 года минимальная зарплата на островах Уоллис и Футуна составляла 451,71 франков КФП, то есть 3,78 евро). Во Французской Полинезии и Новой Каледонии уровень минимальной зарплаты теперь уже устанавливается не государством, а местным правительством, на которое возложена задача проведения своей собственной политики в области заработной платы (на 1 января 2007 года минимальная зарплата составляла 810,65 франков КФП, то есть 6,79 евро).

162. Такое выравнивание с метрополией, тем не менее, не привело к отмене ряда специфических пособий, некоторые из которых остаются более выгодными, чем в метрополии. Здесь можно упомянуть пособия для семей, имеющих одного ребенка, пособие на семейное жилище, дотация на школьное питание, пособие на усыновление (приравненное к рождению), соответствующее пособию на одного ребенка-иждивенца.

**g) Система здравоохранения заморских территорий**

163. Государственные медицинские учреждения испытывают задержки в развитии из-за структурных недостатков. Предпринимаются усилия по доведению этих учреждений до уровня медицинской помощи в метрополии: как инфраструктура, так и оборудование подвергаются ускоренному износу, связанному с климатическими условиями. Некоторые местные особенности также создают трудности в работе этих учреждений: например, родильный дом в Мамудзу на Майотте является самым крупным родильным домом Франции ввиду высокого уровня рождаемости, причиной которого служит большая иммиграция (две трети рождений приходится на матерей-иностранок). В настоящее время осуществляются программы по инвестированию, реструктуризации и реконструкции, а также по соблюдению норм и по закупкам оборудования.

164. Система здравоохранения входит в компетенцию непосредственно территориальных правительств Французской Полинезии и Новой Каледонии. Тем не менее, государство по-прежнему финансирует особые меры (территория Полинезии по площади равна Европе: санитарная карта территории подразумевает финансирование перевозок на вертолетах для обеспечения доступа к медицинской помощи).

## **ВТОРАЯ ЧАСТЬ: ОТДЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7 КОНВЕНЦИИ**

### **Статья 2**

#### **А. Укрепление политики борьбы с расовой дискриминацией**

##### **1. Уголовная политика**

###### **а) Укрепление правовых рамок**

165. Правовые рамки были укреплены принятием Закона от 16 ноября 2001 года о дискриминации в сфере занятости, который дополнил список видов дискриминации, содержащийся в Трудовом кодексе и Уголовном кодексе, а также облегчил бремя доказывания и ввел понятие косвенной дискриминации.

166. Закон от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности ввел более строгие наказания в случае, если имела место дискриминация. Дискриминация в сфере торговли и обслуживания, при осуществлении экономической деятельности или в рамках трудовых отношений подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком на 3 года и штрафу в размере 45 000 евро, вместо двух лет и штрафа в размере 30 000 евро (статья 225-2 Уголовного кодекса). Акты дискриминации, совершенные лицами, наделенными государственной властью, караются лишением свободы сроком на 5 лет и штрафом в размере 75 000 евро, вместо 3 лет и штрафа в 45 000 евро, как это было раньше.

167. Далее, Закон № 2004-1486 от 30 декабря 2004 года учредил Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР). Этот независимый административный орган, который может действовать по собственной инициативе или по заявлению любого гражданина или даже ассоциации, наделен полномочиями по проведению расследований и может участвовать в судебном разбирательстве с целью обеспечить судей дополнительной и независимой информацией.

168. Необходимо также отметить предложенные ВСБДР Закон № 2006-396 от 31 марта 2006 года о равенстве возможностей и Декрет от 1 июня 2006 года о мировых сделках. Эти два акта расширили полномочия Высшего совета, предоставив этой инстанции права по заключению мировых сделок, осуществлению преследования и предусмотрев возможность проведения слушаний де-юре в судах. Они также расширили полномочия этого органа по проведению расследований (возможность для его присяжных агентов констатировать дискриминацию с помощью протоколов, а с разрешения судьи по срочным вопросам – проводить проверки на месте).

169. Проверки наличия дискриминации (так называемое "тестирование") также получили законодательное подтверждение (Закон № 2006-396 от 31 марта 2006 года фактически легализовал практику проверок, направленных на доказывание дискриминационного поведения, путем включения в Уголовный кодекс статьи 255-3-1).

170. Помимо этого, вышеупомянутый Закон от 31 марта 2006 года предусмотрел включение принципа анонимной автобиографии в Трудовой кодекс.

171. И, наконец, Закон № 2008-496 от 27 мая 2008 года, предусматривающий инкорпорирование различных положений права Сообщества в области борьбы с дискриминацией, расширил запрет на прямую дискриминацию, распространив его на другие сферы, помимо жилья и занятости, в русле **рекомендации, содержащейся в пункте 21 замечаний Комитета.**

#### **b) Создание антидискриминационных центров**

172. В своем письме от 11 июля 2007 года министр юстиции выразил пожелание, чтобы при каждом суде высшей инстанции были созданы антидискриминационные центры под руководством судей по срочным делам, которым поручается проводить работу на местах в тесном сотрудничестве с различными ассоциациями, обладающими необходимыми знаниями в этой области. Кроме того, министр юстиции предложил, чтобы за каждым центром был закреплен представитель прокурора, специализирующийся на вопросах борьбы с дискриминацией, по возможности ведущий работу в сотрудничестве с местными ассоциациями. Таким образом, среди 118 из 176 назначенных представителей (то есть более 67%), 59 человек представляют ассоциации, 39 были определены по согласованию с такими ассоциациями, 20 были привлечены благодаря своему профилю, который имеет самое прямое отношение к урегулированию споров. Цель этих центров большей частью заключается в содействии подготовке и подаче жалоб жертвами.

173. В соответствии с инструкциями министра юстиции, уже был принят целый ряд инициатив различными центрами, в частности, разработка бланков для упрощенной подачи жалоб, организация консультативных служб по уголовным делам при домах правосудия, проведение кампаний по улучшению осведомленности в школах, проведение «тестирования», организация специальной профессиональной подготовки для специалистов, следователей и судей.

174. Таким образом, в некоторых судебных округах прошли совещания с участием представителей департаментских служб по вопросам труда, занятости и профессиональной подготовки, а также представителей профессиональных палат и Движения предприятий Франции для повышения осведомленности директоров

предприятий в вопросах борьбы с дискриминацией при найме на работу по признаку пола, инвалидности или этнического происхождения. Инспектора учебных округов также приняли участие в этой работе по инициативе ряда прокуратур. Были подготовлены и в ряде случаев уже подписаны протоколы о сотрудничестве между указанными ассоциациями и институциональными органами (префектурами, учреждениями Министерства национального образования), и по просьбе прокуратур они будут введены во всех местных межкоммунальных советах по вопросам безопасности и предупреждения преступности. Указанные антидискриминационные центры дополняют местные отделения ВСБДР и работают вместе с институциональными партнерами, например, с комиссиями по содействию равным возможностям и осуществлению гражданских прав (КСРВОГП).

## 2. Прочие меры

175. Размах дискриминации при приеме на работу был отмечен в обследовании, проведенном в 2007 году Центром стратегического анализа среди молодежи пригородов Иль-де-Франс, а также в обследовании, проведенном Международным бюро труда (МБТ) во Франции в период с середины 2005 года до середины 2006 года в таких городах, как Лилль, Лион, Нант, Марсель, Париж и Страсбург. Кроме того, отмечается, что результаты этого обследования МБТ мало отличаются от других «тестирований», проведенных в шести других странах Европейского союза. В своем годовом докладе за 2007 год Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР) подчеркнул резкое увеличение количества зарегистрированных жалоб (56%) по сравнению с 2006 годом. На сферу занятости и особенно на вопросы продвижения по службе приходится отныне более 50% всех жалоб, а происхождение является наиболее часто упоминаемым основанием.

176. С учетом этих выводов правительство проводит активную политику, которая находит свое выражение, среди прочего, в укреплении существующего законодательного арсенала (см. выше). Оно также участвует в европейских программах "Равенство" по борьбе с дискриминацией в сфере занятости по инициативе Европейского социального фонда на период 2000-2008 гг.

177. Другие направления политики правительства касаются, в основном, проведения мероприятий по улучшению информированности, совершенствованию профессиональной подготовки и по мобилизации государственных и частных организаций для предотвращения дискриминации и содействия поощрению многообразия. Для этого государство разрабатывает программы партнерства с заинтересованными сторонами экономической сферы (посредники в сфере занятости, торгово-промышленные палаты, профсоюзы, крупные предприятия или объединения предприятий, профессиональные

организации, руководители сетей, ассоциаций и фондов), чтобы поддержать создание эффективных механизмов и осуществление планов действий в рамках их структур.

178. В рамках этих партнерских отношений различными министерствами осуществлялась следующая деятельность:

- Сотрудничество с профессиональными ассоциациями: в январе 2008 года Министерство иммиграции подписало договор с двумя федерациями руководителей кооперативных предприятий (Объединение кооперативных страховых компаний (ОКСК) и Профсоюзом работодателей кооперативных предприятий (ПРКП)) в результате работы, проделанной вместе со страховой компанией МАСИФ и ее фондом для убеждения отрасли кооперативных предприятий в необходимости предотвращения дискриминации и обеспечения многообразия.
- Сотрудничество с профсоюзами: кроме того, Министерство иммиграции подписало с Французской демократической конфедерацией труда (ФДКТ) трехлетнее соглашение (2007-2009 гг.) о поддержке его программы "1 000 договоров о равенстве", задуманной как продолжение Национального межпрофессионального соглашения, подписанного социальными партнерами.
- Сотрудничество с торгово-промышленными палатами: Министерство иммиграции в настоящее время ведет переговоры с торгово-промышленными палатами о заключении соглашений, направленных на борьбу с дискриминацией при поступлении в ученичество, и о повышении осведомленности малых и средних предприятий и ремесленников в вопросах многообразия.
- Сотрудничество с предприятиями: в 2006 году государство решило оказывать поддержку действий предприятий в области поощрения равенства. Министерство иммиграции является членом Руководящего комитета Хартии в поддержку многообразия, которую на настоящий момент подписали более 2 000 предприятий и других работодателей (органы местного самоуправления, государственные учреждения...), и поддерживает разработку механизмов, направленных на осуществление этой Хартии. Такая же Хартия была принята в Бельгии и Германии и должна быть распространена по всей Европе.

179. Для того, чтобы проверить эффективность выполнения обязательств, принятых работодателями, государство поручило Национальной ассоциации начальников отделов кадров (НАНОК) подготовить фирменный знак "Многообразие", который будет означать

отсутствие всех видов дискриминации (за исключением равенства между мужчинами и женщинами, которое уже отмечено своим фирменным знаком). Введение фирменного знака "Многообразие" должно способствовать обеспечению равенства возможностей и многообразия на предприятиях и со стороны других работодателей государственного и частного сектора, и подтверждать проведение соответствующего процесса. Такой фирменный знак, с некоторыми поправками, может быть присвоен также малым и средним предприятиям (МСП) и очень малым предприятиям (ОМП). Присвоение первых фирменных знаков состоялось в январе 2009 года по заключению комиссии, в состав которой входят представители государства, социальных партнеров и НАНОК. Приоритетом на 2008-2010 годы является переработка перечня заданий для МСП и государственных учреждений.

## **В. Политика содействия приему и интеграции, а также социальному развитию и профессиональному продвижению**

### **1. Договор о приеме и интеграции**

180. В соответствии с решением Межминистерского комитета по интеграции от апреля 2003 года, договоры о приеме и интеграции (ДПИ) были постепенно введены, сначала в качестве эксперимента, с 1 июля 2003 года в 12 департаментах, потом в 2004 году еще в 14, а после этого они были распространены по всей территории (Закон от 18 января 2005 года о социальной сплоченности). Цель этих договоров заключается в содействии интеграции вновь прибывших иностранцев или тех, кто получил разрешение на проживание. Договор выдается заинтересованному лицу на понятном для него языке.

#### **а) Правовые рамки**

181. Договор о приеме и интеграции (ДПИ) является обязательным с момента принятия Закона от 24 июля 2006 года по вопросам иммиграции и интеграции. Особенности осуществления этого Закона определены в Декрете от 23 декабря 2006 года. Законом от 24 июля 2006 года предусматривается, что договоры о приеме и интеграции (ДПИ) на систематической основе предлагаются иностранцам, прибывающим из-за пределов Европейского экономического пространства, которые первый раз приезжают для проживания во Франции или которые регулярно приезжают во Францию в возрасте 16-18 лет и желают остаться здесь на постоянное проживание, чтобы подготовить их республиканскую интеграцию во французское общество (статья L.311-9 КВПИПУ). Такой договор готовится Национальным агентством по приему иностранцев и по вопросам миграции (НАПИМ), являющимся государственным учреждением под контролем Министерства иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития, и подписывается префектом департамента. Договор заключается

сроком на один год и может быть продлен по предложению НАПИМ, которое должно контролировать его выполнение, а также осуществлять его расторжение, при этом учитывается, был ли продлен вид на жительство заинтересованного лица или нет.

182. Услуги и учебная подготовка в рамках ДПИ назначаются, организуются и финансируются НАПИМ. Каждый вид обучения проводится бесплатно и подтверждается справкой. В ходе первого продления вида на жительство может учитываться проявленное иностранцем откровенное нежелание выполнять положения договора о приеме и интеграции.

183. На основе такого договора государство берет на себя обязательство бесплатно организовывать для лиц, подписавших договор, однодневную учебу по гражданским правам, цикл лекций с информацией о жизни во Франции, в случае необходимости – языковые курсы, а также обеспечивать социальное сопровождение, если личное или семейное положение подписавшего лица этого требуют.

184. Со своей стороны, иностранец берет на себя обязательство соблюдать Конституцию Франции и законы Республики, уважать ценности французского общества и участвовать в однодневной учебе по гражданским правам и прослушать цикл лекций "Жизнь во Франции", а также пройти языковую подготовку, если его знания языка являются недостаточными, и пройти экзамен для получения диплома базового знания французского языка (ДФЯ), выдаваемого Министерством национального образования.

#### **в) Статистические данные за 2007 год**

185. В 2007 году этот договор подписали 101 217 лиц в 95 департаментах метрополии<sup>7</sup>. В 2008 году такие договоры стали вводиться в Верхней Корсике и в заморских департаментах.

186. Среди подписавших ДПИ можно встретить лиц более 150 национальностей. Наиболее многочисленны – выходцы из стран Магриба, на которых приходится 43,1%<sup>8</sup>, в том числе 20,8% составляют выходцы из Алжира, 15,5% – из Марокко и 6,8% – из Туниса. На граждан Конго, Демократической Республики Конго, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Сенегала и Мали приходится примерно 15% всех подписавших. Затем следуют выходцы из Турции (6,3%), Китая (3,2%) и Российской Федерации (2,0%).

---

<sup>7</sup> На эту дату оставалось ввести такой договор в одном департаменте – Верхней Корсике.

<sup>8</sup> Данные в этом докладе не приводятся.

187. На членов семей французов приходится 48,4% всех подписавших (48 992 человека), причем на лиц, приезжающих в рамках воссоединения семей приходится 11,1% (11 206 человек), а на беженцев и семей беженцев приходится 9,3% (9 403 человека).

188. Среди подписавших ДПИ 46,1% составляют женщины. На них приходится более значительная доля подписавших из числа выходцев из Марокко (53,5%) или Алжира (50,4%), чем из Туниса (45,1%) или Турции (49,1%).

189. Средний возраст лиц, подписавших договор, составляет 31,2 года. Четвертая часть из них моложе 24 лет, 50% – моложе 29 лет, и, в общей сложности, 75% – это лица моложе 35 лет, причем женщины несколько моложе, чем мужчины (в среднем – 30,5 лет против –31,2 года).

190. Необходимо отметить, что 25,8% подписавших договор лиц прошли языковую подготовку (26 121 человек). Тогда как 74,2% подписавших, как было признано, имели уровень языковых знаний эквивалентный диплому базового знания французского языка (ДБФЯ), и в связи с этим получили справку Министерства национального образования об освобождении от языковой подготовки (СМОЯП).

191. В 2007 году было организовано восемь сессий для получения ДБФЯ. ДБФЯ получили 2 949 человек, что представляет собой степень результативности, равную 92,1% от общего числа лиц, пришедших на экзамен.

192. Кроме того, 38,4% подписавших лиц получили приглашение прослушать однодневный цикл лекций "Жизнь во Франции", остальные прослушали информацию в отделении НАПИМ в ходе процедуры приема, рассчитанной на полдня.

193. Из общего числа лиц, подписавших договор, 6,8% воспользовались индивидуальным социальным сопровождением (6 903).

**с) Недавние изменения, введенные Законом № 2007-1631 от 20 ноября 2007 года по контролю за иммиграцией, а также по вопросам интеграции и предоставления убежища**

#### **Подготовка к этапу интеграции в стране постоянного проживания**

194. Статьей 1 указанного Закона предусматривается, что лица, желающие переехать во Францию в рамках воссоединения семей, как и супруги-иностранцы французов, отныне должны пройти в стране своего постоянного проживания оценку знаний французского языка и ценностей Республики. При необходимости они должны будут пройти подготовку максимальной продолжительностью до двух месяцев, организуемую

администрацией. Для получения долгосрочной визы необходимо представить справку о прохождении такой подготовки.

### **ДПИ для семей**

195. Для супругов, желающих воспользоваться правом на воссоединение семей и имеющих детей, статья 6 этого Закона также предусматривает заключение договора о приеме и интеграции для семей между государством и обоими супругами (просителем и воссоединяющимся). Этот договор для семей, также как и индивидуальный договор о приеме и интеграции, предлагается сотрудниками Национального агентства по приему иностранцев и по вопросам миграции в ходе собеседования по приему, на которое приглашается каждое вновь прибывшее или получившее разрешение на проживание лицо. Заинтересованные лица, в рамках этого договора, должны пройти однодневную специальную подготовку по вопросу о "правах и обязанностях родителей", содержание которой охватывает четыре темы: равенство между мужчинами и женщинами, родительские права, права ребенка, обучение детей в школе. Эта подготовка по вопросу о «правах и обязанностях родителей» проходит в течение одного дня, и на занятии присутствуют оба супруга. По завершении учебного дня им выдается справка о прохождении такой подготовки.

### **Проведение оценки профессиональных знаний**

196. И, наконец, этот Закон предусматривает проведение оценки профессиональных знаний. Организуемая НАПИМ, такая оценка длится максимально три часа и должна дать сторонам, подписавшим ДПИ, возможность понять и по достоинству оценить свой опыт, профессиональные знания или пройденное ученичество с точки зрения поиска работы.

## **2. Поощрение социальной и профессиональной интеграции**

197. Государство продолжает принимать меры по следующим трем направлениям:

- в области борьбы против расизма и дискриминации государственные органы продолжают оказывать поддержку организациям, борющимся против расизма и ксенофобии, а также принимать меры, направленные на улучшение доступа к правам мигрантов и лицам из иммигрантских кругов;
- в области укрепления межведомственной деятельности, проводимой в интересах этих лиц, были подписаны два рамочных соглашения: первое касается прав женщин, а второе направлено на содействие школьной успеваемости и на обеспечение равенства возможностей для молодежи;

- в области обеспечения осведомленности в вопросах, связанных с иммигрантами и иммиграцией, и более позитивного отношения к иммигрантам и иммиграции Министерство интеграции, в частности, принимало участие в создании Национального центра истории иммиграции (НЦИИ) и оказывало поддержку созданию Комиссии "Взгляд на многообразие".

**а) Поддержка организаций, занимающихся борьбой против расизма и дискриминации**

198. Министерство иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития вносит вклад в борьбу против расизма, оказывая финансовую поддержку ассоциациям, работающим в этой области. В рамках этой деятельности были подписаны трехлетние соглашения (2006-2008 годы). В основном возникала необходимость в сопровождении жертв, в оказании правовой помощи и в информировании общественности.

**б) Поддержка деятельности по улучшению доступа к правам**

199. Министерство иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития продолжает оказывать финансовую поддержку службе "Информация для мигрантов", созданной ассоциацией "Интер сервис мигран – переводы для мигрантов", деятельность которой, а именно: письменные и устные переводы, составление писем, информирование по юридическим вопросам и информационное обеспечение, направлена на содействие диалогу и на борьбу против расизма. Эта служба, анонимная и бесплатная, обеспечивает в пределах французской территории информирование по телефону о законодательных положениях для иностранцев и о их значении для повседневной жизни (служба отвечает более чем на 13 000 звонков в год, 55% из которых поступает от женщин). Также осуществлялась поддержка ассоциации "АС-ИСМ", предлагающей переводческие услуги на 35 языках и диалектах, включая "редкие" языки, которые позволяют лицам, говорящим на таких менее распространенных языках, не чувствовать себя ущемленными в плане доступа к правам, и оказывающей помощь лицам, пользующимся ее услугами, в их обращениях в администрацию.

**с) Поддержка деятельности в пользу женщин-иммигрантов и женщин-выходцев из иммигрантских кругов**

200. В рамках дальнейшего выполнения обязательств, предусмотренных рамочным соглашением от 4 декабря 2003 года, в 2007 году было подписано новое межведомственное рамочное соглашение. Среди предусмотренных им шести направлений деятельности на национальном и территориальном уровне, особенно

выделяются меры по «созданию позитивного образа женщин-иммигранток и женщин-выходцев из иммигрантских кругов» и по «поощрению активной политики в области доступа к личным и социальным правам», а также мероприятия по борьбе против расизма.

**d) Создание Национального центра истории иммиграции (НЦИИ)**

201. Являясь культурной, педагогической и гражданской организацией, Национальный центр истории иммиграции (НЦИИ) представляет собой государственное учреждение, созданное по декрету в 2006 году и находящееся в ведении министерств, отвечающих за вопросы интеграции, культуры, национального образования и научных исследований. Цель НЦИИ заключается в признании роли иммигрантов в истории и развитии Франции и разъяснении того, каким образом формировалась и обогащалась самобытность нашей страны за счет привносимого извне всестороннего вклада. Перед Центром стоит задача по "сбору, сохранению, обеспечению должной оценки и доступности различных свидетельств истории иммиграции, особенно с XIX века, выполнение которой, таким образом, способствует признанию путей интеграции иммигрантов во французское общество и изменению взглядов и менталитета в связи с иммиграцией во Францию". Открытие НЦИИ состоялось 10 октября 2007 года в Париже. Этот Центр является одновременно музеем, хранилищем документальных источников, домом художественного творчества, связующим звеном с заведениями национального образования, а также центральным узлом, объединяющим целую сеть различных действующих лиц и местных инициатив.

**e) Создание Комиссии «Кадры многообразия»**

202. В соответствии с принятым в 2007 году Декретом была создана Комиссия "Кадры многообразия" в рамках организации Фонда содействия использованию кино- и аудиовизуальных средств для выпуска кино- и аудиовизуальной продукции, посвященной вопросам многообразия и равенства возможностей.

203. Этот Фонд находится в ведении Национального агентства в поддержку социальной сплоченности и равенства возможностей (АССР) и Национального центра кинематографии (НЦК). Он оказывает поддержку работам, чей замысел, когда речь идет о художественных произведениях, или сюжет, в случае документалистики или журнальных изданий, посвящен многообразию во Франции, согласно схеме деятельности, уже многие годы с успехом проводимой АССР, средства которого будут расширены. Фонд «Кадры многообразия» имеет бюджет в 10 млн. евро.

**f) Поддержка сети интеграции и предупреждения дискриминации**

204. Государственные органы власти выступили в поддержку создания «сети интеграции и предупреждения дискриминации», организованной сетью «ИДЕАЛ» в июле 2007 года. Цель создания этой сети заключается в том, чтобы выявить, изучить и сделать общим достоянием инновационную деятельность и "надлежащую практику", как на национальном, так и на местном уровне, обеспечить обмен мнениями, опытом, методами вмешательства, а также рабочей документацией, нормативными актами, результатами обследований и докладами (через электронную библиотеку). С момента запуска сети интеграции и предупреждения дискриминации к ней присоединились местные органы власти, децентрализованные государственные службы и многие другие организации.

**g) Разработка мер по улучшению школьной успеваемости и по содействию равенству возможностей среди молодых иммигрантов или молодых выходцев из иммигрантской среды**

205. В декабре 2007 года было подписано Межминистерское рамочное соглашение (между министерствами образования, интеграции и городского развития) по улучшению школьной успеваемости и по содействию равенству возможностей среди молодых иммигрантов или молодых выходцев из иммигрантской среды. Три из шести основных направлений партнерства, предусмотренных этим рамочным соглашением, имеют следующие цели: "добиться лучшего понимания многообразия» французского общества, «поощрять стремление к тому, чтобы учиться жить вместе", а также "бороться против дискриминации и содействовать равенству возможностей".

**С. Учрежденческая структура**

– **Ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 11 замечаний Комитета**

206. Правительство желает уточнить, что различные учреждения, упомянутые в **пункте 11 замечаний Комитета** (МКИ, ВСИ, ВСБДР), отличаются как по своему характеру, так и по своей компетенции. Их общая особенность заключается в том, что каждое из них, в том или ином объеме своей деятельности, способно действовать в сфере борьбы с различными видами дискриминации. При этих условиях речь не может идти ни о "дублировании", ни об "ослаблении усилий", а, наоборот, о взаимодополняемости этих учреждений, каждое из которых, в рамках своей компетенции и полномочий, вносит вклад в борьбу против дискриминации.

### **1. Межминистерский комитет по интеграции (МКИ)**

207. Здесь речь идет о правительственной инстанции по принятию решений. Комитет находится под руководством премьер-министра и состоит из министров, занимающихся вопросами интеграции, в отношении которой необходимо координировать программу совместных действий. Следует уточнить, что сферой его компетенции является интеграция, а не борьба с дискриминацией, хотя верно и то, что интеграция, в такой перспективе, может представлять собой широкое поле деятельности и что, де-факто, целый ряд мер, принимаемых МКИ, касается конкретно вопроса борьбы с дискриминацией.

### **2. Высший совет по интеграции (ВСИ)**

208. Указанный орган, осуществляющий консультативные и исследовательские функции и находящийся в ведении премьер-министра, по его запросу или по собственной инициативе выполняет работы или выступает с предложениями по вопросам, касающимся интеграции иммигрантов или выходцев из иммигрантской среды. Несомненно, что тема интеграции может привести к рассмотрению вопроса о дискриминации на расовой, этнической или религиозной почве в той мере, в которой она является препятствием на пути к интеграции. Правительство ни в коей мере не связано обязательством по обращению в ВСИ и остается полностью свободным в отношении дальнейшего использования результатов его деятельности.

### **3. Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР)**

209. Необходимо отметить создание Высшего совета по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР). Учрежденный в соответствии с Законом № 2004-1486 от 30 декабря 2004 года, ВСБДР является независимым административным органом, сфера компетенции которого распространяется на все виды прямой или косвенной дискриминации, запрещенной по закону или на основании международного соглашения, стороной которого является Франция. В его состав входит Коллегия из 11 членов, которой оказывает содействие Консультативный комитет из 18 человек.

210. Перед Высшим советом стоят две основные задачи: рассмотрение случаев дискриминации и проведение мероприятий по поощрению равенства. Он может давать рекомендации по внесению любых изменений в законодательные и нормативные акты, а также консультирует правительство по любым законопроектам и любым вопросам, касающимся борьбы с дискриминацией и содействия равенству. Он также принимает участие в подготовке и формулировании позиции Франции во время международных

переговоров в области борьбы против дискриминации. Каждый год он представляет доклад Президенту Республики.

211. С момента создания ВСБДР постоянные секретари КСРВОГП больше не должны проводить расследования получаемых ими индивидуальных жалоб. Теперь они должны предлагать жертвам дискриминации напрямую обращаться в Высший совет. ВСБДР, который может действовать по собственной инициативе или по заявлению любого гражданина или даже ассоциации, обладает соответствующими полномочиями по проведению расследований и может принимать участие в судебных разбирательствах, предоставляя дополнительную и независимую информацию судьям.

212. Кроме того, Закон № 2006-396 от 31 марта 2006 года о равенстве возможностей и Декрет от 1 июня 2006 о мировых сделках, предлагаемых ВСБДР, расширили полномочия Высшего совета, предоставив этой инстанции права по заключению мировых сделок, осуществлению преследования и предусмотрев возможность проведения заслушиваний де-юре в судах. Они также расширили полномочия этого органа по проведению расследований (возможность для его присяжных агентов констатировать дискриминацию с помощью протоколов, а с разрешения судьи по срочным вопросам – проводить проверки на месте). И, наконец, ВСБДР обладает полномочиями по применению финансовых санкций в отношении виновников констатируемых им правонарушений и по их принуждению к огласке таких решений. Кроме того, Закон от 31 марта 2006 года легализовал практику проверок на дискриминацию в качестве средства доказывания правонарушений.

213. В своем годовом докладе за 2007<sup>9</sup> год Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР) подчеркнул резкое увеличение количества зарегистрированных жалоб (56%) по сравнению с 2006 годом. На сферу занятости и особенно на вопросы продвижения по службе приходится отныне более 50% всех жалоб, а происхождение является наиболее часто упоминаемым основанием.

214. В период между 1 января и 31 декабря 2008 года было зарегистрировано 7 788 обращений в ВСБДР против 6 222 в 2007 году, что представляет собой увеличение на 25% по сравнению с предыдущим годом. Среднемесячное количество поданных жалоб увеличилось со 141 в 2005 году до 649 в 2008 году. Разбивка жалоб по признакам и сферам дискриминации сохраняет определенную стабильность: происхождение остается наиболее часто упоминаемым признаком со стороны лиц, считающих себя жертвами

---

<sup>9</sup> С докладами, мнениями и рекомендациями ВСБДР можно ознакомиться на сайте: [www.halde.fr](http://www.halde.fr)

дискриминации (29%); второй признак охватывает "здоровье" и "инвалидность" (21%). Кроме того, за период между 1 января и 31 декабря 2008 года было зарегистрировано 21 024 обращения (по сравнению с 22 241 звонком в 2007 году и 30 954 звонками в 2006 году) по телефону на «лазурный» номер 08 1000 5000: позвонившие лица были проконсультированы и сориентированы. Было подано 2 633 заявления с использованием размещенных в Интернете бланков – услуги, введенной с 1 января 2008 года. С начала года количество «онлайн-овых» заявлений увеличилось в 2,5 раза. Сроки проведения расследования зависят от степени сложности того или иного дела.

215. За последний отчетный год Коллегия ВСБДР воспользовалась своими новыми полномочиями, предоставленными законодательной властью: в 2008 году Коллегия ВСБДР представила замечания по 64 делам, рассматриваемым всеми видами судов. В 2008 году также было начато 42 процедуры, связанных с посредничеством, более трети которых касались сохранения работы и соответствующего оснащения рабочего места в связи с состоянием здоровья или инвалидностью работника. Также в 2008 году ВСБДР создал сеть специализированных посредников. Можно отметить, что 17 предложенных мировых сделок по уголовным делам помогли решить вопрос об отказе в доступе к приему на работу и в доступе к благам. Более того, в результате отказа от мировой сделки по уголовному делу, когда было предъявлено обвинение, ВСБДР впервые применил процедуру прямого вызова в суд. Результатом этого стало уголовное осуждение за отказ в приеме на работу. Также в 2008 году проводились проверки на предмет дискриминации при доступе к частному жилью, и по их результатам в начале 2009 года шесть дел было передано в прокуратуру. Количество жалоб, по которым было найдено решение еще на этапе расследования, проводившегося ВСБДР, еще до их представления на Коллегии, более чем утроилось в 2006 году по сравнению с 2005 годом и удвоилось в 2008 году по сравнению с 2007 годом, что подтверждает признание за ВСБДР его регулятивной роли и его авторитета.

#### **4. Национальная консультативная комиссия по правам человека (НККПЧ)**

216. Созданная в 1947 году, Национальная консультативная комиссия по правам человека является национальным учреждением по поощрению и защите прав человека при премьер-министре. В рамках правительства она выполняет консультативную роль и вносит предложения в области прав человека, в сфере права и гуманитарной деятельности, а также в том, что касается соблюдения основных гарантий, предоставляемых гражданам в плане пользования гражданскими свободами.

217. На основании Закона № 2007-292 от 5 марта 2007 года "Комиссия осуществляет свою деятельность в условиях полной независимости" и при полном соблюдении

принципов, определенных в резолюции № 48/134 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1993 года.

218. Закон № 90-165 от 13 июля 1990 года о пресечении всех актов расизма, антисемитизма и ксенофобии обязал Национальную консультативную комиссию по правам человека ежегодно представлять доклад о борьбе с расизмом и ксенофобией во Франции. К настоящему времени представлено 17 докладов, причем последний был опубликован в 2007 году.

219. В течение многих лет она также проводит тематические исследования. Так, Комиссией было опубликовано исследование под названием «Нетерпимость и насилие по отношению к исламу во французском обществе» и исследование на тему "Пропаганда расизма, ксенофобии и антисемитизма через Интернет". Комиссия также обращает особое внимание на расизм в школьной среде и в спорте и совсем недавно она провела исследование, посвященное дискриминации в отношении мигрантов-рома и лиц, ведущих кочевой образ жизни.

220. С мнениями и исследованиями Комиссии, а также с ее ежегодными докладами можно ознакомиться на ее сайте в Интернете –[www.cncdh.fr](http://www.cncdh.fr).

### **Статья 3**

221. Отношения между Францией и Южной Африкой после освобождения Нельсона Манделы заметно расширились. Помимо активного участия Франции в реализации переходного периода, которое заключалось в крупной финансовой и технической помощи, за последние годы значительно выросли политические контакты в ходе различных встреч и устойчивого диалога между представителями государственных властей Франции и Южной Африки.

222. Сотрудничество с Францией, первоначально направленное на политическую поддержку находящегося в неблагоприятном положении чернокожего населения, постепенно распространилось на другие области. Стратегия участия Франции теперь сконцентрировалась вокруг других целей, соответствующих приоритетам южноафриканского правительства, и включает в себя как деятельность в области сокращения неравенства и борьбу с нищетой за улучшение условий жизни исторически обездоленного населения, так и развитие инфраструктур, особенно экономических, а также вопросы экологии.

223. Кроме того, Южная Африка стала привилегированным партнером и собеседником Франции в области урегулирования кризисов и конфликтов на африканском континенте.

#### **Статья 4**

224. Прежде всего, следует напомнить, что положения Уголовного кодекса об уголовной ответственности за любую пропаганду расовой дискриминации, а также положения Закона о свободе печати уже были описаны в предыдущем периодическом докладе.

#### **А. Изменения во французском законодательстве в области свободы печати и перспективы его развития**

##### **1. Изменения в законодательстве**

#### **а) Публичная клевета и оскорбления в связи с происхождением или расовой и религиозной принадлежностью**

225. Декрет № 2005-284 от 25 марта 2005 года о правонарушениях, связанных с клеветой, оскорблениями и подстрекательскими заявлениями, носящими дискриминационный характер, но не являющимися публичными, и подпадающими под компетенцию полицейских и местных судов, внес изменения в статьи R.624-3 и R.624-4 нового Уголовного кодекса, добавив в эти статьи по второму пункту.

226. Таким образом, статья R.624-3 предусматривает, что «не являющаяся публичной клевета по отношению к отдельному лицу или группе лиц по причине их происхождения, принадлежности или непринадлежности, действительной или предполагаемой, к определенной этнической группе, нации, расе или религии, подлежит наказанию в виде штрафа в размере, предусмотренном за правонарушения четвертой категории. Такое же наказание предусматривается за не являющуюся публичной клевету по отношению к отдельному лицу или группе лиц по причине их пола, половой ориентации или инвалидности».

227. Что касается статьи R.624-4, то она предусматривает, что "не являющееся публичным оскорбление отдельного лица или группы лиц по причине их происхождения, принадлежности или непринадлежности, действительной или предполагаемой, к определенной этнической группе, нации, расе или религии, подлежит наказанию в виде штрафа размером, предусмотренным за правонарушения четвертой категории. Такое же наказание предусматривается за не являющееся публичным оскорбление отдельного лица или группы лиц по причине их пола, половой ориентации или инвалидности".

#### **б) Оспаривание преступлений против человечности**

228. Вышеупомянутый Закон от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности также добавил статью 65-3 в

Закон от 29 июля 1881 года. На основании этой статьи правонарушения, связанные с подстрекательством к дискриминации, к расовой или религиозной ненависти или насилию, а также правонарушения, связанные с оспариванием преступлений против человечности, с клеветой расового характера или с оскорблениями расового характера имеют срок давности, равный одному году, а не трем месяцам, как было ранее; срок давности в три месяца действует в отношении других правонарушений в сфере печати. Этот срок исчисляется с момента совершения правонарушения, независимо от того, какой использовался носитель информации, включая Интернет.

**е) Процессуальный режим Закона о печати**

229. С момента представления последнего периодического доклада был принят вышеупомянутый Закон от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности, который изменил срок давности для возбуждения уголовных исков за правонарушения в сфере печати, связанные с расизмом. Этот срок был увеличен до одного года, тогда как ранее он составлял три месяца.

**д) Статья 14 Закона от 1881 года**

230. После представления предыдущего периодического доклада, статья 14 Закона от 29 июля 1881 года, дававшая министру внутренних дел полномочия запрещать обращение, распространение и продажу во Франции иностранных письменных материалов и периодики, была отменена Декретом от 4 октября 2004 года. В заявлении Государственного совета от 10 января 2008 года, кроме того, уточняется, что такая отмена не предусматривает возврат к положениям статьи 14 Закона 1881 года в их первоначальной редакции. Более того, он посчитал, что такой возврат привел бы к коллизии с положениями статьи 10 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, так как указанные положения вводят полномочия по запрету общего и абсолютного характера, и не уточняют, какие должны быть основания для использования таких полномочий.

## **2. Законодательные перспективы**

231. **В ответ на рекомендацию 20 Комитета** в отношении предыдущего доклада, французское правительство не стало возражать против того, чтобы включить в преступления, связанные с ревизионизмом и предусмотренные статьей 24-бис Закона от 29 июля 1881 года о свободе печати, все преступления против человечности, как они определяются в положениях Уголовного кодекса, а не только лишь преступления против человечности, совершенные во время второй мировой войны, при условии, что речь идет

об установленных преступлениях, в отношении которых было принято окончательное решение международной судебной инстанцией.

232. В заявлении, сделанном Францией при принятии рамочного решения "Расизм и ксенофобия" в ноябре 2008 года, отмечается, что Франция будет наказывать отрицание или грубое упрощение преступлений, ставших предметом окончательного решения Международного уголовного суда, и для этого приступит к внесению поправок в свое внутреннее право.

## **В. Другие законодательные положения о борьбе с пропагандой расизма**

### **1. Закон от 10 января 1936 года**

233. Положения Закона от 10 января 1936 года разрешают Президенту Республики распускать своим указом ассоциации или группировки, которые либо подстрекают к дискриминации, ненависти или насилию в отношении какого-либо лица или группы лиц по причине их происхождения или их принадлежности или непринадлежности к определенной этнической группе, нации, расе или религии, либо пропагандируют идеи или теории, направленные на оправдание или поощрение такой дискриминации, ненависти или насилия.

234. С 2000 года на основании этого Закона были распущены три группировки по причине проводившегося ими подстрекательства к дискриминации и антисемитизму: "Радикальный союз" (6 августа 2002 года), "Эльзас кор" (19 mai 2005), "Трибю Ка" (28 июля 2006 года).

### **2. Закон от 16 июля 1949 года**

235. Согласно статье 14 Закона от 16 июля 1949 года о публикациях для молодежи с поправками, внесенными Законом от 31 декабря 1987 года, министр внутренних дел уполномочен запрещать предложение, передачу или продажу лицам, не достигшим 18-летнего возраста, любых публикаций, представляющих для молодежи опасность ввиду, в частности, содержащейся в ней пропаганды расовой дискриминации или ненависти. В отношении этих публикаций министр внутренних дел может принимать меры вплоть до запрета их публичной демонстрации и рекламирования. В период с 2000 года никаких подобных мер не принималось.

## **Статья 5**

### **А. Право на безопасность**

#### **1. Борьба с проявлениями расизма, антисемитизма и ксенофобии**

236. В ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 17 замечаний Комитета в отношении участвовавших случаев расизма, антисемитизма и ксенофобии, следует прежде всего подчеркнуть, что число актов расизма, ксенофобии и антисемитизма заметно снизилось в 2007 году. Таким образом, было зарегистрировано 707 проявлений расизма, ксенофобии и антисемитизма по сравнению с 923 случаями в 2006 году, что представляет собой снижение на 23,5%. Кроме того, было отмечено более резкое сокращение случаев антисемитского насилия и угроз, когда в 2007 году было зафиксировано 386 случаев против 571 случая в 2006 году, что является уменьшением на 32,5% (источник: НККПЧ, доклад за 2007 год).

237. Тем не менее, французские власти сохраняют бдительность, так как свершение того или иного неожиданного события может в любой момент спровоцировать цепную реакцию и привести к всплеску насилия. Статистические данные за первые девять месяцев 2008 года показали увеличение на 25% актов расизма, виновник которых был выявлен. Статистические данные за весь 2008 год говорят об увеличении расистских актов на 11% и на 9,8% тех расистских актов, виновник которых был определен. В связи с этим необходимо отметить, что в целом по всем правонарушениям расистского, антисемитского и антирелигиозного характера общая доля возбужденных уголовных дел составила 78% в 2008 году, против 77% в 2007 и 2006 гг. Эти процентные соотношения свидетельствуют о том, что правительство отнюдь не ослабляет и продолжает свои усилия в этой области.

#### **а) Изменения в законодательстве**

238. Среди последних изменений можно назвать принятие Закона № 2003-88 от 3 февраля 2003 года об усилении наказаний, предусмотренных за правонарушения расистского, антисемитского или ксенофобского характера, так называемого "Закона ЛЕЛУША", который определил в качестве отягчающих обстоятельств расистские, ксенофобские и антисемитские мотивы виновных лиц в отношении ряда преступлений и правонарушений, таких как убийства, изнасилования и акты насилия. Подобные обстоятельства предполагают увеличение срока наказания или повышение категории тяжести совершенного правонарушения. Таким образом, правонарушение, связанное с причинением серьезного вреда частной собственности, становится уголовным преступлением, когда имеет место отягчающее обстоятельство.

239. В соответствии с Законом № 2004-204, так называемым "Законом Пербена II", от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности, отягчающие обстоятельства по смыслу "Закона ЛЕЛЛУША" были распространены на новые виды правонарушений, такие как угрозы, кражи и вымогательство. Срок давности за правонарушения расистского и антисемитского характера в сфере печати был продлен (с трех месяцев до одного года), чтобы облегчить процедуру преследования.

240. Помимо особых правонарушений, связанных с осквернением могил, склепов и памятников погибшим, следует напомнить, что с момента вступления в силу Закона № 2003-83 от 3 февраля 2003 года ("Закона ЛЕЛУША"), правонарушение, связанное с уничтожением, разрушением или порчей чужого имущества, предусмотренное пунктом 1 статьи 322-1 Уголовного кодекса, может иметь следующие отягчающие обстоятельства:

- совершение деяний в отношении места отправления культа (статья 322-3 Уголовного кодекса; лишение свободы сроком на пять лет и штраф в размере 75 000 евро);
- совершение деяний в связи с принадлежностью или непринадлежностью, (реальной или предполагаемой) умершего лица к определенной этнической группе, народности, расе или религии (последний пункт статьи 322-2 Уголовного кодекса; лишение свободы сроком на три года и штраф в размере 45 000 евро).

241. Таким образом, статьи 322-1, 322-2 и 322-3 Уголовного кодекса применяются, когда собственность, которой был причинен ущерб, не является могилой, склепом или памятником погибшим, а является, например, кладбищенской стеной. За все указанные правонарушения, в случае их рецидива, в соответствии с положениями статьи 132-10 Уголовного кодекса максимальный срок наказания практически удваивается.

242. Письмом от 13 августа 2004 года министр юстиции напомнил об этих элементах, а также указал на процедуры, которыми необходимо воспользоваться при выявлении виновных. К тому же в письме было выражено требование о проявлении большей твердости в ходе обвинительной речи на судебных заседаниях.

243. В рамках статистического механизма, созданного при Управлении по уголовным делам и помилованиям Министерства юстиции и ведающего учетом данных по проблемам расизма, антисемитизма и дискриминации, в 2007 году было зарегистрировано 38 дел, связанных с осквернениями могил, по которым был выявлен 21 виновный. Уровень

привлечения к уголовной ответственности составил 81% независимо от того, имели ли место отягчающие обстоятельства по религиозному признаку или нет. В случаях, когда были выявлены отягчающие обстоятельства, уровень привлечения к уголовной ответственности составил 100%.

#### **b) Деятельность Министерства юстиции**

244. В период с конца 2001 года по конец 2004 года во Франции отмечался всплеск антисемитизма, зафиксированный как службами Министерства внутренних дел, так и судебными органами. Подогреваемый, в том числе, спекуляциями вокруг международных конфликтов, такой тревожный рост антисемитизма послужил основанием к разработке целого ряда директив в сфере уголовной политики, а также к созданию рабочей группы и статистического механизма.

- **Директивы в сфере уголовной политики**

245. В циркулярном письме от 2 апреля 2002 года о судебных процедурах в связи с актами насилия и городской преступностью, отмечавшимися с осени 2001 года и, возможно, имеющими расистский или антисемитский подтекст, предусматриваются следующие меры:

- информирование Министерства юстиции о уголовном расследовании любого деяния, способного иметь расистский или антисемитский подтекст, путем направления сигнальной карточки;
- организация решительного и оперативного преследования в случае установления личности виновных;
- соответствующее информирование жертв правонарушений расистского характера совместно с ассоциациями помощи таким жертвам;
- организация периодических встреч с антирасистскими ассоциациями и еврейскими движениями и организациями для информирования о судебном расследовании дел, подпадающих под уголовные процедуры в связи с их расистской или антисемитской направленностью;
- создание совместно с префектурами местных структур, позволяющих предотвращать любое нарушение общественного порядка и при необходимости обеспечивать защиту зданий и других сооружений, которые уже подвергались серьезным и неоднократным разрушениям.

246. Циркулярное письмо от 18 апреля 2002 года в отношении судебного преследования актов расистского или антисемитского характера подтверждает установленную уголовную ориентацию и предусматривает организацию еженедельных встреч между прокурорами Республики, префектами и представителями еврейской общины.

247. Циркулярное письмо от 21 марта 2003 года о судебном преследовании актов расистского, антисемитского или ксенофобского характера предусматривает сохранение в силе предыдущих инструкций (систематическое информирование, твердость в принятии мер уголовного характера) и напоминает о вступлении в силу Закона от 3 февраля 2003 года об усилении наказания за некоторые виды правонарушений в отношении лиц или собственности, которые носят расистский, антисемитский или ксенофобский характер.

248. Циркулярное письмо от 18 ноября 2003 года о судебном преследовании актов антисемитского характера подтверждает ранее определенные уголовные ориентировки (быстрый и решительный характер уголовного преследования – немедленная доставка к судье и предварительное заключение). Оно также предусматривает уведомление Управления по уголовным делам и помилованиям (УУДП) в режиме реального времени о всех правонарушениях антисемитского характера и назначение судьи по срочным делам, занимающегося вопросами борьбы с антисемитизмом. Сфера компетенции этих судей по срочным вопросам была де-факто распространена на все формы расизма. Инициативы и действия судей по срочным вопросам в области борьбы против расизма и антисемитизма сосредоточены на четырех основных направлениях:

- наблюдение за ходом уголовного преследования, осуществляемого прокуратурами, и координация уголовной политики в области борьбы против расизма и антисемитизма;
- обмен информацией между прокуратурами, генеральными прокуратурами, префектурами, органами полиции и жандармерии, ответственными работниками системы национального образования;
- поддержание диалога с представителями культурных и религиозных общин (в этом отношении организация иудейского культа в консистории облегчает контакты; судьи имеют возможность общения с представителями различных учреждений);
- подготовка и проведение совместных обсуждений.

249. В связи с имевшими место многочисленными правонарушениями антисемитского характера в конце 2008 года, это циркулярное письмо было обновлено 8 января 2009 года. Цель состоит в том, чтобы уголовная политика проводилась со всей твердостью и строгостью, когда происходит задержание лиц, виновных в совершении антисемитских актов. Например, в письме содержится требование к возбуждению уголовного дела как можно в более короткие сроки по самой строгой уголовной квалификации, не забывая, в соответствующих случаях, об отягчающих обстоятельствах, которыми являются мотивы расистского, ксенофобского и антисемитского характера.

- **Рабочая группа**

250. Министр юстиции, проведя переговоры с Международной лигой по борьбе с расизмом и антисемитизмом (МЛБРА), Представительным советом еврейских институтов Франции (ПСЕИФ) и Ассоциацией юристов-евреев, 29 января 2004 года принял решение о создании при Канцелярии Рабочей группы, руководимой УУДП. Первоначально состоявшая из представителей генеральных прокуратур Парижа, Лиона, Кольмара и Эксан-Прованса, а также прокуратур Парижа, Лиона, Страсбурга и Марселя, представителей Канцелярии и различных организаций еврейской общины (ПСЕИФ, МЛБРА, Ассоциация юристов-евреев), эта Группа была расширена, и в нее вошли представители Министерства внутренних дел, Министерства обороны и Ассоциации интернет-провайдеров. Она в частности занимается следующими вопросами:

- состояние действующих нормативных положений после принятия законов от 3 февраля 2003 года и от 9 марта 2004 года;
- изучение статистических данных по антисемитским актам;
- изучение соответствующих решений, принятых в области судебного преследования таких актов;
- изучение деятельности судей по срочным делам;
- представление программы профессиональной подготовки;
- распространение обновленного практического руководства по уголовным положениям в сфере борьбы против расизма, антисемитизма и дискриминации.

251. Особая тема пропаганды антисемитизма через Интернет послужила основанием для создания, в конце второго совещания, оперативной подгруппы по этому вопросу, которая провела свое первое заседание 2 июля 2004 года для определения порядка обработки сообщений, поступающих от специалистов Интернета.

252. Вновь активизированная в июне 2006 года, эта Группа собирается в ограниченном составе один раз в квартал.

- **Статистический механизм**

253. С момента издания вышеуказанного циркуляра от 2 апреля 2002 года Управление по уголовным делам и помилованиям вручную вело учет фактов антисемитизма, о которых ему становилось известно, а также судебных мер, принятых по таким фактам. На основании циркулярного письма от 8 февраля 2005 года этот механизм был информатизирован и расширен: на базе получаемых из прокуратур сообщений он дает возможность ежемесячно составлять обзор судебных преследований не только в отношении антисемитизма, но также и в отношении правонарушений расистского характера или правонарушений, совершенных на почве иной религиозной принадлежности жертв.

- **Улучшение информированности судей**

254. Кроме того, на стадии начальной профессиональной подготовки своих слушателей Национальная школа судебных работников (НШСР) проводит самые разные учебные мероприятия, которые прямо или косвенно затрагивают проблематику борьбы с расизмом или антисемитизмом: практикумы по теме политики городского развития, стажировки в ассоциациях по вопросам интеграции, участие в конференциях, выступления членов Национальной консультативной комиссии по правам человека, а также групп, ведущих углубленную работу по обсуждению более специфических тем ... Весь комплекс таких мероприятий выполнялся также и в рамках подготовки слушателей выпуска 2007 года.

255. Более того, в рамках деятельности по непрерывной профессиональной подготовке, предусмотренной на 2007 год, НШСР предлагает многочисленные учебные сессии, направленные на повышение осведомленности судебных работников в вопросах расистских и антисемитских проявлений и на улучшение их знаний в области иностранных культур.

256. Со своей стороны, Управление по уголовным делам и помилованиям при Министерстве юстиции распространило в апреле 2004 года и обновило в 2008 году практическое руководство по уголовным положениям в сфере борьбы против расизма, антисемитизма и дискриминации. Его обновленный вариант разослан прокуратурам.

257. Помимо этого, с июля 2006 года существует также методологическое руководство по вопросам «киберпреступности», содержащее информацию по борьбе против расизма и антисемитизма.

**с) Деятельность Министерства внутренних дел и Министерства обороны**

258. Наряду со своей основной многолетней деятельностью, национальная полиция в 2007 году приступила к решительной борьбе против всех форм расизма, антисемитизма и дискриминации. Эта деятельность проходит в рамках партнерских и межведомственных отношений при уделении постоянного внимания профессиональной подготовке полицейских в области надлежащего ведения дел о дискриминации и лучшего приема жертв, не забывая при этом о более эффективной борьбе со всеми формами преступности и нарушения закона.

259. В рамках принимаемых конкретных мер полицейским рекомендуется проявлять бдительность, особенно если в адрес той или иной общины раздаются систематические угрозы. Так, организуется стационарное или мобильное наблюдение. Эти меры принимаются с учетом:

- положения физических лиц, которым может угрожать опасность вследствие их национальности или вероисповедания;
- характера охраняемых объектов (консульств или частных жилищ, синагог, мечетей, школьных учреждений, приютов, общежитий и т.д.). Соответственно организуется мобильное наблюдение за зданиями, принадлежащими еврейским общинам, которые могут стать мишенью накануне религиозных праздников (синагог, дипломатических и консульских зданий). Эти меры усиливались в различных местах отправления культа в рамках расширенного плана «Вижипират» посредством увеличения числа пунктов наблюдения и наращивания присутствия полицейских на религиозных церемониях. Кроме того, принимались меры по мобильному наблюдению, в рамках которых устанавливались контакты с лидерами общин и осуществлялось патрулирование вокруг культурных центров и зданий, признанных наиболее уязвимыми;
- положения юридических лиц (авиационных компаний, коммерческих предприятий);
- социально-культурного, религиозного и конъюнктурного контекста (праздники Ид-аль-Кабир, Иом-Киппур, ярмарки-выставки и т.д.).

260. В дополнение к этим мерам поддерживаются регулярные контакты между службами полиции и различными представителями соответствующих общин в целях углубления взаимопонимания.

261. Что касается мер, принятых для борьбы с расистским и антисемитским насилием в школе, то национальная полиция, следуя инструкциям, определенным в межведомственном циркуляре от 13 сентября 2004 года, предприняла усилия по осуществлению мер, направленных на предупреждение и учет актов расистского или антисемитского характера в школах. Таким образом, существует тесное сотрудничество между соответствующими центральными и местными органами власти, а также проводятся совместные мероприятия по повышению информированности молодежи в учебных заведениях. В ежегодном докладе о проделанной работе в области общественной безопасности учитываются акты расистского и антисемитского характера, совершенные в школах в отношении учителей и учащихся. За 2006 год было отмечено: 38 случаев таких актов против сотрудников, в том числе 5 – антисемитского характера, причем по 23 фактам виновные были установлены, а также было выявлено 138 случаев подобных актов в отношении учащихся, в том числе 46 – антисемитского характера, причем по 69 случаям виновные были установлены.

262. Со своей стороны, Главное управление национальной жандармерии (ГУНЖ) подготовило методологическое руководство для всех территориальных подразделений и исследовательских отделов. В этом руководстве, озаглавленном «Накажем дискриминацию!», следователям разъясняется, каким образом выявлять и квалифицировать дискриминацию. Оно доступно на сайте внутренней сети жандармерии. В этом руководстве также содержится информация о правонарушениях, связанных с расизмом, антисемитизмом и ксенофобией, а также о правонарушениях в отношении Закона о печати. Кроме того, 21 декабря 2007 года генеральный директор Национальной жандармерии подписал соглашение с ВСБДР о проведении совместной учебной деятельности по вопросам борьбы с дискриминацией, а также по поощрению многообразия в самой жандармерии, особенно в плане пополнения кадров.

## **2. Инциденты расистского характера с участием сотрудников правоохранительных органов**

263. **В ответ на рекомендацию 19 Комитета**, в которой он рекомендовал государству-участнику принять необходимые профилактические меры, чтобы покончить с инцидентами расистского характера, в которые вовлечены правоохранительные органы, и следить за обеспечением беспристрастного расследования всех жалоб и при необходимости подвергать виновных санкциям, соответствующим тяжести совершенных деяний, французское правительство желает представить следующую информацию.

**а) Профилактические меры**

264. Французские власти уделяют большое внимание обращению, которому должны подвергаться лица при аресте, во время содержания под стражей или при применении любой другой меры по лишению свободы, а также при исполнении правоохранительными органами, будь-то национальная полиция или национальная жандармерия, принятого в отношении иностранца решения о высылке. Очень большое внимание уделяется, в частности, соблюдению трех важных принципов, провозглашенных в кодексе поведения сотрудников полиции от 16 марта 1986 года и закрепленных в практическом руководстве по соблюдению деонтологии, пересмотренном в 2001 году: полное уважение всех лиц, независимо от их гражданства или происхождения, применение силы лишь в случаях абсолютной необходимости и с учетом принципа соразмерности, защита задержанных лиц и уважение их достоинства. Что касается жандармов, то эти принципы и правила деонтологии содержатся, в частности, в Законе № 2005-270 от 24 марта 2005 года об общем статусе военнослужащих и в Декрете № 2005-796 об общей воинской дисциплине.

265. За недавний период вновь делались акценты на необходимости соблюдения этих принципов, в частности, в циркуляре министра внутренних дел от 11 марта 2003 года о соблюдении достоинства заключенных под стражу лиц, в циркуляре от 22 февраля 2006 года об обращении с несовершеннолетними для полицейских и жандармов, в новых общих положениях о приеме лиц на службу в национальную полицию от 6 июня 2006 года, а также в руководящих положениях о деятельности национальной полиции на период 2008-2012 годов.

266. Для достижения указанных целей французские власти организуют надлежащую подготовку, обеспечивают строгий контроль и применяют суровые санкции в случаях любых нарушений. В рамках подготовки с 1999 года было активизировано изучение норм деонтологии и уделяется особое внимание соблюдению принципа уважения достоинства всех лиц и запрещению жестокого обращения.

267. Соответствующие программы подготовки осуществляются в сотрудничестве с Национальной комиссией по деонтологии служб безопасности (НКДБ) и Высшим советом по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР). Также организуется изучение отдельных дел и проводится разбор реальных ситуаций, что позволяет напомнить о принципах, которыми должен руководствоваться полицейский в рамках своих действий. Практическое применение принципов деонтологии рассматривается в ходе различных видов профессиональной подготовки, особенно в ходе выполнения упражнений по решению сложных ситуаций. В этой связи необходимо отметить, что программы по контролю над стрессом в сложных ситуациях предлагаются для полицейских всех уровней. Также могут организовываться специальные семинары. Так,

один из семинаров был проведен на тему «Деятельность полиции в условиях многокультурного общества», чтобы обеспечить лучшее понимание отдельных лиц, позволяющее уважать различия, в частности, культурного и религиозного характера. Кроме того, в 2007 году была организована специальная подготовка по «распознаванию», которую прошел 241 человек, в основу которой был положен фильм под названием "Распознавать, чтобы лучше действовать" и цель которой заключалась во введении понятия о «распознавании» для обеспечения эффективных, адекватных и соразмерных действий полиции. Наряду с профессиональной подготовкой, предпринимаются усилия в области обеспечения необходимыми кадрами. В этой связи, циркуляром от 11 марта 2003 года была введена должность "офицера или унтер-офицера по вопросам содержания под стражей", которому поручен ежедневный контроль за условиями содержания под стражей, особенно в отношении уважения достоинства личности. Более того, в инструкции о вышестоящих органах от 28 июля 2006 года была подчеркнута необходимость личного участия начальства в решении этих вопросов и введения ответственности во всех звеньях руководства.

#### **b) Расследования**

268. Судебные расследования умышленных актов насилия, совершенных сотрудниками правоохранительных органов, предусмотренных и наказуемых статьей 432-7 Уголовного кодекса, проводятся, как и все процессуальные действия, под руководством Прокурора Республики, который контролирует их законность и следит за тем, чтобы были произведены все необходимые следственные мероприятия для установления истины. После завершения следствия целесообразность возбуждения преследования в соответствии с положениями статьи 40 Уголовно-процессуального кодекса определяет Прокурор Республики. Этот общий принцип, касающийся уместности преследования, относится также и к актам совершения пыток. Как видно, нет необходимости ставить под сомнение этот общий принцип французской уголовной процедуры, который исходит из индивидуализации процесса применения судебных процедур, не ущемляет интересов жертв и предоставляет все необходимые гарантии для качественного отправления правосудия. Указанный принцип целесообразности преследования не нарушает права жертв предъявлять судебные иски. Кроме того, жертвы могут обжаловать решение о закрытии дела перед компетентным Генеральным прокурором во исполнение статьи 40-3 Уголовно-процессуального кодекса. Они могут также сами возбудить преследование, указав компетентному судебному органу непосредственно на виновное лицо или обратившись в качестве стороны гражданского процесса к старшему следственному судье.

269. В парижском округе и в крупных французских агломерациях были созданы усиленные дежурные оперативные группы, состоящие из комиссаров и офицеров

полицейских, для обеспечения более эффективного использования личного состава на местах и улучшения командования им.

270. И, наконец, были созданы различные контрольные механизмы для обеспечения соблюдения вышеупомянутых правил деонтологии правоохранными органами. Итак, контроль над полицейскими службами и подразделениями национальной жандармерии осуществляется главным образом следующими структурами:

- соответствующими собственными вышестоящими органами;
- Генеральной инспекцией национальной полиции (ГИНП) и Генеральной инспекцией национальной жандармерии (техническая инспекция жандармерии), проводящими аудиторские проверки, административные и дисциплинарные расследования, а также и судебные расследования по требованию судей. Недавно было создано управляемое ГИНП подразделение для проведения внезапных проверок в полицейских службах, направленных, в частности, на проверку условий задержания лиц и оценку условий приема лиц, подающих жалобы;
- органами юстиции, которые контролируют процедуры, возбуждаемые полицейскими службами и подразделениями национальной жандармерии, и возбуждают уголовное преследование в случае уголовных преступлений, совершенных полицейскими и жандармами;
- независимыми административными органами, такими как Национальная комиссия по деонтологии служб безопасности (НКДБ) и Высший совет по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР) или Генеральным инспектором мест лишения свободы;
- парламентариями, которые могут осуществлять проверки деятельности полиции с помощью парламентских следственных комиссий. Они также могут в любой момент посетить центры административного задержания, зоны ожидания или места содержания под стражей.

271. Что касается НКДБ, то в период между 1 февраля и 31 декабря 2007 года этот независимый орган рассмотрел 117 обращений, отправленных в ходе 2005 года, 2006 года и 2007 года. Из этих 117 досье, 73 касались национальной полиции, 21 – национальной жандармерии и 14 – тюремной администрации. По результатам их расследования было дано 86 ответов (из которых 50 сопровождалось рекомендациями) и было принято

31 решение о неприемлемости жалобы (отказ в возбуждении дела, несоблюдение сроков или выход за рамки компетенции Комиссии).

272. НКДБ сделала вывод об отсутствии фактов нарушения этических норм в 42 из 86 вышеуказанных досье. Она также сообщила о своих ответах Прокурору Республики по пяти досье.

273. И, в конечном итоге, тот факт, что сотрудники прокуратуры являются судебными работниками, а не государственными служащими, представляет собой гарантию объективного выполнения ими своих обязанностей.

274. Между тем, если действия полицейских или жандармов представляют собой уголовное преступление, то судебный или административный орган может обратиться в инспекционные службы национальной полиции и жандармерии с просьбой о проведении расследования. Кроме того, на основании статьи 15-2 Уголовно-процессуального кодекса, службы Генеральной инспекции судебных органов могут быть привлечены в рамках административного расследования к работе вышеуказанных инспекционных служб, когда поведение офицера или агента судебной полиции ставится под сомнение в ходе выполнения задания судебной полиции. И, наконец, в рамках своей миссии по контролю за судебной полицией, предусмотренной статьей 13 Уголовно-процессуального кодекса, Генеральный прокурор может принять любые необходимые меры в случае совершения уголовных преступлений или нарушения этических норм, временно отстраняя от должности или снимая с должности офицеров судебной полиции, действующих в его округе.

### **с) Санкции**

275. Любой сотрудник полиции, преступивший закон и нарушивший этические нормы, подлежит двойным санкциям – уголовным и дисциплинарным. Так, в 2007 году в отношении полицейских было применено 3 318 дисциплинарных санкций, в том числе 108 увольнений и 20 автоматических отправок на пенсию. В ходе того же года ГИИП получила на рассмотрение 1428 досье (что представляет собой сокращение на 5% по сравнению с 2006 годом), в том числе 682 дела о предполагаемом насилии. В более чем 88% случаев речь шла о легких формах насилия. Рассматривая эти факты, необходимо учитывать, что ежегодно полиция проводит 4 млн. операций.

276. По французскому законодательству совершение умышленных актов насилия лицом, наделенным государственной властью, при исполнении своих служебных обязанностей представляет собой отягчающее обстоятельство. В это понятие входят сотрудники правоохранительных органов, а также другие лица, обладающие прерогативами государственных служащих (сотрудники министерств, судьи, все чиновники). Поэтому

имеющийся статистический механизм не позволяет выделить из числа осужденных должностных лиц тех, кто собственно является сотрудниками правоохранительных органов.

## **В. Политические права**

277. Тюремная администрация создала механизмы по информированию заключенных об их правах в этой области. Она также приняла меры по облегчению пользования этими правами во время президентских и парламентских выборов 2007 года. Специальная информационная программа в период проведения выборов позволила повысить осведомленность заключенных в отношении различных имеющихся механизмов, облегчающих их реальное участие. Эта акция тюремной администрации соответствует Европейским пенитенциарным правилам (ЕПП) № 2 и 24-11, гарантирующим лишенным свободы лицам возможность пользоваться всеми правами, которых они не были лишены, и особенно их избирательным правом.

## **С. Прочие гражданские права**

### **1. Право на гражданство**

278. Закон № 2003-1119 от 26 ноября 2003 года о контроле за иммиграцией, о пребывании иностранцев во Франции и о гражданстве, а также Закон № 2006-911 от 24 июля 2006 года по вопросам иммиграции и интеграции несколько изменили правила, связанные с правом на французское гражданство.

279. Условия приобретения французского гражданства в связи со вступлением в брак были соответственно изменены с принятием этих двух законов. Так, срок, по истечении которого супруги-иностранцы граждан Франции могли сделать заявление о приобретении французского гражданства, был сначала равен двум годам, а затем увеличен до четырех лет с даты заключения брака при соблюдении определенных условий. Необходимый срок совместной жизни был установлен в пять лет, если иностранцы не предоставляли доказательств своего непрерывного проживания во Франции как минимум три года с момента заключения брака или если иностранцы не могли представить доказательства того, что их супруги-французы не зафиксировали своего совместного с ними проживания в реестре французских, постоянно проживающих за пределами Франции (статей 21-2 Гражданского кодекса).

280. Что касается правил предоставления гражданства детям-апатридам, то статья 19-1 Гражданского кодекса, в которую были внесены изменения в соответствии с вышеупомянутым Законом от 26 ноября 2003 года, предусматривает, что французом является ребенок, родившийся во Франции от родителей-иностранцев, которому

иностранные законы о гражданстве никоим образом не позволяют получить гражданство одного из своих родителей (Закон от 26 ноября 2003 года). Тем не менее, как это указывалось в предыдущем периодическом докладе, этот ребенок будет считаться никогда не имевшим французского гражданства, если в несовершеннолетнем возрасте он получит иностранное гражданство, которое приобрел или которым обладал один из его родителей.

281. С другой стороны, вышеуказанный Закон от 24 июля 2006 года отменил многие положения об освобождении от обязательства иметь стаж (то есть определенный срок постоянного проживания во Франции) для подачи заявления на натурализацию.

282. Закон от 24 июля 2006 года также ввел церемонию принятия во французское гражданство. Она организуется через шесть месяцев с момента получения французского гражданства представителем государства на уровне департамента, и на нее приглашаются все лица, получившие французское гражданство, независимо от путей его приобретения (статья 21-18 Гражданского кодекса).

## **2. Право на вступление в брак и на свободный выбор супруга**

283. В своем решении от 9 ноября 2006 года Конституционный совет напомнил, что свобода брачных отношений является конституционным принципом. Свобода брачных отношений, стоящая в ряду основных прав и свобод личности, квалифицируется в качестве «составного элемента свободы личности». Тем не менее, этот принцип не послужил препятствием для законодателей, которые сочли необходимым принять положения по борьбе против принудительных и «фиктивных» браков (например: предварительное заслушивание каждого из будущих супругов до проведения церемонии, право Прокурора Республики на опротестование). В связи с этим необходимо отметить, что статья L.623-1 Кодекса норм по вопросам въезда и пребывания иностранцев и права на убежище с изменениями, внесенными Законом от 24 июля 2006 года, предусматривает наказание за факт вступления в брак исключительно с целью получения или содействия получению вида на жительство или французского гражданства в виде тюремного заключения сроком на пять лет и штрафа в размере 15 000 евро. При совершении подобных преступлений организованной группой устанавливается наказание в виде тюремного заключения сроком на 10 лет и штрафа в размере 750 000 евро.

### 3. Право на свободу мысли, совести и религии

#### а) Закон от 15 марта 2004 года

284. В ответ на рекомендацию КЛРД № XVIII в отношении применения Закона № 2004-228 от 15 марта 2004 года французское правительство желает представить следующую информацию.

285. Ношение атрибутов, которые подчеркнута демонстрируют религиозную принадлежность, в школах, колледжах и лицеях отныне запрещено по Закону № 2004-228 от 15 марта 2004 года, вносящего определенные изменения в некоторые положения Образовательного кодекса. Этот Закон стал результатом доклада, содержащего различные предложения и переданного Президенту Республики 11 декабря 2003 года Экспертной комиссией по применению принципа светского характера образования, о работе которой говорилось в предыдущем докладе.

286. Вышеуказанный Закон от 15 марта 2004 года, запрещающий "ношение атрибутов или одежды, которые подчеркнута демонстрируют принадлежность учащихся к той или иной религии" в государственных школах, колледжах или лицеях, всего лишь служит напоминанием об основополагающем принципе светского характера образования: принцип светского образования не является противопоставлением религиям, поскольку такой вид обучения был выбран нашей Республикой, чтобы наши граждане могли жить вместе независимо от своего политического, философского или религиозного выбора. Кроме того, отнюдь не следует ограничиваться лишь религиозной сферой, поскольку этот Закон должен рассматриваться и с точки зрения принципа недискриминации между мужчинами и женщинами.

287. Статья 4 Закона от 15 марта 2004 года уточняет, что ход осуществления этого Закона должен пройти оценку через год после его вступления в силу. Таким образом, в июле 2005 года министру национального образования был передан доклад, в котором сообщалось, что из общего числа 639 учащихся, которые в день начала 2004-2005 учебного года имели при себе атрибуты, подчеркнута демонстрирующие принадлежность к той или иной религии, подавляющее большинство (90%) приняло решение подчиниться положениям Закона после проведения предусмотренного им собеседования в форме диалога. Такой метод позволил многим заинтересованным учащимся понять смысл этого Закона и принципа светского характера образования.

288. Французские власти внимательно следят за применением Закона от 15 марта 2004 года. С 2005 года меньше 10 учащихся в год приходят, имея при себе атрибуты, подчеркнута демонстрирующие принадлежность к той или иной религии. Диалог

позволяет, таким образом, добиться признания Закона. Понимание смысла этого Закона и желание выполнять его положения подавляющим большинством семей также подтверждается тем фактом, что омбудсмен при Министерстве национального образования отметил, что никогда не получал заявлений по этому вопросу. Количество заявлений, поданных в Национальный центр заочного обучения (НЦЗО), остается стабильным с 2005 года.

#### **в) Заключение**

289. Европейское пенитенциарное правило 29.1 подтверждает право на свободу мысли, совести и религии заключенных лиц в соответствии со статьей 9 Европейской конвенции о защите прав человека. Статьи D 432 - D 439 Уголовно-процессуального кодекса гарантируют уважительное отношение к вероисповеданиям и отправлению культов, а также обеспечивают непосредственное создание условий для их отправления в заключении. Места для отправления культов и проведения собраний предоставляются в пределах имеющихся возможностей в каждой тюрьме, а религиозные службы с учетом различных культов проводятся специально приглашенными для этого священниками.

### **D. Экономические, социальные и культурные права**

#### **1. Право на труд**

##### **а) Общеправовые рамки**

290. Действующее во Франции трудовое законодательство распространяется на всех без исключения работников, как иностранцев, так и французов.

291. 1 мая 2008 года вступил в силу новый Трудовой кодекс. Речь идет о рекодификации в установленное право, которая не ведет к изменению основных принципов в области дискриминации, однако нумерация становится иной.

##### **в) Политика интеграции через доступ к занятости**

292. Теперь Национальное агентство в поддержку социальной сплоченности и равенства возможностей (бывший Фонд социальных мероприятий) отвечает за вопросы языковой подготовки мигрантов, проживающих во Франции. Его деятельность связана с вопросами социальной и профессиональной интеграции. Изучение языка мигрантами предусмотрено Трудовым кодексом в качестве профессиональной подготовки в течении всей жизни.

**с) Приведение внутреннего права в соответствие с правом Сообщества**

293. Эта деятельность осуществляется по Закону № 2008-496 от 27 мая 2008 года, содержащему различные положения по приведению внутреннего права в соответствие с правом Сообщества в области борьбы против дискриминации.

294. Все эти новые положения относятся ко всем государственным и частным лицам, в том числе к тем, которые занимаются независимой профессиональной деятельностью. Таким образом, все статьи этого Закона применяются к лицам, работающим по найму, представителям свободных профессий и лицам, занимающимся независимой деятельностью, а также к должностным лицам, подпадающим под действие положений Закона № 83-634 от 13 июля 1983 года о правах и обязанностях должностных лиц и внештатных государственных служащих.

295. Указанный Закон подтверждает запрет на дискриминацию по признаку пола в сфере занятости, распределения благ и оказания услуг. Он запрещает дискриминацию в связи с принадлежностью или непринадлежностью, действительной или предполагаемой, к той или иной расе, или в связи с этническим происхождением, в сфере занятости, распределения благ и предоставления услуг, а также в области социальной защиты, здравоохранения, социальных льгот и образования. Кроме того, этот Закон запрещает дискриминацию по признаку религиозной принадлежности, возраста, инвалидности, убеждений и половой ориентации во всем, что связано со сферой занятости. И, наконец, этот Закон подтверждает общий принцип о запрете на дискриминацию в связи с беременностью и материнством, включая отпуск по беременности и родам, отмечая при этом возможность принятия более благоприятных мер по защите беременности и материнства.

296. Этот Закон содержит определения прямой и косвенной дискриминации в том виде, в котором они даются в европейских директивах.

297. Указанный Закон включает в себя положения, связанные с фактами морального преследования и сексуальных домогательств, хотя в нем и не используются термины "сексуальное домогательство" и "моральное преследование". Фактически, этот Закон осуждает "любые действия", связанные с принадлежностью или непринадлежностью, действительной или предполагаемой, к той или иной этнической группе или расе, а также связанные с полом, религией, инвалидностью, возрастом или половой ориентацией, равно как любые действия сексуального характера, которым подвергается отдельное лицо и которые имеют целью оскорбить его достоинство или создать для него враждебные, унижительные, оскорбительные или агрессивные условия.

298. Таким образом, этот Закон содержит более широкое определение понятий "сексуальное домогательство" и "моральное преследование", связанных с критериями дискриминации, охватывающее применяемые в директивах термины. Итак, здесь не упоминается о повторении подобных актов; то есть одного акта достаточно для того, чтобы речь шла о домогательстве и преследовании. Домогательство и преследование определяются в общем плане в рамках и вне рамок работы, независимо от статуса соответствующего лица, будь-то наемный работник, государственный служащий или лицо какой-либо другой категории.

299. Необходимо отметить, что существуют два определения:

- традиционное определение, содержащееся в Трудовом кодексе, которое можно охарактеризовать как четкое и которое выделяет в отдельные категории "моральное преследование" и "сексуальное домогательство".

300. Что касается морального преследования, то ни один наемный работник не должен подвергаться неоднократному моральному преследованию, направленному на ухудшение условий его работы, следствием чего может стать нарушение его прав и создание угрозы его личному достоинству, ухудшение состояния его физического или психического здоровья или нарушение его профессиональной карьеры (статья L.1152-1 Трудового кодекса). Статья 222-33-2 Уголовного кодекса предусматривает наказание за такие деяния в виде тюремного заключения сроком на один год и штрафа в размере 15 000 евро.

301. В отношении сексуальных домогательств, необходимо отметить, что такими домогательствами считаются действия какого-либо лица с целью добиться благосклонности сексуального характера в личных интересах или в интересах третьего лица (статья L.1153-1 Трудового кодекса). Таким образом, согласно этому определению, домогательства представляют собой, повторные действия, которые не приравниваются к той или иной форме дискриминации. Статья 222-33 Уголовного кодекса предусматривает, что домогательства в отношении другого лица с целью добиться благосклонности сексуального характера подлежат наказанию в виде тюремного наказания сроком на один год и штрафа в размере 15 000 евро, то есть наказание является таким же, как и в случае морального преследования.

- Что касается нового определения, то оно является гораздо более широким, поскольку, среди прочего, охватывает собой "все действия", признавая тем самым, что отдельный акт может быть охарактеризован как домогательство.

302. Однако "действия", которые вытекают из этого нового определения, не охватываются Уголовным кодексом. Таким образом, на этом основании нельзя

добиваться уголовного наказания, однако есть возможность предъявить гражданский иск о возмещении причиненного вреда (возмещение убытков). Поэтому имеются более строгие требования к сбору фактов в отношении морального преследования и сексуальных домогательств для жертв, которые желают подать дело в суд по уголовным делам, нежели чем для жертв, которые подают дело в гражданский суд. На деле, в последнем случае, вменяемые в вину факты связаны с мотивом запрещенной дискриминации.

303. Кроме того, этот Закон запрещает распоряжения о применении дискриминации, считая, что понятие дискриминации включает в себя сам факт отдачи приказаний какому-либо лицу на принятие запрещенных дискриминационных действий.

304. Закон предусматривает вывешивание афиш с указанием положений уголовного законодательства на рабочих местах, а также в местах найма на работу.

**d) Отступления от принципа запрета на дискриминацию**

305. Данный Закон подтверждает общий принцип запрета на дискриминацию в сфере занятости. Таким образом, в том, что касается вступления в члены или поступления на работу в профсоюзную организацию или профессиональное объединение, включая предоставляемые ими льготы, а также в том, что касается доступа к занятости, самой работы, профессиональной подготовки и производственного обучения, равно как и условий труда и продвижения по службе, включая лиц независимых профессий и самостоятельно занятых лиц, Закон запрещает какую-либо прямую или косвенную дискриминацию по признаку пола, принадлежности или непринадлежности, действительной или предполагаемой, к этнической группе или расе, а также по признаку религии или убеждений, инвалидности, возраста или половой ориентации.

306. Он предусматривает единственное отступление от принципа запрета на дискриминацию в области найма на работу и труда. Этот Закон разрешает различие в обращении по признаку принадлежности, действительной или предполагаемой, к этнической группе или расе, а также по признаку религии, инвалидности, половой ориентации, убеждений, пола и возраста, когда такое различие связано с существенными и определяющими профессиональными требованиями, поставленная цель является законной, а требования соразмерными.

307. Что касается дискриминации по признаку пола, то этот Закон вносит дополнения в Трудовой кодекс, который уже допускает некоторые отступления, когда принадлежность к тому или иному полу является определяющим условием для занятия тем или иным

трудом или профессиональной деятельностью, усиливая требования к обоснованиям таких отступлений: цель должна быть законной, а требования соразмерными.

308. Как следствие, в Уголовный кодекс были внесены изменения для охвата возможностей, связанных с различиями в обращении. Отныне больше не подлежит наказанию дискриминация в сфере найма на работу по признаку пола, возраста и внешнего вида, когда ее причиной являются существенные и определяющие профессиональные требования при условии, что поставленная цель является законной, а требования соразмерными (статья 225-3 Уголовного кодекса с изменениями). Не подлежит наказанию, предусмотренному за дискриминацию, "отказ в приеме на работу по причине гражданства, когда он является результатом применения статутных положений, касающихся государственной службы". Это добавление основано на специфике Статута государственной службы Франции.

#### **е) Гарантии для жертв**

309. Настоящий Закон расширяет условия, в которых действует измененный режим бремени доказывания:

- в сфере труда и занятости измененный режим бремени доказывания применяется теперь и в отношении независимых профессий и государственных служащих;
- в сфере распределения благ и в сфере услуг этот режим применяется в отношении случаев дискриминации по признаку пола.

310. Таким образом, любое лицо, считающее себя жертвой прямой или косвенной дискриминации, должно представить в компетентный гражданский суд факты, позволяющие предполагать наличие такой дискриминации. С учетом этих элементов, ответчик должен доказать, что оспариваемая мера была оправдана объективными причинами, не связанными ни с какой дискриминацией. Следует напомнить, что этот механизм доказывания не применяется в судах по уголовным делам в связи с презумпцией невиновности.

311. Этот Закон также предусматривает общий принцип защиты от ответных действий, в соответствии с которым ни одно лицо, давшее добросовестные показания о дискриминационных действиях или упомянувшее о них не может быть в связи с этим подвергнуто неблагоприятному обращению. Кроме того, никакое неблагоприятное решение в отношении того или иного лица не может быть основано на его подчинении или неподчинении запрещенной дискриминации.

312. И, наконец, этот Закон также применяется в заморских департаментах, в Новой Каледонии, во Французской Полинезии, на островах Уоллис и Футуна, а также на Южных и Антарктических землях Франции.

## **2. Право создавать профсоюзы и вступать в них**

313. Закон № 2008-496 от 27 мая 2008 года, содержащий различные положения по приведению внутреннего права в соответствие с правом Сообщества в области борьбы против дискриминации, также запрещает дискриминацию в сфере вступления в члены профсоюзной или профессиональной организации или работы в таких организациях по признаку пола, принадлежности или непринадлежности, действительной или предполагаемой, к той или иной этнической группе или расе, возраста, инвалидности, религиозной принадлежности, убеждений и половой ориентации, что распространяется также на самостоятельно занятых лиц и государственных служащих. Таким образом, подтверждается свобода на вступление в профсоюз и запрет на дискриминацию в сфере профсоюзной деятельности.

314. Необходимо отметить, что статья L.411-5 Трудового кодекса уже охватывает этот принцип недискриминации в том, что касается пола, возраста и национальной принадлежности, и к этим мотивам составители нового Трудового кодекса недавно добавили религиозную принадлежность, убеждения, инвалидность и принадлежность, действительную или предполагаемую, к той или иной этнической группе или расе (статья L.2141-1 нового Трудового кодекса).

## **3. Право на жилище**

315. В отдельных регионах наблюдается большая концентрация на одной территории населения, испытывающего экономические и социальные трудности, которое проживает в разных формах неадекватного жилья: недостойные жилищные условия, запущенные исторические центры, "неблагополучные городские зоны" (НГЗ), общежития для работников-мигрантов... Среди представителей такого населения зачастую наблюдается непропорционально большое число иностранцев, иммигрантов и выходцев из иммигрантской среды.

316. Деятельность государственных властей в плане борьбы с такими проблемами неадекватного жилья основана большей частью на политике предоставления жилья в рамках "общего права", которая в целом опирается на поощрение права на жилище (расширение строительства социального арендного жилья в рамках Плана обеспечения социальной сплоченности, применение права на жилище с возможностью его исковой

защиты...) или касается определенных сегментов жилого фонда, где проживает большое количество иностранцев или иммигрантов.

317. В 1997 году была начата реализация плана по коренной реконструкции общежитий работников-мигрантов (ОРМ), построенных в 1960-е и 1970-е годы и не отвечающих современным жилым нормам, а также создавших тупик в сфере обеспечения жильем, жители которых в малой степени могут пользоваться социальными механизмами. После выполнения большого объема работ, эти ОРМ переоборудуются в общежития квартирного типа, на которые распространяются положения общего права, а именно: они перестраиваются в социальное жилье, состоящее из автономных отдельных квартир, которые связаны со службами и механизмами общего права, позволяющими помочь в решении проблем проживающих там лиц. Уже закончено переоборудование 200 ОРМ, при этом была выполнена программа работ более чем на 900 млн. евро.

318. Средства борьбы с неадекватным жильем во всех его формах (самовольно занятые помещения, ночлежки, жилье в антисанитарном состоянии, аварийные постройки...) были усилены в законодательном и нормативном порядке и запущены вновь, в частности на основе циркуляра (от 14 ноября 2007 года) министра по вопросам жилья и городов, в котором префектам предлагается разработать планы срочных действий по борьбе с «ночлежками и их хозяевами».

319. В 2003 году начато выполнение очень большой программы по реконструкции городов под руководством Национального агентства городской модернизации (НАГМ) в отношении неблагополучных городских зон (где имеется очень большая концентрация социального арендного жилья), а также в отношении кварталов, имеющих схожие характеристики. Бюджет программы составляет 12 млрд. евро в виде субсидий, выдаваемых НАГМ, а ее осуществление рассчитано на многие годы: она уже начала коренным образом менять жилищные условия и условия жизни жителей таких кварталов.

320. В ответ на **рекомендацию, содержащуюся в пункте 12 замечаний Комитета**, необходимо упомянуть представленный в конце июля 2008 года и находящийся на обсуждении в парламенте с начала 2009 года законопроект о «мобилизации средств на обеспечение жильем и борьбу с отчуждением», предусматривающий разработку национальной программы по перестройке старых запущенных кварталов, в которых, как и в отдельных НГЗ, проживают иностранцы и иммигранты, в ряде случаев представляющие собой многочисленные группы.

321. В циркуляре, направленном префектам 18 июня 2008 года министром иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития и министром по вопросам жилья и городов, содержится требование к префектам по разработке планов

действий по поощрению равенства возможностей в сфере доступа к жилью для различных представителей населения, особенно иностранцев, испытывающих многочисленные трудности экономического и социального характера. Акцент делается на политику обновления городов, а от всех заинтересованных лиц требуются согласованные действия, чтобы, следуя логике равенства возможностей, добиться сокращения большой территориальной концентрации населения, особенно иностранцев, испытывающих многочисленные трудности, а также чтобы избежать усугубления этих трудностей.

322. Укрепление политики борьбы против дискриминации дополняет указанную политику в сфере обеспечения жильем, чтобы доступом к нему могли воспользоваться все нуждающиеся, независимо от того, являются ли они иностранцами, иммигрантами или выходцами из иммигрантской среды, в частности путем устранения дискриминационной практики и решений в области сдачи жилья в аренду, профессиональной подготовки сотрудников агентств недвижимости в партнерстве с национальными сетями, профессиональной подготовки сотрудников организаций арендодателей социального жилья, издания брошюр для широкой общественности по вопросам "аренды без дискриминации".

#### **4. Право на пенсию ветеранов войны иностранного происхождения**

323. После представления в феврале 2005 года последнего доклада Франции, **Комитет заявил (пункт 24)** «о своей обеспокоенности различием в пенсиях между этими лицами [иностранного происхождения] и ветеранов войны французской национальности». С тех пор был достигнут значительный прогресс в этой области. Действительно, Закон о бюджете на 2007 год позволил положить конец различию в пенсиях для ветеранов войны французской национальности и для ветеранов войны, являющихся выходцами из государств, ранее находившихся под суверенитетом или опекой Франции. Во французском законодательстве сохраняется лишь возможность различий в пенсиях между ветеранами войны - французами и ветеранов войны иностранного происхождения, не являющимися выходцами из государств, ранее находившихся под суверенитетом или опекой Франции. На деле, такие случаи очень редкие, а законодательные положения, на которых основывается это возможное различие в пенсиях, с 2003 года больше не применяются в отношении граждан стран Европейского союза. И, наконец, в настоящее время Дирекцией по вопросам о статусе пенсий и социальной реинтеграции совместно с Дирекцией по правовым вопросам Министерства обороны разрабатывается проект по отмене этих положений.

324. Право на получение военных пенсий по инвалидности или по возрасту ветеранов войны также гарантировано для лиц, утративших французское гражданство в связи с получением независимости бывшей французской территорией. До вступления в силу

Закона о бюджете на 2002<sup>10</sup> год с поправками, Кодекс военных пенсий по инвалидности и для жертв войны (далее КВПИЖВ) предусматривал, что пользование правом на получение военной пенсии по инвалидности и по возрасту для ветеранов может быть приостановлено, в частности, "в связи с обстоятельствами, приведшими к утрате французского гражданства, в течение всего периода утраты такого качества"<sup>11</sup>.

325. Закон о бюджете на 2002 год с поправками изменил такое положение. Действительно, с этого времени в статьях L.107 и L.259 КВПИЖВ уточняется, что такое приостановление выплат в связи с утратой французского гражданства имеет место "за исключением случаев утраты такого качества в связи с получением независимости бывшей французской территорией".

326. Декретом от 3 ноября 2003<sup>12</sup> года, принятом в целях выполнения вышеупомянутого Закона, предусматривается, что пенсии по инвалидности и по возрасту для бывших бойцов в отношении лиц, которых касается это изменение, исчисляются исходя из ставки, учитывающей покупательную способность в стране проживания пенсионера. Речь идет о первых шагах по «размораживанию» военных пенсий для ветеранов - выходцев из стран, ранее находившихся под суверенитетом или опекой Франции, которые были «заморожены» в 1959 и 1960<sup>13</sup> гг.

327. Закон о бюджете на 2007<sup>14</sup> год устанавливает равенство в размерах пенсий между ветеранами, имеющими французское гражданство, и бывшими бойцами-гражданами государств, которые ранее находились под суверенитетом или опекой Франции, и

---

<sup>10</sup> Статья 68, пункт VII, Закона о бюджете на 2002 год с поправками, № 2002-1576, от 30 декабря 2002 года (Официальный бюллетень Французской Республики от 31 декабря 2002 года).

<sup>11</sup> Статьи 107 и 259 Кодекса военных пенсий по инвалидности и для жертв войны с поправками, внесенными Законом 53-1340 1953-12-31, ст. 5 (Официальный бюллетень Французской Республики от 5 января 1954 года).

<sup>12</sup> Декрет 2003-1044 2003-11-03 в отношении применения статьи 68 Закона о бюджете на 2002 год с поправками, устанавливающий механизм пересмотра выплат выходцам из стран, ранее находившихся под суверенитетом Франции, которые проживают за пределами Франции.

<sup>13</sup> Ордонанс 58-1374 1958-12-30 в отношении Закона о бюджете на 1959 год и Закона 59-1454 1959-12-26 о бюджете на 1960 год.

<sup>14</sup> Закон 2006-1666 2006-12-21 о бюджете на 2007 год, статья 100, Официальный бюллетень Французской Республики от 27 декабря 2006 года.

упраздняет систему, введенную вышеупомянутым Декретом от 3 ноября 2003 года. Отныне Закон о бюджете на 2007 год предусматривает полное «размораживание» военных пенсий по инвалидности и по возрасту для ветеранов войны начиная с 1 января 2007 года.

328. Основными положениями статьи 100 Закона о бюджете на 2007 год предусматривается следующее:

- установление равенства в отношении пенсионной ставки в соответствии с общим правом и изменение этой ставки в соответствии с положениями статьи L.8-бис КВПИЖВ, как это предусмотрено для всех пенсий Кодексом военных пенсий по инвалидности и для жертв войны, а также для пенсий по возрасту для ветеранов. Такое выравнивание осуществляется казначействами напрямую без заявлений со стороны заинтересованных лиц;
- установление новых прав в отношении пенсий по инвалидности: просители могут подавать свои первоначальные заявления на получение пенсии по инвалидности или, если они уже получают такую пенсию, то заявления в связи с новыми заболеваниями, по условиям общего права;
- установление прав на пенсию для переживших супругов, вступивших в брак после дат введения "замораживания", на условиях общего права<sup>15</sup>;
- установление равенства, по просьбе заинтересованных лиц, в отношении индексации пенсий<sup>16</sup> на основе индексов в рамках общего права в случаях, когда существует расхождение с ними. Например, инвалид-француз, подпадающий под ставку в 10%, имеет с 1988 года право на индекс 48; а инвалид, имеющий гражданство другой независимой страны, получает свою пенсию в соответствии с индексом 42, действующим с даты вступления в силу «замораживания»;
- первые выплаты по «размороженным» ставкам начинаются с апреля 2007 года, с ретроактивным действием, установленным на 1 января 2007 года.

329. И, наконец, одновременно с этим, новые заявления о выплате пенсий по инвалидности, пенсий для правопреемников или о пересмотре пенсий, полученные

---

<sup>15</sup> Супруги, вступившие в брак до этих дат, уже имеют право на пенсию в соответствии с предыдущим законодательным режимом.

<sup>16</sup> В отличие от простого перерасчета пенсионных ставок.

администрацией, рассматриваются в соответствии с вышеуказанными правилами при строгом соблюдении равенства в правах с французскими гражданами.

330. Действующие ныне законодательные положения КВПИЖВ не устанавливают равенства между ветеранами, имеющими французское гражданство, и ветеранами, не имеющими гражданства государств, которые ранее находились под суверенитетом или опекой Франции.

331. Действующие ныне статьи L.107<sup>17</sup> и L.259<sup>18</sup> КВПИЖВ предусматривают «целевое» исключение из правила о приостановке выплат военных пенсий по инвалидности и по возрасту ветеранами в связи с утратой французского гражданства. Действительно, приостановка выплат в связи с утратой французского гражданства происходит "за исключением случаев утраты такого качества по причине получения независимости той или иной бывшей французской территорией".

332. Таким образом, с точки зрения действующего законодательства, в отношении ветеранами, которые не являются ни французскими гражданами, ни гражданами государств, ранее находившихся под суверенитетом или опекой Франции, приостанавливается действие права на получение военных пенсий по инвалидности или по возрасту в связи с утратой французского гражданства. Однако они могут возобновить свое право на получении пенсии в случае, когда "утрата ими гражданства имела место всего лишь в связи с получением иностранного гражданства"<sup>19</sup>.

333. Несмотря на такой пробел, который полностью не исключает дискриминацию по признаку гражданства, административная практика, тем не менее, претерпела изменения, позволяющие покончить с этого рода дискриминацией.

---

<sup>17</sup> О приостановке прав на военную пенсию.

<sup>18</sup> О приостановке прав на пенсию для ветеранов войны.

<sup>19</sup> Статья L.107 КВПИЖВ.

334. Итак, по сведениям, полученным в Министерстве бюджета, с 2003 года положения статьи L.107 и статьи L.259 КВПИЖВ в отношении возможных случаев приостановки прав на пенсию<sup>20</sup> перестали применяться в отношении граждан стран Европейского союза. И, наконец, следует отметить, что в настоящее время Дирекцией по вопросам о статусе пенсий и социальной реинтеграции совместно с Дирекцией по правовым вопросам Министерства обороны разрабатывается проект по отмене статей L.107 и L.259 КВПИЖВ.

## **5. Повышение значимости региональных языков на заморских территориях**

335. В 1992 году французский язык был записан в качестве «языка Республики» в Конституцию от 4 октября 1958 года (статья 2). Для учета многообразия французских заморских территорий, Франция, тем не менее, пожелала разработать политику повышения значимости своих региональных языков, особенно языков заморских территорий, используя для этого многочисленные нормативные изменения, позволяющие претворить в жизнь стратегии развития образования и культуры.

336. Таким образом, Генеральное управление по вопросам французского языка и других "языков Франции", созданное в октябре 2001 года при Министерстве культуры и связи, закрепило особое место, которое государство признает за "языками Франции" в культурной жизни страны.

337. Действительно, образовательная система Франции закрепляет отдельное место для региональных языков, которые могут изучаться учащимися во французской метрополии и на заморских территориях наравне с иностранными языками.

338. Итак, Генеральное управление по вопросам французского языка и других "языков Франции" составило список основных региональных языков заморских территорий, а именно:

---

<sup>20</sup> Помимо вопроса об утрате французского гражданства (статьи L.107 и L.259 КВПИЖВ) следует упомянуть:

Статьи L.107 и L.259 КВПИЖВ: *"в течение всего срока наказания в виде каторжных работ или лишения всех прав";*

Статью L.107 КВПИЖВ: *"наряду с применением положений кодексов военной юстиции, связанных с лишением прав на пенсию..."*

Статью L.259 КВПИЖВ: *"приговор, связанный с разжалованием, вынесенный на основании положений кодекса военной или военно-морской юстиции" и "участие в военных действиях против Франции, когда речь идет об иностранных военнослужащих".*

- Зона Карибского моря:  
креольские языки на французской лексической основе: гваделупский, гвианский, мартиниканский, реюньонский; языки креолов-бушиненге в Гвиане (на англо-португальской лексической основе): сарамака, алуку, нджука, парамака;  
языки американских индейцев Гвианы: галиби (или калина), вайана, паликур, араваки (или локоно), ваямпи, эмерильон; хмонг;
- Новая Каледония: 28 канакских языков.  
Главный остров: ньялаю, кумак, чаач, юага, яве, неми, фвай, пийе, пвамей, пвапва, вох-коне, чемухи, паичи, айие, арха, архо, орове, неку, сише, тири, харакуу, харагуре, друбеа, нумеэ;  
острова Луайотте: ненгоне, дреху, иааи, фага-увеа;
- Французская Полинезия: таитянский, маркизский, туамоту, мангаревский; языки Южных островов: раивавае, рапа, рутуру;
- Острова Уоллис и Футуна: уоллисский, футунанский;  
Майотта: махорэ, малагассийский язык Майотты.

339. Изучение региональных языков и культуры заморских территорий обеспечивается:

- с самого раннего возраста (таитянские языки во Французской Полинезии<sup>21</sup> и меланезийские языки в Новой Каледонии<sup>22</sup> изучаются в дошкольных учреждениях и начальных школах);
- в университетах (Университет Антильских островов и Гвианы с 1995 года присваивает степень бакалавра по креольскому языку и степень магистра по региональным языкам и культуре);
- в Гвиане, в целях расширения познаний в языках американских индейцев, были разработаны педагогические механизмы для их преподавания (многолетний план действий под названием «Языковая практика в Гвиане», вводные курсы по изучению языков американских индейцев и т.д.). Следует отметить, что учебные округа, расположенные вдоль рек или в изолированных районах, где живут американские индейцы и бушиненге, служат объектом постоянного внимания со стороны руководства учебных округов. Были разработаны программы учебной деятельности (программы заочного обучения).

---

<sup>21</sup> Во Французской Полинезии в статье 57 Органического закона № 2004-192 от 27 февраля 2004 года об автономном статусе Французской Полинезии провозглашается, что наряду с французским языком, *"официальным языком Французской Полинезии"*, *"таитянский язык является основополагающим элементом культурной самобытности: будучи скрепляющим звеном социальной сплоченности и средством ежедневного общения, он получает признание и должен быть сохранен наравне с языком Республики, чтобы гарантировать культурное многообразие, как одно из богатств Французской Полинезии. Французский, таитянский, маркизский, паумоту и мангаревский являются языками Французской Полинезии"*.

<sup>22</sup> В Новой Каледонии французский язык является официальным языком, стоящим рядом с 28 местными языками – *"традиционными разговорными языками"*, которые очень отличаются друг от друга и на которых говорят в географически четко определенных регионах (языковые зоны). Органический закон № 99-209 от 19 марта 1999 года признает *"канакские языки"* в качестве *"языков обучения и культуры"* (статья 215). Согласно переписи 1996 года, наиболее распространенными являются следующие языки: дреху, на котором говорят на Лифу (11 338 носителей), ненгоне – на Маре (6 377 носителей), паичи – в Поиндимие, Понерихоуене и Коне (5 498 носителей), айие – в Хоуайлоу (4 044 носителя) и харакуу – в Канале и в Тио (3 784 носителя). Наиболее редкими языками являются архо (Пойя/ Хоуайлоу, 62 носителя), арха (Пойя/ Хоуайлоу, 35 носителей) и пвапва (Гомен, 16 носителей). На сише (в районе Бурайя) практически больше не говорят (4 носителя по данным переписи 1996 года), а язык вавванг (Конне) фактически исчез.

340. Адаптация учебных программ по истории и географии в связи с имеющимися на заморских территориях реалиями также обусловлена признанием региональной самобытности. Компетенция в этой области принадлежит либо государству, что касается лицеев и университетов, с момента принятия 11 января 1951 года Закона «Дексона», либо органам местного самоуправления. Таким образом, соглашения между государством и территориальными органами самоуправления позволяют им, с одной стороны, оказывать поддержку преподаванию региональных языков и культуры и, с другой стороны, адаптировать школьные программ, научно-исследовательскую деятельность, систему преподавания в университетах и подготовки учителей применительно к местным культурным и языковым реалиям. Кроме того, креольские, таитянские и меланезийские языки могут быть обязательной или факультативной дисциплиной при сдаче экзаменов на получение степени бакалавра в общих и технических группах.

341. На тех территориях, где большинство населения пока еще хорошо не владеет французским языком, система содействия изучению региональных языков и культуры адаптируется применительно к местной специфике:

- на Майотте подавляющее большинство населения пользуется двумя местными языками (шимаоре и шибуши) в контексте серьезной неграмотности и плохого владения французским языком. Создание в 1997 году Института по изучению французского языка (ИИФЯ) позволило проводить исследования в лингвистической области в отношении этих двух языков и разрабатывать методы изучения французского языка с учетом культурной специфики этой территории;
- на островах Уоллис и Футуна на французском языке говорят исключительно только в школах: в настоящее время он является языком школьного обучения. Ученики, родители которых просят об этом, первое время проходят обучение на местном языке. Лишь постепенно обучение начинает проводиться на французском языке. Изучение местного языка затем предлагается в рамках изучения живых языков.

## **Статья 6**

### **А. Право на получение возмещения**

342. Французское правительство напоминает, что право пострадавших от проявлений расовой дискриминации лиц на получение возмещения обеспечивается во Франции особенно эффективно благодаря признанию прав жертв таких правонарушений в Уголовно-процессуальном кодексе. Итак, жертвы проявлений расизма имеют в своем

распоряжении обычные средства, предусмотренные французским законодательством, а также специфические средства для жертв правонарушений расистского характера, о которых говорилось в предыдущем докладе.

343. В предыдущем докладе, в частности, говорилось о том, что были приняты меры по упрощению процедуры участия ассоциаций по борьбе против расизма в подаче исков в суд, а также меры по усилению взаимодействия и сотрудничества между такими ассоциациями и прокуратурами. Такая деятельность получила новый импульс в связи с подписанием 14 декабря 2007 года «хранителем печати», то есть министром юстиции, двух рамочных соглашений (одного с Международной лигой против расизма и антисемитизма (МЛПРА) и другое с организацией "SOS – расизм"), направленных на усиление борьбы с дискриминацией. Эти соглашения преследуют две цели: первая направлена на мобилизацию местных комитетов этих ассоциаций на выявление дискриминационной практики. Вторая заключается в организации специализированной подготовки для специалистов, судей и следователей.

#### **В. Реальный доступ к судебным органам: правовая помощь**

344. С момента представления предыдущего периодического доклада стало возможным получать правовую помощь без необходимости соблюдать условие о постоянном или регулярном местожительстве и в тех случаях, когда имеющее иностранное гражданство лицо становится объектом процедур, предусмотренных в статьях L. 222-1 – L. 222-6 (продление срока задержания в зоне ожидания), L. 312-2 (обращение в Комиссию по видам на жительство со стороны административного органа), L.511-1 и L.512-1 – L.512-4 (тяжбы по вопросу о непредоставлении вида на жительство вместе с обязательством покинуть французскую территорию и тяжбы в связи с решением о препровождении на границу), L.522-1 и L.522-2 (обращение в Комиссию по высылке со стороны административного органа), L.552-1 – L.552-10 (продление срока административного задержания в помещениях, не относящихся к тюремной администрации) Кодекса норм по вопросам въезда и пребывания иностранцев и права на убежище (КВПИПУ). Кроме того, с 1 декабря 2008 года в Национальном суде по вопросам права на убежище (бывшая Апелляционная комиссия по делам беженцев) больше не требуется соблюдать условие о постоянном или регулярном местожительстве во Франции для тех, кто запрашивает правовую помощь.

345. В целях улучшения доступа к правосудию по трансграничным гражданским и коммерческим делам в 2005 году Франция инкорпорировала Директиву № 2003/8/СЕ Совета от 27 января 2003 году об установлении минимальных общих правил о предоставлении бесплатной правовой помощи в рамках таких дел. Таким образом, вне зависимости от их гражданства, физические лица, находящиеся во Франции на законном

основании и обычно проживающие в одном из государств-членов Европейского союза, за исключением Дании, или имеющие там свой постоянный адрес, могут пользоваться бесплатной правовой помощью во Франции.

346. Кроме того, с целью улучшить доступ к правосудию жертвам более серьезных правонарушений и их представителей, с 2002 года больше не требуется предоставлять сведения об имеющихся финансовых средствах, когда речь идет об уголовных преступлениях, умышленных покушениях на жизнь или на личную неприкосновенность. Это положение позволяет жертвам немедленно воспользоваться правовой помощью для подачи гражданского иска о возмещении вреда, причиненного такими преступлениями. В число таких правонарушений входят убийства, преднамеренные убийства, акты пыток и жестокого обращения, умышленные акты насилия, повлекшие за собой смерть без намерения ее причинения или повлекшие увечья или постоянную инвалидность, отягчающим обстоятельством которых может быть факт того, что они были совершены «по причине принадлежности или непринадлежности жертвы, действительной или предполагаемой, к определенной этнической группе, нации, расе или религии».

347. И, наконец, **в ответ на рекомендацию № 22 КЛРД**, Департаментские советы по вопросам доступа к праву (ДСДП) и председатели судов следят за вопросом недостаточного владения французским языком некоторых групп населения заморских территорий в плане получения доступа к праву и правосудию.

348. Во всех структурах, открытых для широкой публики (дома правосудия и права (ДПП), отделы по вопросам правосудия или пункты по обеспечению доступа к праву) и находящихся в непосредственном контакте с населением, сотрудники, обеспечивающие прием населения, могут принимать и информировать всех лиц, обращающихся к ним, независимо от того, кем они являются. Так, например, ДПП в Сен-Лоран-дю-Марони в Гвиане располагает, помимо секретаря, сотрудником, способным вести беседу на различных местных диалектах.

### **С. Статистические данные**

349. Согласно данным, представленным Министерством юстиции (Управление по уголовным делам и помилованиям), имеются следующие процентные показатели по привлечению к уголовной ответственности в делах по расизму:

- посягательство на человеческое достоинство: 82,4% в 2007 году и 69,2% в 2008 году;
- посягательство на имущество: 82,8% в 2007 году и 87,2% в 2008 году;

- причинение ущерба отдельным лицам: 79,0% в 2007 году и 76,8% в 2008 году;
- дискриминация: 76,7% в 2007 году и 78,8% в 2008 году;
- оскорбления и клевета: 77,6% в 2007 году и 78,5% в 2008 году.

## Статья 7

350. После рассмотрения предыдущего доклада **в пункте 17 своих замечаний** Комитет предложил Франции наращивать свои усилия в области обучения и подготовки преподавателей по вопросам терпимости и культурного многообразия.

351. Согласно Закону о школьной ориентации и программе на будущее от 23 апреля 2005 года, «помимо передачи знаний, страна ставит перед школой в качестве первостепенной задачу обеспечения уважения всеми школьниками ценностей Республики».

352. Будучи местом приобретения знаний и умений, школа вносит свой вклад в формирование будущих граждан, прививая им общие ценности, в число которых входит отказ от всех форм дискриминации, что предполагает воспитание уважения к себе и другим людям, а также понимание многообразия мира. Общая база знаний и умений, объединяющая познания, навыки и установки, которые должны приобрести все школьники на момент завершения обязательного образования, служит конкретным выражением такого подхода к образованию. Она создается вокруг семи столпов, среди которых большое место отводится подготовке к жизни в обществе, пониманию ценностей Республики, признанию культурного многообразия и всеобщности прав человека. Осознание учениками многообразия мира четко отражено в том, что олицетворяет собой столп, символизирующий гуманистическую культуру, которая в преломлении своих исторических, географических, артистических и гражданских аспектов помогает ученикам понять эволюцию цивилизаций, обществ, историю религий и искусств, и вносит тем самым вклад в формирование личности и гражданина. Изучение прав человека красной нитью проходит через всю эту базу знаний, но особенно заметно в шестом столпе, получившем название «Социальные и гражданские знания», цель изучения которых состоит в том, чтобы дать возможность учащимся добиться успеха в своей жизни в обществе, воспитать в себе полную ответственность, автономность и инициативность, «при этом отдавая себе полный отчет в необходимости уважения прав других людей и отказа от насилия».

353. Министерство национального образования продолжает свою деятельность по эффективной борьбе со всеми расистскими, антисемитскими и ксенофобскими

предрассудками. Циркуляр о начале 2008 учебного года (Официальный бюллетень № 15 от 10 апреля 2008 года) содержит десять приоритетных направлений политики Министерства в сфере борьбы со всеми формами дискриминации, и в нем отмечается, что: "В учебных заведениях особое внимание следует уделять действиям, направленным на предупреждение посягательств на физическую неприкосновенность и достоинство личности: расистского и антисемитского насилия, насилия в отношении девушек, сексуального насилия и особенно гомофобии".

354. Эта борьба ведется на основе институциональной деятельности, но при этом также необходимо лучшим образом учитывать такую тематику в новых учебных программах, усиливая внимание вопросам интеграции вновь прибывших учащихся и стремясь добиться реального равенства возможностей, оказывая индивидуальную помощь ученикам, испытывающим трудности в школе, или помогая территориям, где сосредоточены многочисленные проблемы.

#### **А. Институциональные механизмы предупреждения расистских актов и контроля за ними**

355. В Министерстве национального образования миссия «Светский характер интеграции», проходящая в сотрудничестве с сетью представителей в учебных округах для разрешения инцидентов расистского характера, является средством поддержания контактов с ассоциациями по этим проблемам. В рамках миссии ведется рубрика «Республиканские ценности» на педагогическом сайте Министерства в Интернете. Один из основных заголовков этой рубрики получил название: «Действовать против расизма».

##### **1. Осведомленность о расистских актах**

356. Разработка эффективной политики предупреждения требует наличия точных сведений о расистских актах, лицах их совершивших и жертвах. В этой связи, Министерство получило новое программное обеспечение по учету актов насилия в школах под названием «Система информирования и наблюдения за школьной безопасностью», СИНШБ, вступившее в действие с началом учебного 2007 года. При квалификации деяний (физическое насилие, оскорбления, угрозы) уточняется, имели ли местоотягающие обстоятельства – расизм и антисемитизм.

##### **2. Предупреждение насилия в учебных заведениях**

357. В межминистерском циркуляре, изданном министерствами национального образования, внутренних дел и юстиции, от 16 августа 2006 года предусматриваются меры, направленные на улучшение координации деятельности различных министерств. В 2006 году администрация и педагогические коллективы всех учебных заведений получили

две памятки: "Тактика поведения в случае правонарушений в учебных заведениях" и "Дать отпор насилию". Постоянно напоминает, что расистское и антисемитское насилие является отягчающим обстоятельством.

### **3. Налаживание партнерских отношений**

#### **а) Партнерство с Высшим советом по борьбе с дискриминацией и вопросам равенства (ВСБДР)**

358. После создания ВСБДР в 2007-2008 учебном году расширились и укрепились контакты в рамках участия Министерства в Комитете по подготовке доклада по запросу ВСБДР в отношении места стереотипов в учебных пособиях. Министерство национального образования примет участие в кампании по повышению информированности учащихся в вопросах борьбы с дискриминацией и поощрения равенства, реализация которой ВСБДР должна начаться с нового 2008 учебного года. Министерство также предусматривает участие ВСБДР в предстоящем Национальном совете по вопросам лицейской жизни, чтобы повысить осведомленность учащихся, избранных в этот Совет, в данной тематике.

#### **б) Партнерство с Национальным центром истории иммиграции**

359. Этот Центр является базой ресурсов и документальных материалов по вопросам иммиграции, имеющий целью изменение взглядов и менталитета в связи с иммиграцией во Францию. Министерство национального образования является одним из кураторов этого Центра и принимает участие в его административном совете; оно предоставляет преподавателей для его учебной службы. Партнерство между педагогическими коллективами учебных округов в регионе Иль-де-Франс и Центром можно назвать образцовым, особенно в плане подготовки учителей.

#### **с) Партнерство с МЛПРА**

360. Министерство национального образования и Международная лига против расизма и антисемитизма (МЛПРА) в декабре 2007 года продлили действующее между ними соглашение. Двумя основными направлениями педагогической деятельности в учебных заведениях являются: обучение вопросам, связанным с гражданскими правами, и предупреждение насилия расистского и антисемитского характера.

### **В. Направления педагогической работы**

361. Школа и проводимая ею учебно-воспитательная деятельность являются важным элементом по воспитанию уважения к другим людям и к имеющимся различиям. Эти

цели и задачи не могут быть отделены от стремления добиться равенства возможностей. Именно в этом направлении Министерством были приняты недавние меры, цель которых обеспечить всем учащимся возможность добиться успеха. Знания, переданные преподавателями, представляют собой структурные рамки всего процесса обучения правам человека. Учебно-воспитательные мероприятия дополняют и расширяют эти рамки.

### **1. Учебные программы**

362. Все школьные дисциплины вносят вклад в познание ценностей, культуры, а также в формирование взглядов. Каждый предмет, благодаря используемым педагогическим приемам и своему собственному содержанию, способствует развитию аргументированного мышления.

363. Новые программы, вступившие в силу для технических лицеев (начало 2007 учебного года), начальных школ и колледжей (начало 2008 и 2009 учебных годов), уделяют внимание важным для нашего общества вопросам: расизму, антисемитизму, ксенофобии, непрерывному притоку иммигрантов, отношениям с другими людьми и пониманию многообразия мира. Эти вопросы входят в программы для лицеев. Они прививают учащимся элементы культуры и аналитического мышления, позволяющие отказаться от всех форм расизма и дискриминации. Такая работа может строиться на междисциплинарной основе в связи с изучением живых языков, филологии, философии, а также истории.

### **2. Программы гражданского воспитания**

364. В начальной школе программы гражданского воспитания и обучения основам нравственности прежде всего предусматривают изучение правил жизни в обществе, уважительного отношения к себе и другим людям и разъяснение абсолютного запрета на любое посягательство на личное достоинство других людей.

365. В колледже учащиеся постигают основы автономии и ответственности, при этом анализируются случаи из повседневной жизни, а также обыгрываются конкретные действия. В пятом классе общая тема "Многообразие и равенство" помогает учащимся понять многообразие человечества, задуматься о расовой дискриминации и показать последствия для ее жертв. В четвертом классе по теме "Свободы, права и правосудие" изучают основные свободы, в том числе свобода вероисповедания, и учащимся разъясняют, что при пользовании этими свободами необходимо учитывать общественные интересы.

366. В лицее, введенное в 2002 году обучение гражданским, правовым и социальным аспектам жизни в обществе, позволяет рассмотреть понятия прав человека, свободы, равенства, ответственности и законности.

367. В начальной школе, в колледже и в лицее в качестве справочных документов изучаются следующие первоисточники по правам человека: Декларация прав человека и гражданина, Всеобщая декларация прав человека, Конвенция о правах ребенка и Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод.

### **3. Изучение геноцида**

368. Изучение вопроса об уничтожении евреев и цыган предусмотрено учебными программами на уровне от начальной школы и до лицея:

369. В начальной школе обсуждение такого вопроса, как "Уничтожение евреев и цыган нацистами: преступление против человечности", является частью темы, посвященной насилию в XX веке. Для изучения этого предмета предпочтение отдается тематике детей-жертв: применяется уважительный подход, учитывающий детскую восприимчивость, а в качестве примера может служить рассказ о семье, история которой связана с районом, где расположена школа.

370. В колледже, а потом и в лицее, ход событий, связанных с уничтожением евреев и цыган, изучается в рамках контекста расистской идеологии и тоталитарной системы. Учащимся выпускных классов общего образования литературной и экономической направленности предлагается обсудить вопрос о создании и развитии базы памяти жертв геноцида. В новых программах по истории для колледжей вопрос об изучении геноцида армян затрагивается в ясной форме. В лицее вопрос о первой мировой войне рассматривается в первом классе. В этих же рамках изучается геноцид армян, и ставится вопрос о связи между насилием в тот период и появлением тоталитарных государств. Обсуждение случаев геноцида в XX веке также включено в программы профессиональных колледжей.

371. Таким образом, изучение случаев геноцида представлено на всех уровнях школьного образования: такая система позволяет учащимся задуматься над понятиями массового насилия, тоталитаризма, геноцида, преступлений против человечности, а также об индивидуальной и коллективной ответственности, о сопротивлении варварству, о всеобщих правах человека. Помимо приобретения необходимых исторических знаний, изучение геноцида имеет политическую и этическую целесообразность.

#### **4. Изучение истории иммиграции**

372. В новых программах по истории иммиграция представлена как составная часть национальной и европейской истории. Цель состоит в строительстве общего пространства, дающего определение национальной самобытности во всей ее комплексности, богатстве и взаимодействии с настоящим. Дети из иммигрантской среды занимают свое место в национальной истории Франции.

373. В колледже новые программы по истории для третьего класса предусматривают обсуждение учащимися хода эволюции иммиграции во Францию в XX веке, которое позволяет им понять, что приток иностранного населения является шансом для Франции.

374. Тема "Иммиграция и иммигранты" с 2006 года включена в программы первого класса отделения науки и методов управления (НМУ). Она включает в себя ознакомление с жизнью иммигрантов и с их представлением в литературных произведениях и кино.

#### **5. Изучение вопроса о торговле чернокожими рабами и о рабстве**

375. Рабство и торговля чернокожими являются историческими источниками расистских идеологий. Изучение этого вопроса предусмотрено новыми программами для начальной школы и четвертого класса колледжа.

376. Педагогический сайт "ЭДЮСКОЛ" содержит разъяснения значения роли и места, которые отводятся вопросу о рабстве в школьных программах, и дает ориентировки в отношении педагогических приемов рассмотрения этого вопроса в классах.

#### **6. Понимание многообразия цивилизаций и взглядов на мир**

377. Изучение фактов религиозного характера: с 2002 года изучение фактов религиозного характера было включено в программы по различным дисциплинам, без выделения этой темы в отдельный предмет. Их изучение носит плюралистический и исключительно светский характер, при этом разграничиваются верования и знания, и информация дается с учетом их территориального, социального и исторического контекста. Эти сведения дают возможность учащимся осознать значение мирового культурного и исторического наследия, понять место и роль религий в нынешнем мире и познакомиться с языком символов. Таким образом, изучение фактов религиозного характера занимает прочное место уже с начальной школы, где затрагиваются вопросы ислама, но особенно необходимо выделить уровень колледжа, где в программах по истории представлены три основные монотеистические религии. В программы второго класса общих и технических лицеев включено изучение монотеистических религий, а в первом и выпускном классах общих лицеев рассматривается вопрос об эволюции верований и религиозных обрядов с

середины XIX века. Знание различных религиозных традиций имеет свой гражданский аспект, связанный со взаимоуважением в контексте растущего религиозного плюрализма французского общества.

378. В новых программах по истории для колледжей большое внимание уделяется неевропейским цивилизациям. Например, рассмотрение темы «Взгляд на дальние страны» в шестом классе позволяет ознакомить учащихся с Китаем времен династии Хань или классической Индией; в пятом классе в рамках темы «Взгляд на Африку» рассматриваются аспекты жизни африканской цивилизации, расположенной к югу от Сахары, и ее художественные ремесла. Особое внимание уделяется возможности дать несколько примеров какой-либо далекой страны через произведение искусства, изобретение, миф ... Это позволяет обеспечить связь с другими предметами, особенно с историей искусств, и вносит свой вклад в преподавание межкультурной истории, а также в изучение всемирного наследия.

379. Перекрестный взгляд на две страны: речь идет о франко-германском учебнике. Он представляет собой два учебных пособия по истории, общих для выпускных и первых классов французских и немецких лицеев и опубликованных в 2006 и 2007 годы. Такая двойная точка зрения на европейскую и мировую историю имеет целью выработать общее для молодых немцев и французов историческое сознание, научить их познавать друг друга и бороться против ксенофобских стереотипов.

### **С. Учебно-воспитательная деятельность**

380. Для усвоения гуманистической культуры, общественных и гражданских знаний и для участия в формировании общей истории в дополнение к занятиям проводятся различные мероприятия – конкурсы, чествования памятных дат и дни действий. Они позволяют учащимся принять участие в коллективных мероприятиях, способствующих пониманию и терпимости. Среди предлагаемых учебно-воспитательных мероприятий можно назвать следующие:

381. Международный день борьбы с расизмом, 21 марта, а также Национальная неделя борьбы против расизма являются поводом для повышения осведомленности учащихся в вопросах уважения прав человека на примере конкретных ситуаций, возникающих в повседневной жизни класса, учебного заведения или во внешкольное время.

Преподаватели предлагают учащимся задуматься над вопросом учебной работы, направленной против расизма, не только исходя из курса гражданского воспитания, но также и на основе собственных работ под руководством учителей и на основе участия в деятельности за рамками учебно-воспитательных мероприятий.

382. День памяти жертв геноцида и предупреждения преступлений против человечности, 27 января, совпадает с днем освобождения лагеря Освенцим. Эта дата также отмечается в Германии.

383. 10 мая и 2 декабря посвящены памяти жертв торговли чернокожими рабами, рабства, а также отмене такой практики. 10 мая празднуется как дата принятия Закона, признающего торговлю людьми и рабство в качестве геноцида. 2 декабря является Международным днем борьбы за отмену рабства. Циркулярные письма, опубликованные в Официальном бюллетене от 17 апреля и 8 ноября 2007 года, о необходимости увековечивания памяти жертв торговли чернокожими рабами, рабства, а также отмены такой практики, требуют от преподавателей отмечать 2 декабря и 10 мая, организуя обсуждение учащимися вопросов рабства и используя для этого изучение соответствующего закона. В этих письмах предлагается разрабатывать междисциплинарные проекты, связанные с этим вопросом, напоминая о возможности номинировать лучшие работы в рамках Премии Рене Кассена в области прав человека.

384. Премия Рене Кассена в области прав человека также имеет учебно-воспитательный характер. Темой на соискание Премии Рене Кассена в области прав человека в 2008 году стал следующий вопрос: «1948-2008 гг.: Всеобщая декларация прав человека сегодня».

385. В 2007 году 46 382 учащихся колледжей и лицеев приняли участие в Национальном конкурсе на лучшую работу по вопросам движения сопротивления и депортации (НКСД), причем количество участников неуклонно растет. В 2008 году темой этого конкурса стала: «Помощь лицам, подвергавшимся преследованиям и гонениям во Франции в ходе второй мировой войны – одна из форм сопротивления».

## **D. Подготовка преподавателей**

### **1. Начальная подготовка преподавателей**

386. В перечне требований к подготовке преподавателей в педагогических высших учебных заведениях (ПВУЗ) (приложение к Официальному бюллетеню № 1 от 4 января 2007 года) содержатся подробные сведения о профессиональных требованиях к преподавателям. Первое из них, обязывающее их действовать этически выдержанно и ответственно, как это полагается государственным служащим, предполагает наличие у каждого преподавателя знаний об основных ценностях Республики, о светском характере образования, об отказе от всех форм дискриминации, о смешанном характере обучения, о равенстве между мужчинами и женщинами. Будущий преподаватель должен уметь принимать в расчет многообразие учащихся; это предполагает, что он должен воспитывать в каждом ученике положительный взгляд на своих товарищей и на различия

при одновременном соблюдении общих правил. Каждое ПВУЗ несет ответственность за выполнение этих требований с учетом своих собственных правил.

## **2. План национальной подготовки кадров Министерства национального образования**

387. С 2002 года Министерство предлагает для кадровых работников системы образования семинары по следующим темам: взаимосвязь между историей и памятью, изучение фактов религиозного характера, педагогика «деликатных» вопросов, равенство между девочками и мальчиками. На 2009 год запланирован семинар по теме: "Учет многообразия в школах: обмен полезной информацией". Кроме того, Министерство распространяет бесплатные пособия для педагогических коллективов, например: "Справочник по Республике", "Республиканская идея сегодня", подборки различных документов, помогающих преподавателям обсуждать вопросы расизма, прав и свобод, ДВД с фильмом "Шоа" Клода Ланцманна, которые были разосланы во все лицеи в 2004 году.

388. Весь комплекс мероприятий, проводившихся Министерством, был представлен в выпущенной в декабре 2005 года брошюре, озаглавленной «Действовать против расизма и антисемитизма» (экземпляр этой брошюры на английском языке прилагается). Она была разослана во все учебные заведения.

## **3. Непрерывная профессиональная подготовка в учебных округах**

389. Многие учебные округа разделяют обеспокоенность Министерства и предусматривают в своих планах непрерывной профессиональной подготовки повышение информированности преподавателей в вопросах борьбы с дискриминацией. В качестве примера предлагаемых программ в плане профессиональной подготовки некоторых учебных округов на 2008-2009 учебный год можно привести три программы профессиональной подготовки в учебном округе Кретея, связанных с анализом и предупреждением актов дискриминации в школьной среде, и программу, озаглавленную "Учет особенностей каждого учащегося для обеспечения культурной общности". Учебный округ Версаля, со своей стороны, предлагает программу под названием "Жить вместе: еще одна задача, стоящая перед школой"; программу "Ценности движения сопротивления с точки зрения современной гражданственности", цель которой состоит в том, чтобы дать возможность учащимся прочувствовать какую-либо из ценностей движения сопротивления, которая им всем вместе больше всего близка, организовав для этого то или иное конкретное и достаточно длительное по времени мероприятие; программу под названием "Иммиграция: история, воспоминания, отображение" в рамках

партнерских отношений между учебным округом и Национальным центром истории иммиграции или программу "Культурное многообразие".

#### **Е. Педагогическая деятельность в интересах вновь прибывших учащихся**

390. Отвечая на рекомендацию № 13, выраженную Комитетом по завершении рассмотрения последнего доклада Франции, следует подчеркнуть, что в области образования и интеграции первостепенное значение имеет деятельность государственных органов народного образования. 27 декабря 2007 года было подписано рамочное соглашение под названием "Улучшать школьную успеваемость и содействовать равенству возможностей среди молодых иммигрантов или молодых выходцев из иммигрантской среды" между Министерством национального образования, Министерством по вопросам жилья и городов, Министерством иммиграции, интеграции, национальной самобытности и совместного развития, Национальным агентством в поддержку социальной сплоченности и равенства возможностей и Национальным агентством по приему иностранцев и по вопросам миграции.

391. Целью этого соглашения является улучшение школьной успеваемости и повышения уровня социальной и профессиональной интеграции молодых иммигрантов или выходцев из иммигрантской среды. Также здесь определяются основные направления партнерских отношений для улучшения приема новых нефранкоговорящих иммигрантов, более глубокого понимания многообразия благодаря политике профессиональной подготовки преподавателей и педагогических коллективов, для содействия процессу познания того, как «жить вместе», опираясь при этом на основные ценности, такие как свобода, равенство, братство, светский характер образования, отказ от всех форм дискриминации, равенство между мужчинами и женщинами, и для поддержки родителей в их помощи своим детям во время школьного обучения.

392. В рамках этого соглашения в начале 2008 учебного года в государственных учебных заведениях была проведена пробная акция "Откроем школу для родителей с целью достижения успеха в интеграции", чтобы познакомить их с данным учебным заведением и помочь в изучении французского языка в интересах лучшей профессиональной интеграции.

#### **1. Интеграция вновь прибывших детей**

393. Министерство образования стремится улучшить интеграцию вновь прибывших детей в школьную систему и придать значимость приобретенным ими знаниям французского языка, сохраняя при этом связь с языком и культурой стран происхождения.

**а) Правила приема**

394. Вновь прибывшие во Францию учащиеся с момента их приезда записываются в классы обычной школы соответственно их возрасту и уровню знаний; одновременно они проходят языковую подготовку, проводимую учителями, специально обученными для преподавания французского языка в качестве второго языка, согласно особенностям, характерным для каждого уровня обучения.

395. В школах практикуются два вида приема новых учащихся, и выбор между этими двумя методами определяется на местах в зависимости от педагогического выбора и ограничений, связанных с количеством и распределением учащихся. Оценка знаний учащихся проводится в каждой школе по их прибытию:

- классы приобщения к французскому языку (КПФЯ) с ежедневным перегруппированием учащихся и интенсивным изучением французского языка в течение нескольких часов, чтобы ученики могли пройти обучение соразмерно их уровню знаний (в группах с максимальной численностью 15 человек);
- занятия по интенсивному изучению французского языка (интегрированные занятия выравнивания – ИЗВ), которые проводит учитель по вызову, приезжающий в школу по мере необходимости для занятий с небольшими группами учащихся.

396. В некоторых колледжах, давших согласие, были организованы вводные классы (ВК), согласно академическим правилам, позволяющим учитывать возникающие потребности. В ходе занятий в таких классах учащиеся целенаправленно изучают французский именно как второй язык. Некоторые заведения принимают детей, ранее не посещавших школу, которым поэтому необходимо получить базовые знания по чтению и математике.

397. Оценка знаний учеников осуществляется центрами КАСНАВ, которые направляют их в классы, наилучшим образом соответствующие их уровню понимания французского языка и уровню школьных знаний в целом. В любом случае, при первой возможности дети направляются в классы по своему возрасту для обучения по полной программе.

**в) Число учащихся и школьные структуры**

**Прием в начальные школы вновь прибывших учащихся в течение последних 6 лет**

	2000- 2001 году	2001- 2002 году	2002- 2003 году	2003- 2004 году	2004- 2005 году	2005- 2006 году.	2006- 2007 году.
Среднее количество вновь прибывших учащихся	11 820	15 965	17 975	18 614	19 451	18 952	17 586
Количество структур КПФЯ и ИЗВ	804	908	1033	995	1001	1108	1176

**Прием в средние школы вновь прибывших учащихся в течение последних 6 лет**

	2000- 2001 году	2001- 2002 году	2002- 2003 году	2003- 2004 году	2004-2005 году	2005- 2006 году.	2006- 2007 году
Среднее количество вновь прибывших учащихся	13 416	15 786	20 251	20 530	20 634	20 333	19 946
Количество ВК + группы	627	712	780	778	832	964	960

398. В 2005-2006 учебном году в начальных школах насчитывалось 645 классов (КПФЯ), (625 в 2006-2007 учебном году), 463 группы (ИЗВ), (551 в 2006-2007 учебном году) и 4 397 вновь прибывших учеников, не нуждающихся в особом внимании. В средних школах было 637 классов (ВК), (707 в 2006-2007 учебном году), 71 класс был организован для учащихся, не ходивших ранее в школу (76 в 2006-2007 учебном году), имелось 256 групп, (186 в 2006-2007 учебном году) и 5 580 вновь прибывших учеников не нуждались в особом внимании.

**2. Важность изучения французского языка**

399. Обеспечение вновь прибывшим учащимся возможности освоить французский язык является первостепенным средством достижения равных возможностей и условием успешной интеграции: знание устного и письменного языка позволяет понимать и использовать свои права и обязанности.

400. Таким образом, с 2005 года Министерство образования выдает в школах дипломы, официально подтверждающие знание французского языка как иностранного, дипломы об изучении французского языка (ДИФЯ) и адаптированный вариант ДИФЯ для взрослых. С началом 2005 учебного года эксперимент с выдачей таких дипломов-свидетельств проходил в трех учебных округах. Итог был признан полностью удовлетворительным и показал положительное влияние с точки зрения мотивации учащихся, для которых речь

шла о первом экзамене, сданном во Франции. Он также является педагогическим инструментом, способствующим подготовке преподавателей.

401. Указанный механизм сертификации языковых знаний согласуется с принципами, предусмотренными общеевропейскими рамками в области обучения иностранным языкам, и обеспечивает уровень языковых знаний, требуемый новыми процедурами натурализации. Поэтому ДИФЯ вписывается в европейские и национальные рамки в качестве продуктивного средства для обеспечения интеграции.

### **3. Связь с языком и культурой стран происхождения**

402. Курсы языка и культуры стран происхождения (КЯКСП) организуются в рамках школьного обучения, как правило, после уроков на факультативной основе. Преподавание ведется учителями из соответствующих стран на основе двусторонних соглашений и его ход контролируется французскими инспекторами. Они представляют собой, особенно в отношении языков, не являющихся языками стран Европейского союза, важный политический, культурный и экономический фактор: для молодых иммигрантов знания в области двух культур являются преимуществом в профессиональном плане. По мере возможности, эти курсы постепенно включаются в планы учебных округов по изучению живых языков.

### **4. Обучение живым иностранным языкам**

403. **После рассмотрения предыдущего доклада Франции, в своей рекомендации № 23**, Комитет предложил государственным органам власти оказать содействие в плане преподавания языков некоторых этнических групп, в частности, арабского, амазигского и курдского.

404. Специального изучения амазигского или курдского языка не организуется, поскольку эти языки не являются сформировавшимися и не имеют статус официального языка ни в одной стране мира. Тем не менее, берберские диалекты могут изучаться факультативно в рамках подготовки к получению аттестата о среднем образовании.

405. Учащиеся имеют возможность факультативно сдать письменный или устный экзамен по какому-либо из 47 живых иностранных языков в рамках получения аттестата о среднем образовании. По 22 живым языкам можно сдать обязательный экзамен, в том числе по арабскому.

406. Франция является одной из немногих стран западного мира, которая включила изучение арабского языка в свою систему образования, начиная с начальной школы и заканчивая университетом. Его изучение предлагается всем учащимся и вносит тем

самым вклад в повышение престижа этого важного международного языка, а также в развитие связанной с ним культуры. Обучение проводится французскими преподавателями, набранными по конкурсу, и, как и изучение других языков, организуется в рамках светского характера образования. Программа его изучения строится на основе общеевропейских рамок по изучению языков, которые являются общими и для изучения основных языков во французских государственных учебных заведениях. Что касается классов средней школы, то количество изучающих его учащихся составляет примерно 6500 человек.

## **Г. Целенаправленная политика обеспечения равенства возможностей**

### **1. Приоритетное образование**

407. Закон об общих принципах школьного обучения утверждает одинаковую цель и уровень требований для всех учащихся школ Республики. Кроме того, школы и учебные заведения системы приоритетного образования принимают детей, живущих в более неблагоприятных социальных, экономических и культурных условиях, чем остальное население в целом. Иногда имеет место большая концентрация детей, недавно прибывших во Францию или происходящих из иммигрантской среды. Большая доля этих молодых людей испытывают затруднения в связи со школьными требованиями и подвержены большому риску покинуть школьную систему неподготовленными. Таким образом, система приоритетного образования имеет целью поощрять равенство возможностей, ликвидируя разрыв в плане достижения успеха между учащимися этой системы и остальными учащимися.

408. В ходе последнего пересмотра системы приоритетного образования в 2006 году с учетом более чем двадцатилетнего опыта были выдвинуты на передний план многие принципы деятельности: индивидуализация школьного обучения учащихся, исходя из их конкретных нужд, и непрерывное сопровождение учеников в течение всего срока обязательного образования. Такая политика привела к созданию сети школ этого сектора образования при колледжах, что позволяет сопровождать учащихся, начиная с трехлетнего возраста и до конца обязательного образования в 16 лет.

409. Для обеспечения успеваемости учащихся эти сети школ опираются, прежде всего, на новую организацию. В руководящий орган входят представители школ и колледжей для разработки совместных проектов, охватывающих весь цикл обязательного образования. Такие проекты принимают форму договоров с представителями Министерства национального образования, которое берет на себя обязательство по укреплению педагогических коллективов. Таким образом, после двух лет проведенной работы был сделан вывод о том, что между школами и колледжами были налажены тесные связи, что

система руководства была упрощена и что опытная педагогическая деятельность заслужила поощрения. Все больше и больше учащихся, испытывающих трудности, могут воспользоваться индивидуальными проектами повышения успеваемости, которые напрямую и активно предполагают участие в этом процессе семьи. Школьники системы приоритетного образования в первую очередь имеют возможность пользоваться дополнительными механизмами сопровождения на национальном уровне. После занятий в школе такая система учебно-воспитательного сопровождения предусматривает оказание помощи при выполнении домашних заданий, занятия спортом, изобразительным искусством или другой культурной деятельностью. Во время школьных каникул учащиеся могут воспользоваться возможностями в рамках акции «открытая школа» и принять участие в различных мероприятиях.

## **2. Межведомственная политика**

410. В дополнение к связям в рамках приоритетной системы образования Министерство образования принимает участие в межведомственной акции «Надежда пригородов», начатой в феврале 2008 года и предусматривающей проведение учебно-воспитательных мероприятий в пользу молодежи из неблагополучных районов. В большинстве таких районов имеются отделения сетей системы приоритетного образования.

411. Основными целями учебно-воспитательной деятельности по плану акции «Надежда пригородов» можно назвать следующие:

– **Развитие системы смешанного школьного образования в рамках обязательного школьного образования**

В рамках проводимого эксперимента учащиеся начальной школы отправляются из своего квартала в школы центра города для обеспечения смешанного школьного обучения.

Для учащихся из неблагополучных кварталов отводятся места в интернатах, чтобы они могли продолжить учебу в школе по своему выбору.

Национальной программой по реконструкции городов предусмотрен снос и реконструкция наиболее запущенных колледжей, которые уже больше не дают учащимся реальной перспективы успешного их окончания.

– **Поощрение школьной успеваемости**

Тридцать лицеев, ставших образцовыми, укрепляют систему индивидуального сопровождения учащихся и совершенствуют работу в области языковой, культурной и/или художественной подготовки.

Учащиеся выпускных классов из неблагоприятных кварталов получают необходимую поддержку и сопровождение, чтобы они могли записаться на

подготовительные курсы для поступления в высшие учебные заведения.

С началом 2008 учебного года учебно-воспитательное сопровождение было введено в начальных школах системы приоритетного образования.

- **Обеспечение большего равенства при получении доступа к стажировкам**  
Банк данных о стажировках для учащихся профессиональных колледжей и лицеев будет создан в каждом учебном округе.
  
- **Борьба с оставлением учебы и окончанием цикла обучения с нулевым результатом**  
Определение и выявление такого рода учащихся должно позволить сократить количество случаев оставления школы.

### **ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ**

- Статьи 1 и 3 Конституции;
- Закон № 2004-204 от 9 марта 2004 года о внесении изменений в систему правосудия в свете новых тенденций в сфере преступности;
- Закон № 2004-809 от 13 августа 2004 года о свободах на местном уровне;
- Закон № 2004-1486 от 30 декабря 2004 года об учреждении ВСБДР, с поправками, внесенными Законом № 2006-396 от 31 марта 2006 года;
- Закон № 2006-396 от 31 марта 2006 года о равенстве возможностей;
- Закон № 2006-872 от 13 июля 2006 года о национальных обязательствах в сфере жилья;
- Закон № 2006-911 от 24 июля 2006 года по вопросам иммиграции и интеграции;
- Закон № 2007-290 от 5 марта 2007 года о праве на жилище с возможностью его исковой защиты и о различных мерах в поддержку социальной сплоченности;
- Закон № 2008-496 от 27 мая 2008 года, содержащий различные положения по приведению внутреннего права в соответствие с правом Сообщества в области борьбы против дискриминации;
- Справочник по антирасистскому законодательству Министерства юстиции.

-----